

MANITOU

ITALIA

MANITOU ITALIA S.r.l.
Via Cristoforo Colombo, 2 - Località Cavazzona
41013 CASTELFRANCO EMILIA (MO) - ITALIA
Tel. +39 059 95 98 11 - Fax +39 059 95 98 50

UW DEALER

648920NL (05/05/2016)

MLT 845 120D PS LSU ST3B S1

HANDLEIDING

(OORSPRONKELIJKE HANDLEIDING)



BELANGRIJK

Lees en begrijp deze handleiding voordat u deze heftruck gaat gebruiken.

Deze bevat alle nodige informatie over de besturing, de behandeling en de uitrusting van de heftruck, evenals belangrijke aanbevelingen die moeten worden opgevolgd.

U vindt ook in dit document voorzorgsmaatregelen bij het gebruik, informatie over onderhoud en de meest voorkomende servicewerkzaamheden, om het veilig gebruik en de betrouwbaarheid van de heftruck te handhaven.

DIT SYMBOOL BETEKENT:



LET OP! WEES VOORZICHTIG! UW VEILIGHEID, DE VEILIGHEID VAN ANDEREN EN VAN DE HEFTRUCK LOPEN GEVAAR.

- Deze handleiding is ontwikkeld op basis van de lijst van uitrustingen en technische specificaties bij ontwerp.
- Het uitrustingsniveau van de heftruck is afhankelijk van de gekozen opties en het land van verkoop.
- Afhankelijk van de opties en de verkoopdatum van de heftruck, zijn sommige uitrustingen/functies die in deze handleiding worden beschreven niet aanwezig op deze heftruck.
- De beschrijvingen en illustraties zijn niet bindend.
- MANITOU behoudt zich het recht voor haar modellen en uitrusting te wijzigen zonder daarvoor deze handleiding bij te werken.
- Het MANITOU-netwerk bestaat uitsluitend uit gekwalificeerde professionals die ter beschikking staan om al uw vragen te beantwoorden.
- Deze handleiding maakt integraal deel uit van de heftruck.
- Deze moet permanent worden bewaard op de toegewezen plaats zodat u deze gemakkelijk kunt vinden.
- In geval van doorverkoop van de heftruck, moet deze handleiding worden doorgegeven aan de nieuwe eigenaar.

05/05/2016	EERSTE DATUM VAN UITGAVE
-------------------	---------------------------------

1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

2 - BESCHRIJVING

3 - ONDERHOUD

4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS

1 - VEILIGHEIDS- VOORSCHIFTEN

1 - VEILIGHEIDS-VOORSCHIFTEN

INSTRUCTIES VOOR DE VERANTWOORDELIJKE VAN DE FIRMA	4
HET WERKTERREIN	4
DE BEDIENER	4
DE HEFTRUCK	4
A - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK	4
B - AANPASSING VAN DE HEFTRUCK AAN DE NORMALE OMGEVINGSVOORWAARDEN	4
C - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK	5
D - RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK	5
E - BESCHERMING VAN DE CABINE VAN DE HEFTRUCK	5
DE INSTRUCTIES	5
HET ONDERHOUD	5
INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER	6
INLEIDING	6
ALGEMENE INSTRUCTIES	6
A - HANDLEIDING	6
B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK	6
C - ONDERHOUD	6
D - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK	6
E - OPTILLEN VAN PERSONEN	7
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING	7
A - ALVORENS DE HEFTRUCK OP TE STARTEN	7
B - INRICHTING VAN DE BEDIENINGSPOST	7
C - OMGEVING	7
D - ZICHTBAARHEID	8
E - OPSTARTEN VAN DE HEFTRUCK	9
F - RIJDEN MET DE HEFTRUCK	9
G - STOPPEN VAN DE HEFTRUCK	10
H - RIJDEN MET DE HEFTRUCK OP DE OPENBARE WEG	11
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING	12
A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN	12
B - GEWICHT VAN DE LAST EN ZWAARTEPUNT	12
C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT	12
D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK	13
E - OPPAKKEN VAN EEN LADING OP DE GROND	13
F - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN	14
G - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP STABILISATORS	16
H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST	18
I - RIJDEN MET EEN HIJSLAST	18
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT GEBRUIK VAN DE GONDEL	19
A - TOELATING VOOR GEBRUIK	19
B - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK	19
C - OPSTELLING IN DE GONDEL	19
D - GEBRUIK VAN DE GONDEL	19
E - OMGEVING	19
F - HET ONDERHOUD	20
GEBRUIKSHANDLEIDING VAN DE RADIOBESTURING	21
GEBRUIK VAN DE RADIOBESTURING	21
BESCHERMINGSINRICHTINGEN	21

<u>ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK</u>	22
ALGEMENE INSTRUCTIES	22
PLAATSEN VAN DE VEILIGHEIDSWIG ARM	22
PLAATSEN VAN DE WIG	22
DEMONTAGE VAN DE WIG	22
ONDERHOUD	22
ONDERHOUDSBOEKJE	22
PEIL VAN DE SMEERMIDDELEN EN DE BRANDSTOF	23
HYDRAULIEK	23
ELEKTRICITEIT	23
SOLDERINGEN	23
WASSEN VAN DE HEFTRUCK	23
TRANSPORT VAN DE HEFTRUCK	23
<u>DE HEFTRUCK WORDT LANGE TIJD NIET GEBRUIKT</u>	24
INLEIDING	24
VOORBEREIDING VAN DE HEFTRUCK	24
BESCHERMING VAN DE VERBRANDINGSMOTOR	24
BESCHERMING VAN DE HEFTRUCK	24
DE HEFTRUCK WORDT OPNIEUW IN GEBRUIK GENOMEN	25
<u>DE HEFTRUCK VERWIJDEREN ALS AFVAL</u>	26
RECYCLING VAN MATERIALEN	26
METALEN	26
PLASTICS	26
RUBBER	26
GLAS	26
BESCHERMING VAN HET LEEFMILIEU	26
BESCHADIGDE OF VERSLETEN ONDERDELEN	26
GEBRUIKTE OLIE	26
OUDE ACCU'S EN BATTERIJEN	26

INSTRUCTIES VOOR DE VERANTWOORDELIJKE VAN DE FIRMA

HET WERKTERREIN

Een goed beheer van het werkterrein vermindert het risico op ongelukken:

- terrein met zo weinig mogelijk oneffenheden en hindernissen,
- geen te sterke hellingen,
- gecontroleerde beweging van voetgangers, enz.

DE BEDIENER

- De heftruck mag uitsluitend en alleen door gekwalificeerd personeel worden gebruikt dat hiervoor toestemming heeft gekregen. Voornoemde toestemming moet schriftelijk gegeven worden door de bevoegde verantwoordelijke van het bedrijf waar de heftruck wordt gebruikt en de bediener moet deze toestemming altijd bij zich hebben.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Volgens de ervaring kunnen er bepaalde contra-indicaties optreden wat betreft het gebruik van de heftruck. Deze vormen van afwijkend gebruik, waarvan de belangrijkste hieronder staan vermeld, zijn absoluut verboden.

- Een voorspelbaar afwijkend gedrag dat voortvloeit uit een normale onachtzaamheid maar dat niet voortvloeit uit de wil het materiaal opzettelijk onjuist te gebruiken.
 - De reflexen van een persoon in geval van storing, incident, defect enz... tijdens het gebruik van de heftruck.
 - Het gedrag dat voortvloeit uit de toepassing van het principe van de "weg van de minste weerstand" tijdens het uitvoeren van werkzaamheden.
- Bij bepaalde machines, het voorspelbare gedrag van bepaalde personen zoals leerlingen, pubers, gehandicapten, stagiaires die graag een heftruck zouden willen besturen en van bedieners die de heftruck willen gebruiken omdat zij een weddenschap of een wedstrijd zijn aangegaan of om zelf ervaring op te doen.
De verantwoordelijke van het materiaal moet met deze criteria rekening houden bij het inschatten van de rijvaardigheid en -geschiktheid van de personen.

DE HEFTRUCK

A - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK

- MANITOU heeft zich ervan verzekerd dat de heftruck geschikt voor gebruik is bij normale omstandigheden zoals deze zijn beschreven in de handleiding met een **STATISCHE** proefcoëfficiënt **van 1,33** en een **DYNAMISCHE** proefcoëfficiënt **van 1** zoals voorgeschreven in de geharmoniseerde norm **EN 1459** voor heftrucks met variabel bereik.
- Alvorens de heftruck in gebruik te nemen, moet de verantwoordelijke van het bedrijf controleren of de heftruck geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden en bepaalde proeven uitvoeren (naar gelang de van kracht zijnde wetgeving).

B - AANPASSING VAN DE HEFTRUCK AAN DE NORMALE OMGEVINGSVOORWAARDEN

- Buiten de normale standaard uitrustingen die op de heftruck zijn gemonteerd, zijn er talrijke opties beschikbaar zoals: wegverlichting, remlichten, zwaailicht, achteruitrijlichten, claxon bij het achteruit rijden, werklicht voor, werklicht achter, werklicht aan de kop van de arm enz. (volgens het model heftruck).
- De bediener moet rekening houden met de gebruiksomstandigheden bij het instellen van de signalisatie en de verlichting van de heftruck. Raadpleeg uw dealer.
- Men moet rekening houden met de weersomstandigheden op de plaats van gebruik.
 - Bescherming tegen vorst (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
 - Aanpassen van de smeermiddelen (neem contact op met uw dealer).
 - Filteren van de verbrandingsmotor (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).

⚠ BELANGRIJK ⚠

In de fabriek worden de smeermiddelen gevuld voor gebruik bij een matig klimaat, te weten: - 15 °C tot +35 °C.

*Wat betreft gebruik bij hogere of lagere temperaturen moet men alvorens de heftruck te starten, de smeermiddelen aftappen en opnieuw vullen met speciale smeermiddelen die overeenkomen met de omgevingstemperatuur.
Hetzelfde geldt voor het koelmiddel.*

- Als de heftruck wordt gebruikt op plaatsen waar geen brandblusmiddelen beschikbaar zijn, moet men een individuele brandblusser op de heftruck aanbrengen, raadpleeg uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck is ontworpen voor gebruik buiten bij normale weersomstandigheden en binnen in goed geventileerde ruimtes.

Het is verboden de heftruck te gebruiken op plaatsen waar brand- of ontploffingsgevaar bestaat (bijvoorbeeld raffinaderijen, brandstof- of gasopslagplaatsen, plaatsen waar ontvlambare producten worden opgeslagen...).

Voor het gebruik op dit soort plaatsen zijn er speciale uitrustingen beschikbaar (neem contact op met uw dealer).

- Onze heftrucks zijn conform de richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC), en de overeenkomstige geharmoniseerde norm EN 12895. De goede werking ervan is niet meer gegarandeerd als ze in zones bewegen waar de elektromagnetische velden sterker zijn dan de door deze norm vastgelegde drempel (10 V/m).
- De richtlijn 2002/44/EG verplicht bedrijfsleiders om hun werknemers niet bloot te stellen aan overmatige trillingsdosissen. Er bestaat geen erkende meetcode die toelaat om de machines van de verschillende fabrikanten te vergelijken. De werkelijke ontvangen dosissen kunnen dan ook enkel in werkelijke omstandigheden worden gemeten, bij de gebruiker.
- Hieronder vindt u een aantal raadgevingen om deze trillingsdosissen tot een minimum te beperken:

- De heftruck en het toebehoren kiezen die het best aan het geplande gebruik aangepast zijn.
- De instelling van de zitting aan het gewicht van de bediener aanpassen (naar gelang heftruckmodel) en deze in goede staat houden, evenals de cabineophanging. Pomp de banden op volgens de aanbevelingen.
- Zich ervan vergewissen dat de bedieners hun werksnelheid aan de staat van het terrein aanpassen.
- In de mate van het mogelijke, de terreinen aanpassen om ze vlakker te maken, obstakels en schadelijke gaten in het wegdek weghalen.

C - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK

- Voor uw eigen veiligheid en die van anderen, is het u verboden de structuur en de instelling van de verschillende componenten van de heftruck zelf te wijzigen (hydraulische druk, tarreren van de begrenzers, toerental van de verbrandingsmotor, toevoeging van een extra uitrusting, toevoeging van tegengewicht, niet gehomologeerde en niet toegestane toebehoren, waarschuwingssystemen, enz.). In dit geval kan de aansprakelijkheid van de constructeur niet ingeroepen worden.

D - RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK

(of de van kracht zijnde wetgeving raadplegen wat betreft de andere landen)

- Er wordt slechts één enkel conformiteitsattest afgeleverd. Dit attest moet goed worden bewaard.
- Het rijden op de openbare weg met niet-gehomologeerde heftrucks type "Tractor EG" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor speciale machines die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode, in de categorie B van de verordening betreffende uitrusting van 20 november 1969 die de toepasbare modaliteiten bepaalt voor speciale machines. De heftruck moet voorzien zijn van een exploitatienummerbord.
- Het rijden op de openbare weg met gehomologeerde heftrucks type "Tractor EG" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor landbouwtractoren die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode. De heftruck moet een nummerplaat dragen.

BIJZONDERE AANWIJZINGEN VOOR GEHOMOLOGEERDE HEFTRUCKS "TRACTOR EG"

- Alle gehomologeerde heftrucks "Tractor EG" worden geleverd met een conformiteitscertificaat volgens de richtlijn 2003/37/EG, dat moet worden bewaard door de eigenaar, en een gegevensblad met CNIT-nummer voor de registratie bij de Préfecture (Frankrijk).
- Het is de eigenaar van de heftruck die de nodige stappen moet ondernemen voor het verkrijgen van de grijze kaart binnen het tijdsinterval dat wordt gedefinieerd door het reglement.
- De bestuurder moet over een rijbewijs voor zware voertuigen beschikken behoudens afwijkingen.
- Bij het rijden op de weg moeten de aanwijzingen worden opgevolgd die worden gegeven in de beschrijvende handleiding die met de heftruck wordt meegeleverd (maximaal toegestaan gewicht, totaal toegestaan gewicht met aanhanger, sleepbaar gewicht, asbelasting, maximale snelheid... in functie van het type/versie). De bestuurder moet beschikken over de grijze kaart van de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Met een aanhanger of een aangedreven landbouwuitrusting, is de maximale verplaatsingssnelheid beperkt tot 25 km/h. In dat geval moet een schijf met "25" worden aangebracht op de achterzijde van het konvoi.

E - BESCHERMING VAN DE CABINE VAN DE HEFTRUCK

- Alle heftrucks voldoen aan ISO 3471 (code wiellader) betreffende de bescherming tegen omkantelen van de cabine (ROPS) en aan de norm ISO 3449 (niveau II) betreffende de bescherming van de cabine tegen vallende voorwerpen (FOPS).
- De gehomologeerde heftrucks "TRACTOR EG" moeten bovendien voldoen aan Richtlijn 79/622/EG (OESO-code 4) i.v.m. de bescherming tegen omkantelen van de cabine (ROPS).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Structurele schade of een omkanteling, aanpassingen, wijzigingen of onjuiste reparatie kan de beschermende werking van de cabine in het gedrang brengen, en leidt tot het beëindigen van de conformiteit.

Voer geen lassen of boringen uit in de structuur van de cabine.

Vraag uw dealer om de grenzen van deze structuur vast te stellen, zonder annulering van de conformiteit.

DE INSTRUCTIES

- De handleiding moet altijd in goede staat opgeborgen worden op de hiervoor voorziene plaats in de heftruck en in de taal die door de bediener wordt gebruikt.
- De handleiding moet vervangen worden, evenals de platen en stickers, indien zij niet goed leesbaar meer zijn of beschadigd zijn.

HET ONDERHOUD

- Het onderhoud en de reparaties die niet beschreven zijn in het deel 3 - ONDERHOUD, moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel (zie uw dealer) en met inachtneming van de noodzakelijke veiligheidsvoorwaarden ter bescherming van de gezondheid van de bediener en derden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is nodig de heftruck periodiek aan controlebeurten te onderwerpen om ervoor te zorgen dat hij aan de voorschriften en normen blijft voldoen. De frequentie van deze controlebeurten is bepaald in de wetgeving die van kracht is in het land waar de heftruck wordt gebruikt.

- Voorbeeld in Frankrijk: "De baas van het bedrijf die de heftruck gebruikt, moet een onderhoudsboekje instellen en bijhouden voor ieder apparaat (besluit 2 maart 2004) en een algemene controlebeurt ondergaan om de 6 maanden (besluit van 1 maart 2004)".

INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER

INLEIDING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het gevaar voor een ongeluk tijdens het gebruik, het onderhoud of het repareren van de heftruck kan beperkt worden indien u de veiligheidsvoorschriften en de preventieve maatregelen die in deze handleiding staan beschreven in acht neemt.

Het niet in acht nemen van de veiligheids- en gebruiksvoorschriften, van de instructies met betrekking tot de reparaties of het onderhoud van de heftruck kan ernstige ongevallen en zelfs dodelijke ongevallen met zich mee brengen.

- U mag uitsluitend en alleen de handelingen en manoeuvres beschreven in deze handleiding uitvoeren. De constructeur is niet in staat alle situaties die mogelijk gevaar kunnen opleveren, te voorzien. Dientengevolge moeten de voorschriften met betrekking tot de veiligheid vermeld in de handleiding en op de heftruck beschouwd worden als zijnde niet uitputtend.
- U moet te allen tijde, in uw hoedanigheid van bediener, de mogelijke risico's voor uzelf en voor de anderen of de heftruck, op verstandige wijze inschatten tijdens het gebruik van de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Volg voor het minimaliseren of het vermijden van elk risico met een gehomologeerd MANITOU-toebehoort de instructies van de paragraaf: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: INLEIDING.

ALGEMENE INSTRUCTIES

A - HANDLEIDING

- De handleiding aandachtig lezen.
- De handleiding moet altijd in goede staat opgeborgen worden op de hiervoor voorziene plaats in de heftruck.
- Onleesbaar geworden of beschadigde platen en stickers moet u onmiddellijk melden.

B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK

(of de van kracht zijnde wetgeving raadplegen wat betreft de andere landen).

- De heftruck mag uitsluitend en alleen door gekwalificeerd personeel worden gebruikt dat hiervoor toestemming heeft gekregen. Voornoemde toestemming moet schriftelijk gegeven worden door de bevoegde verantwoordelijke van het bedrijf waar de heftruck wordt gebruikt en de bediener moet deze toestemming altijd bij zich hebben.
- De bediener heeft niet het recht iemand anders toestemming te geven om met de heftruck te rijden.

C - ONDERHOUD

- Als de bediener ziet dat de heftruck niet in goede staat van werking verkeert of niet meer beantwoordt aan de veiligheidsvoorschriften, moet hij zijn verantwoordelijke hiervan onmiddellijk op de hoogte stellen.
- De bediener mag niet zelf reparaties of af- of instellingen verrichten behalve indien hij hiervoor een opleiding heeft gevolgd. Hij moet zelf de heftruck schoon houden indien deze werkzaamheden aan hem zijn toevertrouwd.
- De bediener moet het dagelijkse onderhoud verrichten (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- De bediener moet controleren of de banden geschikt zijn voor de grond (zie contactvlak van de banden met de grond in het hoofdstuk: 2 - BESCHRIJVING: VOOR- EN ACHTERBANDEN). Er zijn op dit gebied verschillende opties beschikbaar, neem contact op met uw dealer.
 - Banden ZAND.
 - Banden LANDBOUWGROND.
 - Sneeuwbanden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet gebruiken als de banden onvoldoende opgepompt, beschadigd of te erg versleten zijn, dit zou gevaar kunnen opleveren voor uw veiligheid of die van anderen of schade aan de heftruck berokkenen.

Het monteren van met schuim gevulde banden is verboden en valt niet onder de garantie van de constructeur behoudens voorafgaande toestemming hiertoe.

D - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK

- Voor uw eigen veiligheid en die van anderen, is het u verboden de structuur en de instelling van de verschillende componenten van de heftruck zelf te wijzigen (hydraulische druk, tarreren van de begrenzers, toerental van de verbrandingsmotor, toevoeging van een extra uitrusting, toevoeging van tegengewicht, niet gehomologeerde en niet toegestane toebehoren, waarschuwingssystemen, enz.). In dit geval kan de aansprakelijkheid van de constructeur niet ingeroepen worden.

E - OPTILLEN VAN PERSONEN

- Het gebruik van werkuitrustingen en heftoestellen om personen op te tillen is:
 - ofwel verboden
 - ofwel bij uitzondering toegestaan en met inachtneming van bepaalde voorwaarden (zie van kracht zijnde regels in het land waar de heftruck gebruikt wordt).
- Het pictogram in de bestuurderscabine geeft aan dat:
 - Linker kolom
 - Het is verboden personen op te tillen, ongeacht het toebehoren, met een heftruck die niet vooruitgerust is met GONDEL.
 - Rechter kolom
 - Bij een met GONDEL vooruitgeruste heftruck, is het optillen van personen alleen toegestaan met de gondels die MANITOU hiertoe heeft ontworpen.
- MANITOU biedt uitrustingen die specifiek zijn ontworpen voor het optillen van personen (OPTIE heftruck vooruitgerust met GONDEL, raadpleeg uw dealer).



INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING

A - ALVORENS DE HEFTRUCK OP TE STARTEN

- Het dagelijkse onderhoud uitvoeren (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- Controleren of de lichten, knipperlichten en ruitenwissers naar behoren werken en schoon zijn.
- Controleren of de achteruitkijkspiegels naar behoren werken, schoon zijn en goed zijn ingesteld.
- Controleren of de claxon werkt.

B - INRICHTING VAN DE BEDIENINGSPOST

- Ongeacht de ervaring die de bediener al heeft opgedaan, moet hij, alvorens de heftruck in gebruik te nemen, zich vertrouwd maken met de plaats en het gebruik van alle controle-instrumenten en bedieningsorganen.
- Hij moet kleding dragen die geschikt is voor het besturen van een heftruck, hij moet vermijden los zittende kleren aan te trekken.
- Hij moet de beschermingsinrichtingen monteren die overeenkomen met de te verrichten werkzaamheden.
- Een te lange blootstelling aan een hoog geluidsniveau kan gehoorstoornissen veroorzaken. Ter bescherming tegen hinderlijk geluid is het aangeraden oorbeschermers te dragen.
- Altijd met het gezicht naar de heftruck toe in of uit de bestuurderscabine klimmen met behulp van de hiervoor voorziene handvaten. Nooit van de heftruck afspringen.
- Altijd oplettend blijven tijdens het gebruik van de heftruck, niet de radio aanzetten of naar muziek luisteren met een kop- of oortelefoon.
- Nooit de heftruck besturen met natte handen of schoenen of met handen of schoenen besmeurd met vet.
- Voor een beter comfort, de stoel instellen op uw postuur en tijdens het rijden een goede houding aannemen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

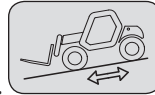
U mag nooit en te nimmer de stoel verstellen of instellen als de heftruck in beweging is.

- De bediener moet altijd een normale, goede houding aannemen bij het rijden: het is verboden armen of benen en in het algemeen ongeacht welk lichaamsdeel buiten de bestuurderscabine van de heftruck te steken.
- Het is verplicht de veiligheidsriem om te doen, de riem moet worden afgesteld op het postuur van de bestuurder.
- De bedieningsorganen mogen nooit en te nimmer gebruikt worden voor doeleinden waarvoor zij niet zijn ontworpen (bijvoorbeeld: op de heftruck klimmen of eraf stappen, kapstok enz...).
- In het geval de bedieningsorganen voorzien zijn van een inrichting voor geforceerde werking (blokkering van de hendel), is het verboden de bestuurderscabine te verlaten zonder deze bedieningsorganen in de normale stand terug te zetten.
- Het is verboden mensen mee te nemen op de heftruck of in de bestuurderscabine.

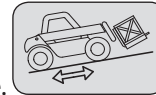
C - OMGEVING

- U moet de veiligheidsvoorschriften die ter plaatse van kracht zijn in acht nemen.
- Indien u de heftruck moet gebruiken op een slecht verlichte plaats of als u 's nachts met de heftruck gaat werken, moet u ervoor zorgen dat de heftruck voorzien is van werkverlichting.
- Let er tijdens het werken met de heftruck op dat niets of niemand in de weg van de heftruck en zijn lading staat.
- Geef niemand toestemming om in het werkbereik van de heftruck te komen of onder de lading door te gaan.
- Bij gebruik op een overdwarse helling moet men alvorens de arm op te tillen de voorschriften vermeld in de paragraaf: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK in acht nemen.

- Rijden op een overlangse helling:
 - Langzaam rijden en remmen.



- Verplaatsing onbelast: de vork of het toebehoren naar voren toe.



- Verplaatsing met een lading: de vork of het toebehoren naar achteren toe.

- Houd rekening houden met de afmetingen van de heftruck en zijn lading alvorens u in een smalle of lage doorgang te begeven.
- Begeef u nooit op een laadbrug alvorens de volgende punten te hebben gecontroleerd:
 - De laadbrug is naar behoren aangebracht en vergrendeld.
 - Het voertuig waarmee de laadbrug in verbinding staat (wagon, vrachtwagen enz.) kan zich niet verplaatsen.
 - De brug is geschikt voor het totale gewicht van de heftruck met eventuele lading.
 - De brug is geschikt voor de afmetingen van de heftruck.
- Begeef u nooit op een laadbrug, een beplanking of in een goederenlift zonder te hebben gecontroleerd of deze het gewicht van de heftruck met eventuele lading kunnen dragen, of ze geschikt zijn voor zijn afmetingen en of ze zich in goede staat bevinden.
- Wees voorzichtig in de buurt van laadkades, greppels, steigers, onvaste grond, mangaten.
- Controleren of de grond onder de wielen en/of de stabilisators stevig genoeg is alvorens de lading op te heffen of omhoog te schuiven. Zonodig adequate stutten onder de stabilisators aanbrengen.
- Controleer of de steiger, het laadplatform, de stapel of de grond het gewicht van de lading kan dragen.
- Ladingen nooit op oneffen grond opstapelen, omdat deze zouden kunnen omvallen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als de lading of het toebehoren langere tijd boven een structuur wordt gehouden, bestaat het gevaar dat zij op de structuur gaan rusten doordat de arm naar beneden zal zakken als de olie in de vijzels afkoelt.

Om dit te voorkomen:

- Regelmatig de afstand tussen de lading of het toebehoren en de structuur controleren en zonodig bijstellen.

- Indien mogelijk de heftruck gebruiken met een olietemperatuur die zo dicht mogelijk in de buurt van de omgevingstemperatuur ligt.

- In het geval men werkzaamheden moet verrichten in de buurt van bovengrondse elektrische kabels, dient u te controleren of de veiligheidsafstand in acht genomen is tussen de werkzone van de heftruck en de elektrische leiding.

⚠ BELANGRIJK ⚠

U moet contact opnemen met het plaatselijke elektriciteitskantoor.

U kunt geëlektrocuteerd of ernstig verwond worden indien u werkt met de heftruck of hem parkeert te dicht bij de elektrische kabels.

Bij harde wind geen werkzaamheden verrichten die de stabiliteit van de heftruck en de lading in gevaar zouden kunnen brengen, vooral als de lading veel wind vangt.

D - ZICHTBAARHEID

- De veiligheid van personen binnen het werkbereik van de heftruck, evenals die van de heftruck en de bediener, hangt mede af van het goed zicht dat de bediener, onder alle omstandigheden en te allen tijde, dient te hebben over de onmiddellijke omgeving van de heftruck.
- Het ontwerp van deze heftruck geeft de bediener een goede zichtbaarheid (rechtstreeks en onrechtstreeks via de achteruitkijkspiegels) over de onmiddellijke omgeving van de heftruck tijdens onbelast rijden, met arm in vervoerstand.
- Als de omvang van de lading het zicht vooraan belemmert moeten bijzondere maatregelen worden genomen:
 - rij achteruit,
 - richt de werkomgeving beter in,
 - laat u bijstaan door een persoon die (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft. Zorg ervoor dat u deze persoon gedurende het hele manoeuvre goed kan zien,
 - rijd in geen geval te lang achteruit.
- Bij bepaald toebehoren is het nodig om de heftruck te verplaatsen met opgeheven arm. In dergelijke gevallen is het zicht aan de rechterzijde beperkt en moet u bijzondere maatregelen nemen:
 - richt de werkomgeving beter in,
 - laat u bijstaan door een persoon die u tijdens het manoeuvre (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft.
 - vervang een hangende lading door een lading op een pallet.
- In het geval de zichtbaarheid op het traject ontoereikend blijkt te zijn, moet men zich laten helpen door iemand die (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft. Zorg ervoor dat u deze persoon gedurende het hele manoeuvre goed kan zien.
- Zie toe op een goede werking, afstelling en reiniging van de volgende onderdelen met het oog op het verbeteren van de zichtbaarheid: voorruit en ruiten, ruitenwissers en ruitenwassers, weg- en werkverlichting, achteruitkijkspiegels.

E - OPSTARTEN VAN DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Men mag de heftruck alleen opstarten of ermee manoeuvreren als de bediener zit in de bestuurderscabine en als hij de veiligheidsriem heeft omgedaan en bijgesteld.

- Niet de heftruck trekken of duwen om hem op te starten. Deze handelingen zouden de overbrenging ernstig kunnen beschadigen. In het voorkomende geval moet men, als de heftruck op sleeptouw genomen moet worden, de versnelling in de vrije stand zetten (zie: 3 - ONDERHOUD: G - SPECIAAL ONDERHOUD).
- Indien men een extra accu gebruikt bij het opstarten, moet men een accu nemen die dezelfde karakteristieken heeft en de polariteit van de accu's in acht nemen bij het aansluiten. Eerst de positieve klemmen aansluiten en dan de negatieve klemmen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als men de polariteit van de accu's niet in acht neemt kan dit ernstige beschadigingen berokkenen aan het elektrische circuit. Het elektrolyt in de accu's kan een ontplofbaar gas produceren. Geen vlammen en vonken maken in de nabijheid van de accu's. Nooit een accu die wordt opgeladen uitschakelen.

INSTRUCTIES

- Controleren of de kap(pen) dicht en vergrendeld is (zijn).
- Controleer of het cabineportier goed is gesloten.
- Controleer of de rijrichtingschakelaar in de vrije stand staat.
- De contactsleutel draaien tot aan stand I om het elektrische contact en de voorverwarming aan te zetten.
- Ledere keer dat het elektrische contact op de heftruck wordt aangezet, moet de automatische controletest van de waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit uitgevoerd worden (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE-EN BEDIENINGSORGANEN). Gebruik de machine niet in geval deze niet conform is.
- Controleer het brandstofpeil op de verklikker.
- De contactsleutel doordraaien tot het einde waarna de verbrandingsmotor moet starten. De contactsleutel loslaten en de verbrandingsmotor stationair laten draaien.
- De aanzetter niet langer dan 15 seconden activeren en de voorverwarming laten draaien tussen de verschillende startpogingen.
- Controleren of alle controlelampjes op het controle-instrumenten paneel uit zijn.
- Alle controle-instrumenten in de gaten houden als de verbrandingsmotor warm is en met regelmatige tussenpozen tijdens het werken zodat men snel eventuele storingen kan opsporen en verhelpen.
- Als een instrument niet de juiste indicatie geeft, moet men de verbrandingsmotor uitzetten en onmiddellijke de nodige maatregelen treffen.

F - RIJDEN MET DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Wij vestigen de aandacht van de bestuurders op de risico's verbonden aan het gebruik van de heftruck en met name:

- *Het gevaar dat men de macht over het stuur kan verliezen.*
- *De mogelijkheid dat de overlangse en frontale stabiliteit van de heftruck in gevaar kan komen.*
- *De bediener moet te allen tijde de heftruck onder controle hebben en houden.*
- *In het geval de heftruck kantelt, moet men niet proberen uit de cabine te klimmen.*
- **IN DE CABINE VAST BLIJVEN ZITTEN (IN DE GORDEL) VORMT DE BESTE BESCHERMING.**

- De regels op het vlak van verkeer van de onderneming of bij gebreke hieraan de verkeersregels in acht nemen.
- Geen handelingen uitvoeren die de capaciteiten van de heftruck of het toebehoren te boven gaan.
- Altijd rijden met de heftruck met de vork of het toebehoren in de vervoersstand, dat wil zeggen op 300 mm van de grond, met ingetrokken arm en met de schortplaat schuin naar achteren gezet.
- Alleen ladingen vervoeren die goed in evenwicht zijn en die naar behoren zijn vastgezet om iedere risico van loslaten en vallen van de lading te voorkomen.
- Controleren of de pallets, kisten enz., zich in goede staat bevinden en of ze geschikt zijn om de betreffende lading op te heffen.
- Zich vooraf vertrouwd maken met de zone waarin men moet gaan werken met de heftruck.
- Controleren of de bedrijfsremmen naar behoren werken.
- De verplaatsingssnelheid van de heftruck met lading mag niet hoger dan 12 km/uur zijn.
- Rustig rijden in de versnelling die overeenkomt met de plaatselijke gebruiksomstandigheden (aard van de grond, belasting van de heftruck).
- De hydraulische bediening van de arm niet gebruiken als de heftruck in beweging is.
- Nooit tijdens het rijden van besturingsmodus veranderen.
- De heftruck alleen manoeuvreren met uitgetrokken arm in uitzonderlijke gevallen en dan met de uiterste voorzichtigheid, heel langzaam rijden en zachtjes remmen. Ervoor zorgen dat men een goed zicht heeft.
- Snelheid verminderen bij de bochten.
- Altijd en immer de snelheid onder controle houden.
- Langzaam rijden op vochtige, glibberige of onregelmatige grond.
- Geleidelijk remmen zonder schokken.

- De rijrichtingschakelaar van de heftruck soepel bedienen en alleen gebruiken als de heftruck stilstaat.
- Tijdens het rijden de voet niet op de rempedaal houden.
- Altijd in gedachten houden dat de hydrostatische stuurbevestiging heel gevoelig is, het stuur dan ook voorzichtig en zonder schokken draaien.
- De verbrandingsmotor nooit laten draaien als de bestuurder niet aanwezig is in de cabine.
- De bestuurderscabine niet verlaten met een opgetilde lading.
- Altijd in de rijrichting kijken en ervoor zorgen dat de zichtbaarheid op het traject altijd optimaal is.
- Vaak in de achteruitkijkspiegels kijken.
- Om obstakels heen rijden.
- Niet rijden langs de rand van een greppel of een steile helling.
- Het gelijktijdige gebruik van twee heftrucks om zware of grote vrachten te hanteren is gevaarlijk, hiervoor moeten bijzondere voorzorgsmaatregelen getroffen worden. Dit is alleen in uitzonderlijke gevallen toegestaan en na alle risico's naar behoren ingeschat te hebben.
- De sleutelcontactsluiter is ook een noodstop in geval van storingen in de werking op heftrucks die niet van een vuistnoodstop zijn voorzien.

INSTRUCTIES

- Altijd rijden met de heftruck met de vork of het toebehoren in de vervoersstand, dat wil zeggen op 300 mm van de grond, met ingetrokken arm en met de schortplaat schuin naar achteren gezet.
- Wat betreft heftrucks met versnellingsbox, de aanbevolen versnelling instellen (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- De rijmodus selecteren die overeenkomt met de te verrichten werkzaamheden en/of de gebruiksvoorwaarden (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN) (naar gelang model heftruck).
- De parkeerrem loszetten.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de gewenste rijrichting en geef voorzichtig gas om de heftruck te verplaatsen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Het starten en het verplaatsen van de heftruck op een helling kan een reëel gevaar vormen.
Wanneer de truck geparkeerd of gestopt, is moet u de volgende maatregelen nemen alvorens deze in beweging te brengen:*

- *Druk het bedrijfsrempedaal in.*
- *Schakel naar de 1e of 2e versnelling en selecteer vooruit of achteruit.*
- *Let op dat niets of niemand in de weg van de heftruck en zijn lading staat.*
- *Laat het bedrijfsrempedaal los en geef gas op de verbrandingsmotor.*

Het gebruik van een belaste vorkheftruck of met een aanhanger verhoogt het risico. Blijf in dit geval uiterst waakzaam.

G - STOPPEN VAN DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Nooit de contactsleutel op de heftruck achterlaten als de bediener niet aanwezig is.
- Als de heftruck stilstaat of als de bediener de bestuurderscabine moet verlaten (zelfs maar voor even), moet men de vork of het toebehoren op de grond zetten, de parkeerrem aantrekken en tenslotte de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- Controleren of de heftruck niet staat op een plaats waar hij het verkeer zou kunnen hinderen en of hij niet staat op minder dan één meter van de rails van een spoor.
- Bij langdurig parkeren op de werkplaats, de heftruck beschermen tegen slechte weersomstandigheden en met name in geval van vorst (het peil van het antivriesmiddel controleren), alle deuren en overige toegangen (portieren, ruiten, kappen enz...) tot de heftruck vergrendelen.

INSTRUCTIES

- Parkeer de heftruck op een vlak stuk grond of op een helling van minder dan 15 %.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.
- De parkeerrem aantrekken.
- Wat betreft heftrucks met versnellingsbox, de versnellingshendel in de vrije stand zetten.
- De arm volledig intrekken.
- De vork of het toebehoren plat op de grond zetten.
- Indien men een toebehoren met grijper of tang gebruikt of een bak met hydraulische opening, dit toebehoren helemaal dicht zetten.
- Alvorens de heftruck te stoppen na intensieve werkzaamheden, de verbrandingsmotor enkele ogenblikken lang stationair laten draaien zodat de koelvloeistof en de olie de temperatuur van de verbrandingsmotor en de overbrenging iets kunnen laten dalen. Deze voorzorgsmaatregel niet vergeten uit te voeren bij regelmatige stilstanden of als de motor warm afslaat, zoniet zal de temperatuur van bepaalde onderdelen aanzienlijk kunnen oplopen doordat het koelsysteem niet meer werkt. Zij zouden hierdoor beschadigd kunnen raken.
- De verbrandingsmotor tot stilstand brengen met behulp van de contactsleutel.
- De contactsleutel uit het contact halen.
- De heftruck helemaal afsluiten (portieren, ruiten, kappen...).

H - RIJDEN MET DE HEFTRUCK OP DE OPENBARE WEG

(of de van kracht zijnde wetgeving raadplegen wat betreft de andere landen)

RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK

- Het rijden op de openbare weg met niet-gehomologeerde heftrucks type "Tractor EG" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor speciale machines die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode, in de categorie B van de verordening betreffende uitrusting van 20 november 1969 die de toepasbare modaliteiten bepaalt voor speciale machines. De heftruck moet voorzien zijn van een exploitatienummerbord.
- Het rijden op de openbare weg met gehomologeerde heftrucks type "Tractor EG" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor landbouwtractoren die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode. De heftruck moet een nummerplaat dragen.
- Bij het rijden op de weg moeten de aanwijzingen worden opgevolgd die worden gegeven in de beschrijvende handleiding die met de heftruck wordt meegeleverd (maximaal toegestaan gewicht, totaal toegestaan gewicht met aanhanger, sleepbaar gewicht, asbelasting, maximale snelheid... in functie van het type/versie). De bestuurder moet beschikken over de grijze kaart van de heftruck.
- De bestuurder moet over een rijbewijs voor zware voertuigen beschikken behoudens afwijkingen.
- Met een aanhanger of een aangedreven landbouwuitrusting, is de maximale verplaatsingssnelheid beperkt tot 25 km/h. In dat geval moet een schijf met "25" worden aangebracht op de achterzijde van het konvooi. Bij het rijden met een aanhanger garandeert het niet overschrijden van de 4de versnelling het respecteren van de snelheidsbeperking met een aanhanger (maximaal 25 km/h). Op de modellen "POWERSHIFT", is de 3de versnelling trager dan op de andere modellen. We bevelen dan aan de 5de versnelling te gebruiken met onderdrukking van de overgang naar de 6de versnelling (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De bestuurder die op de openbare weg rijdt, moet de voorschriften van de van kracht zijnde wetgeving in acht nemen.
- De heftruck moet voldoen aan de bepalingen van de van kracht zijnde wetgeving op het vlak van het verkeer. Optionele uitrustingen zijn beschikbaar, raadpleeg uw dealer.

INSTRUCTIES

- Nagaan of het zwaailicht op zijn plaats is aangebracht en zijn werking controleren.
- Controleren of de lichten, knipperlichten en ruitenwissers naar behoren werken en schoon zijn.
- De lichten van de heftruck uitzetten indien de heftruck hiervan is voorzien.
- De rijmodus "RIJDEN OP DE WEG" selecteren (naar gelang model heftruck) (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Trek de arm volledig in en zet het toebehoren op ongeveer 300 mm van de grond.
- De hellingcorrector in de centrale stand zetten, dat wil zeggen dat de overdwarse as van de wielassen parallel aan het chassis moet staan (naar gelang model heftruck).
- De stabilisators helemaal ophalen en de schoenen naar binnen toe draaien (naar gelang model heftruck).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Nooit in de vrije stand rijden (rijrichtingschakelaar of versnellingspook in zijn vrij of de knop voor het uitschakelen van de overbrenging ingedrukt) zodat de motorrem in werking kan treden op de heftruck.

Indien men deze instructie niet in acht neemt, kan men de controle over de heftruck verliezen (besturing, remmen) en dit zou aanzienlijke mechanische schade met zich mee kunnen brengen.

RIJDEN MET DE HEFTRUCK MET HET TOEBEHOREN AAN DE VOORZIJDE

- U moet de in uw land van kracht zijnde wetgeving op het vlak van het rijden over de openbare weg met een toebehoren aan de voorzijde van de heftruck in acht nemen.
- Indien de wetgeving in uw land het toestaat te rijden met een toebehoren aan de voorzijde moet u op zijn minst:
 - Alle scherpe en/of gevaarlijke randen van het toebehoren beschermen en signaleren (zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN).
 - Het toebehoren moet onbelast zijn.
 - Controleren of het toebehoren niet het verlichtingsbereik van de voorlichten aan het oog onttrekt.
 - Controleren of de in uw land van kracht zijnde wetgeving geen andere verplichtingen oplegt.

RIJDEN MET DE HEFTRUCK MET EEN AANHANGER

- Wat betreft het gebruik van een aanhanger, moet u de in uw land van kracht zijnde wetgeving in acht nemen (maximale rijnsnelheid, remmen, maximaal gewicht van de aanhanger enz.).
- Niet vergeten de elektrische uitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de heftruck.
- De reminrichting van de aanhanger moet voldoen aan de van kracht zijnde wetgeving.
- In het geval u een aanhanger trekt met rembekrachtiging, moet de heftruck die de aanhanger trekt voorzien zijn van een reminrichting voor de aanhanger. In dit geval niet vergeten de rem uitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de heftruck.
- De verticale kracht op de trekhaak mag niet hoger zijn dan het maximum dat door de constructeur is aangegeven (zie de plaat van de constructeur op de heftruck).
- Het toegestane totale rijdende gewicht mag niet hoger zijn dan het maximale gewicht dat door de constructeur is aangegeven (zie: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN).

ZONODIG CONTACT OPNEMEN MET UW DEALER.

A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN

- Alleen de door MANITOU goedgekeurde en toegestane toebehoren kunnen gebruikt worden op de heftrucks.
- Controleren of het toebehoren geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden (zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS).
- Als de heftruck is voorzien van de OPTIE enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL), mag men uitsluitend de toegestane toebehoren gebruiken (zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS).
- Controleren of het toebehoren naar behoren is geïnstalleerd en vergrendeld op de schortplaat van de heftruck.
- Controleren of de toebehoren van de heftruck naar behoren werken.
- De grenswaarden mbt de belasting van de heftruck met het gebruikte toebehoren in acht nemen.
- De nominale capaciteit van het toebehoren niet overschrijden.
- Hijs nooit een lading met hijsband zonder het hiervoor voorzien toebehoren. U stelt zich bloot aan het losschieten van de hijsband (zie: INSTRUCTIES VOOR DE BEHANDELING VAN LADINGEN: H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST).
- Geen opgehangen ladingen met hijsriemen direct op de vorken hanteren (bijv.: big-bag), er bestaat het risico op het afschuiven over de vorkranden, gebruik hiervoor een speciaal toebehoren.

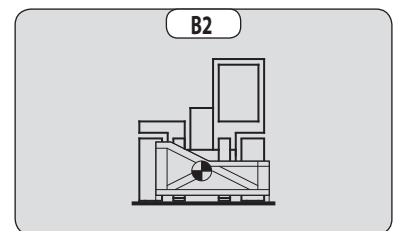
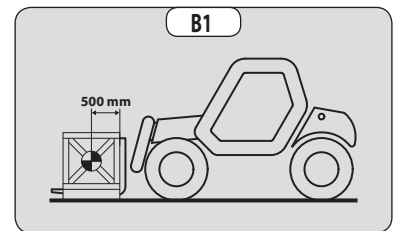
B - GEWICHT VAN DE LAST EN ZWAARTEPUNT

- Alvorens een lading op te tillen, kennis nemen van zijn gewicht en zwaartepunt.
- De grenswaarden mbt de belasting van de heftruck gelden voor een lading waarvan de overlangse stand van het zwaartepunt zich op 500 mm van de hiel van de vork bevindt (fig. B1). Raadpleeg uw dealer wat betreft hogere zwaartepunten.
- Bij onregelmatige ladingen het zwaartepunt bepalen in de overdwarse richting alvorens de lading te hanteren (fig. B2) en hem plaatsen in de overlangse as van de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden een lading te behandelen die zwaarder is dan de effectieve lading zoals die wordt aangegeven op het nomogram van de heftruck.

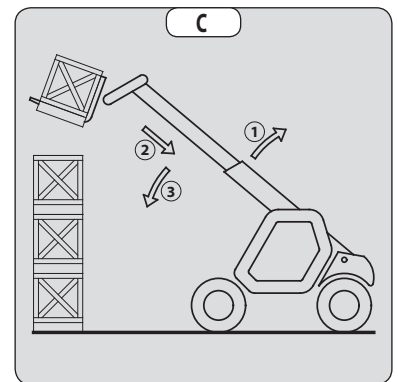
Wat betreft ladingen met een verplaatsbaar zwaartepunt (vloeistof bijvoorbeeld), moet men rekening houden met de variaties van het zwaartepunt om de te hanteren lading te bepalen en nog voorzichtiger te werk gaan om deze variaties zoveel mogelijk te beperken.



C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

Dit systeem geeft een aanwijzing van de longitudinale stabiliteit van de heftruck, en begrenst de hydraulische bewegingen om deze stabiliteit te garanderen, ten minste onder de volgende voorwaarden:

- wanneer de heftruck gestopt is,
- wanneer de heftruck zich op een vaste, stabiele en harde ondergrond bevindt,
- wanneer de heftruck lastbehandeling en plaatsing uitvoert.
- Uiterst voorzichtig te werk gaan met de arm als men in de buurt van de toegestane grenswaarde van de belasting komt (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Altijd deze inrichting in het oog houden tijdens de werkzaamheden.
- Bij onderbreking van de "VERZWARENDE" hydraulische bewegingen, de verzwarende hydraulische bewegingen enkel uitvoeren in de volgende volgorde uitvoeren (fig. C): zonodig de arm optillen (1), hem helemaal intrekken (2) en hem laten zakken (3) om de lading op de grond te zetten.



⚠ BELANGRIJK ⚠

De waarden die op de display van de inrichting verschijnen, kunnen niet helemaal juist zijn als het stuur volledig is gedraaid of als de achterste wielen volledig is geoscilleerd.

Alvorens een lading op te tillen, controleren of dit niet het geval is op de heftruck.

D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK

Naar gelang model heftruck

De overdwarse stabiliteit is de overdwarse helling van het chassis ten opzichte van een horizontaal vlak.

Als men de arm optilt heeft dit invloed op de overdwarse stabiliteit van de heftruck. De overdwarse stabiliteit moet verzekerd zijn met de arm in de lage stand zoals volgt:

1 - HEFTRUCK ZONDER HELLINGCORRECTOR OP BANDEN

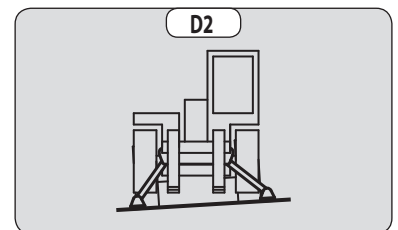
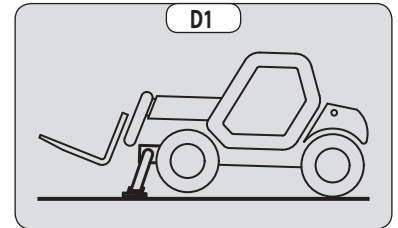
- De heftruck zodanig plaatsen dat het belletje in de waterpas zich tussen de twee streepjes bevindt (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

2 - HEFTRUCK MET HELLINGCORRECTOR OP BANDEN

- De helling corrigeren met behulp van de hydraulische bediening en controleren of alles horizontaal is middels de waterpas. Het belletje van de waterpas moet tussen de twee streepjes staan (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

3 - HEFTRUCK MET GEBRUIK VAN DE STABILISATORS

- De twee stabilisators op de grond zetten en de twee voorwielen van de heftruck oplichten (fig. D1).
- De helling corrigeren met behulp van de stabilisators (fig. D2) controleren of alles horizontaal is middels de waterpas. Het belletje van de waterpas moet tussen de twee streepjes staan (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN). In deze stand moeten de twee voorwielen van de grond af zijn.



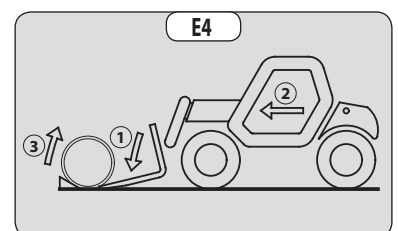
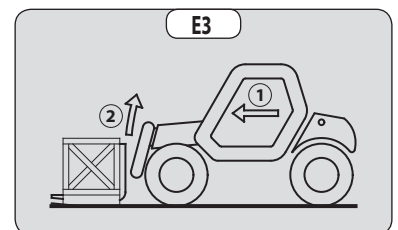
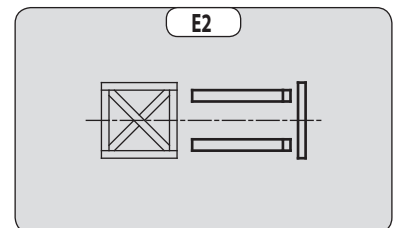
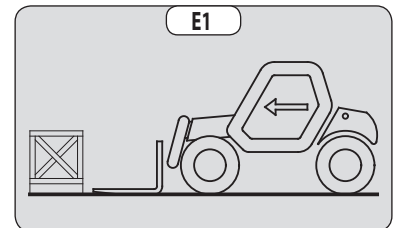
E - OPPAKKEN VAN EEN LADING OP DE GROND

- Met de heftruck loodrecht naar de lading toe rijden, de arm ingetrokken en de vork horizontaal (fig. E1).
- De vork in de juiste spreidstand zetten en centreren ten opzichte van de lading met het oog op de stabiliteit (fig. E2) (optionele uitrustingen zijn beschikbaar, raadpleeg uw dealer).
- Nooit een lading oppakken met één enkele vork.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Wees voorzichtig, de ledematen zouden klem kunnen komen te zitten of verpletterd kunnen worden tijdens het handmatig instellen van de vork.

- Voorzichtig vooruit rijden met de heftruck (1) en de vork vlak voor de lading neerzetten (fig. E3). Zonodig de arm (2) iets optillen als men de lading beetpakt.
- De lading in de vervoersstand zetten.
- De lading naar achteren hellen met het oog op de stabiliteit (verliezen van de lading bij het remmen of op helling).



LADING ZONDER PALLET

- De schortplaat (1) schuin naar voren toe zetten en voorzichtig naar voren gaan met de heftruck (2) totdat de vork onder de lading kan worden geschoven (fig. E4) (zonodig de lading stutten).
- De heftruck (2) verder naar voren laten gaan terwijl men de schortplaat nu schuin naar achteren toe zet (3) (fig. E4) om de lading op de vork te kunnen plaatsen. De overlangse en overdwarse stabiliteit van de lading controleren.

F - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

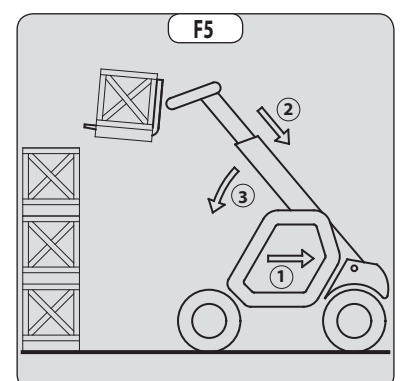
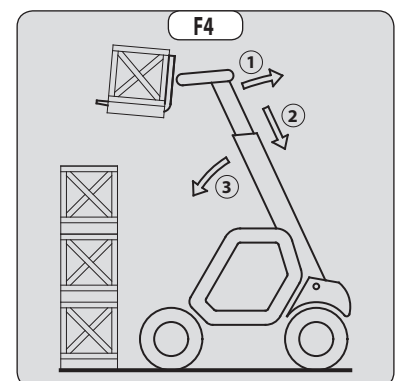
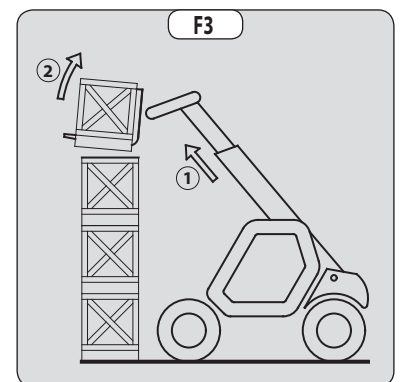
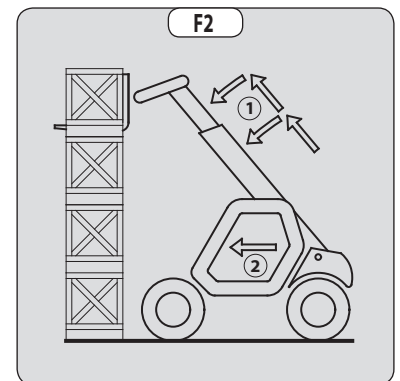
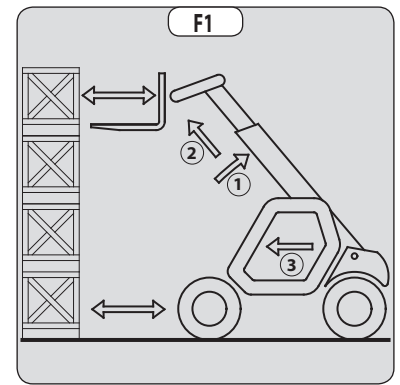
⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag nooit en te nimmer de arm opheffen als de overdwarse stabiliteit van de heftruck niet verzekerd is (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK).

HERHALING: Controleren of de hierna volgende handelingen kunnen worden uitgevoerd met een goed zicht (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

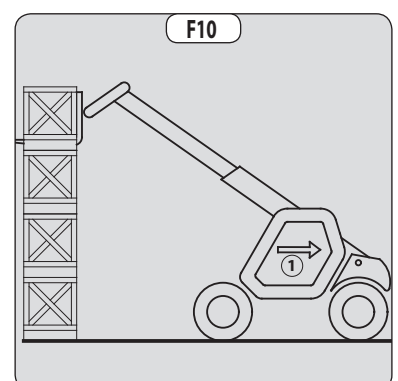
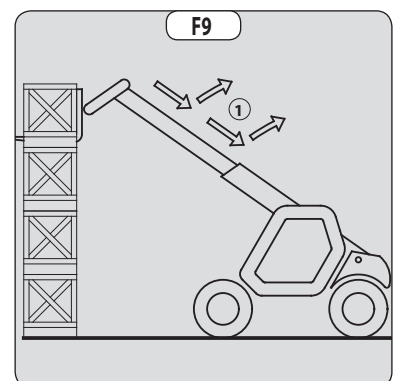
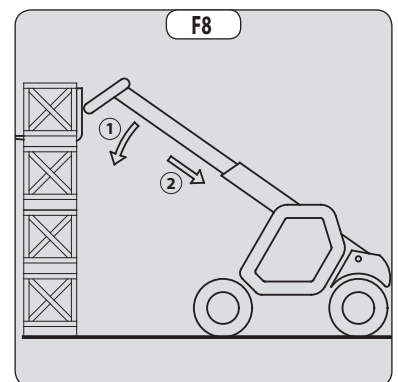
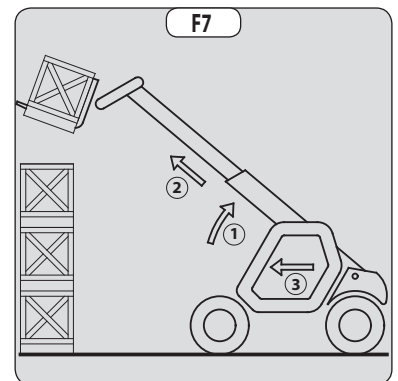
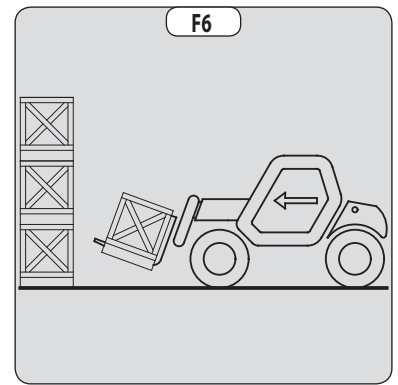
OPPAKKEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

- Controleren of de vork makkelijk onder de lading geschoven kan worden.
- De arm optillen en uittrekken (1) (2) totdat de vork ten hoogte van de lading staat. Zonodig de heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig iets naar voren zetten (3) (fig. F1).
- Niet vergeten dat er een bepaalde afstand nodig is tussen de stapel en de heftruck om de vork onder de lading te kunnen schuiven (fig. F1) en zodanig te werk gaan dat de arm zo kort mogelijk uitgeschoven hoeft te worden.
- De vork tegen de lading aan brengen door de arm beurtelings uit te schuiven en te laten zakken (1) of zonodig door de heftruck iets naar voren te zetten (2) (fig. F2). De parkeerrem aantrekken en de hendel van rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De lading iets optillen (1) en de schortplaat (2) schuin naar achteren zetten om de lading te stabiliseren (fig. F3).
- De lading voldoende naar achteren laten hellen zodat hij goed stabiel is.
- De waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit in het oog houden (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT). In geval van overbelasting, de lading weer terugzetten daar waar men hem heeft opgepakt.
- Indien dit mogelijk is, de lading laten zakken zonder de heftruck te verplaatsen. De arm (1) optillen om de lading van de stapel af te halen, dan de arm intrekken (2) en laten zakken (3) om de lading in de vervoersstand te zetten (fig. F4).
- Indien dit niet mogelijk is, de heftruck (1) heel langzaam en uiterst voorzichtig iets achteruit rijden om de lading van de stapel af te halen. De arm (3) intrekken (2) en laten zakken om de lading in de vervoersstand te zetten (fig. F5).



NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

- De lading in de vervoersstand tot voor de stapel brengen (fig. F6).
- De parkeerrem aantrekken en de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De arm opheffen en uittrekken (1) (2) totdat de lading zich boven de stapel bevindt en hierbij de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit in het oog houden (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT). Zonodig de heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig iets naar voren zetten (3) (fig. F7).
- De lading horizontaal zetten en boven op de stapel plaatsen door de arm (1) (2) beurtelings te laten zakken en in te trekken totdat de lading naar behoren op de stapel staat (fig. F8).
- Indien dit mogelijk is, de vork onder de lading uit trekken door de arm (1) (fig. F9) beurtelings in te trekken en op te tillen. Dan de vork in de vervoersstand zetten.
- Indien dit niet mogelijk is, de heftruck (1) langzaam en voorzichtig achteruit rijden om de vork vrij te maken (fig. F10). Dan de vork in de vervoersstand zetten.



G - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP STABILISATORS

Naar gelang model heftruck

⚠ BELANGRIJK ⚠

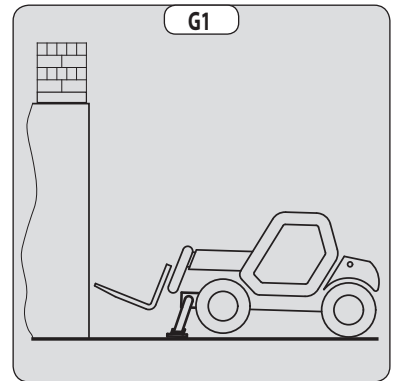
U mag nooit en te nimmer de arm opheffen als de overdwarse stabiliteit van de heftruck niet verzekerd is (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK).

HERHALING: Controleren of de hierna volgende handelingen kunnen worden uitgevoerd met een goed zicht (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

De stabilisators maken het mogelijk de hefcapaciteiten van de heftruck te optimaliseren (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

PLAATSEN VAN DE STABILISATORS MET DE VORK IN DE VERVOERSSTAND (ONBELAST OF MET EEN LADING)

- De vork in de vervoersstand zetten voor de verhoging.
- Enige afstand bewaren zodat de arm opgetild kan worden.
- De parkeerrem aantrekken en de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De twee stabilisators op de grond plaatsen en de twee voorwielen van de heftruck van de grond optillen (fig. G1), ervoor zorgen dat de overdwarse stabiliteit van de heftruck verzekerd is.



INTREKKEN VAN DE STABILISATORS MET DE VORK IN DE VERVOERSSTAND (ONBELAST OF MET LADING)

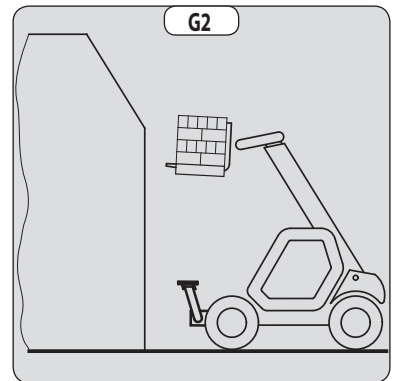
- De twee stabilisators gelijktijdig volledig intrekken.

PLAATSEN VAN DE STABILISATORS MET DE VORKEN NAAR BOVEN (ONBELAST OF MET EEN LADING)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Deze handeling mag alleen in uitzonderlijke gevallen uitgevoerd worden, de grootste voorzichtigheid betrachten.

- De arm optillen en de uitschuifbare delen helemaal intrekken.
- De heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig voor de verhoging zetten (fig. G2).
- De parkeerrem aantrekken en de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De stabilisators heel langzaam en heel geleidelijk manoeuvreren zodra zij in de buurt van of in contact met de grond komen.
- De twee stabilisators laten zakken en de twee voorwielen van de heftruck optillen (fig. G3). Tijdens deze handeling moet de overdwarse stabiliteit van de heftruck constant verzekerd zijn: het belletje in de waterpas moet tussen de twee streepjes blijven hangen.

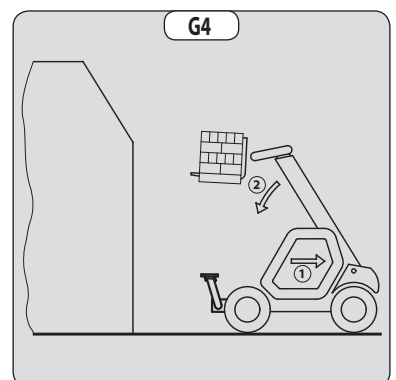
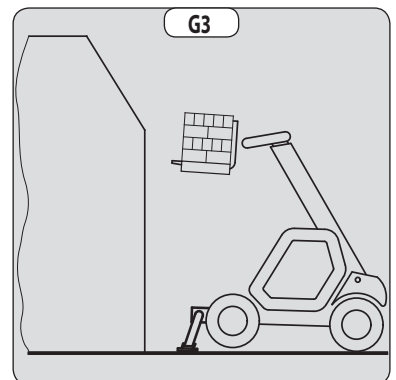


PLAATSEN VAN DE STABILISATORS MET DE ARM IN DE HOGE STAND (ONBELAST OF MET LADING)

⚠ BELANGRIJK ⚠

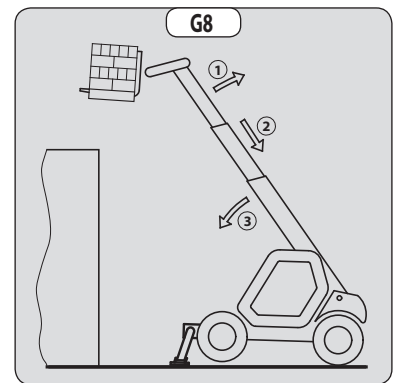
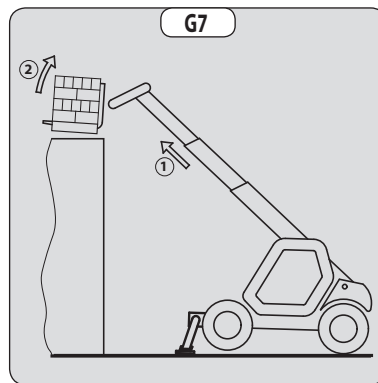
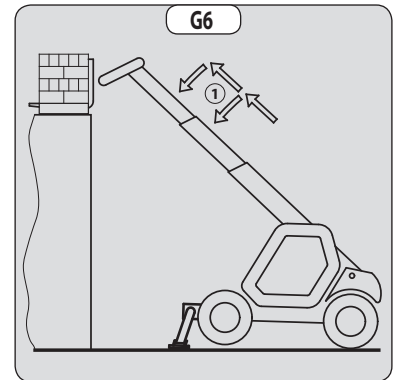
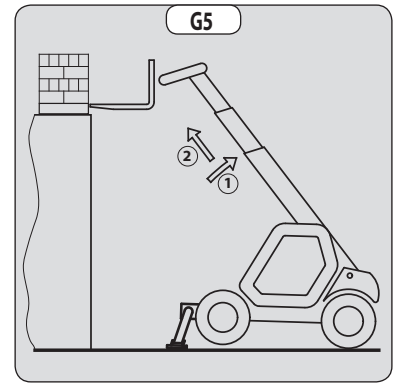
Deze handeling mag alleen in uitzonderlijke gevallen uitgevoerd worden, de grootste voorzichtigheid betrachten.

- De arm omhoog laten staan en de uitschuifbare delen helemaal intrekken (fig. G3).
- De stabilisators heel langzaam en uiterst voorzichtig manoeuvreren als ze in contact met de grond zijn en als ze van de grond af gaan. Tijdens deze handeling moet de overdwarse stabiliteit van de heftruck constant verzekerd zijn: het belletje in de waterpas moet tussen de twee streepjes blijven hangen.
- De twee stabilisators volledig intrekken.
- De parkeerrem loszetten en de heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig achteruit rijden (1) om de vork vrij te maken en te laten zakken (2) tot in de vervoersstand (fig. G4).



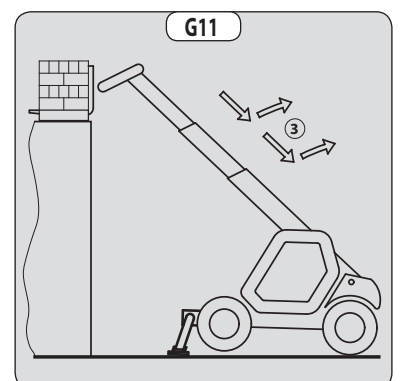
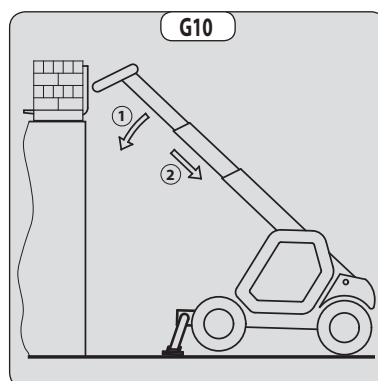
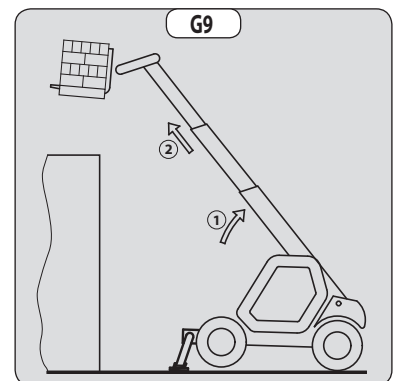
OPPAKKEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN STABILISATORS

- Controleren of de vork makkelijk onder de lading geschoven kan worden.
- De stand van de heftruck ten opzichte van de lading controleren, zonodig eerst een proef uitvoeren zonder de lading op te pakken.
- De arm optillen en uitschuiven (1) (2) totdat de vorken zich ter hoogte van de lading bevinden (fig. G5).
- De vork tegen de lading aan zetten door de arm beurtelings uit te schuiven en te laten zakken (1) (fig. G6).
- De lading iets optillen (1) en de schortplaat naar schuin naar achteren zetten (2) om de lading te stabiliseren (fig. G7).
- De waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit in het oog houden (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT). In geval van overbelasting, de lading weer terugzetten daar waar men hem heeft opgepakt.
- Indien dit mogelijk is de lading naar beneden brengen zonder de heftruck te verplaatsen. De arm (1) optillen om de lading vrij te maken, de arm intrekken (2) en laten zakken (3) om de lading in de vervoersstand te zetten (fig. G8).



NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP STABILISATORS

- De arm opheffen en uittrekken (1) (2) totdat de lading zich boven de verhoging bevindt (fig. G9), al doende de waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit in het oog houden (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT).
- De lading horizontaal zetten en neerzetten door de arm (1) (2) beurtelings te laten zakken en in te trekken zodat de lading stevig neer komt te staan (fig. G10).
- De vork onder de lading uithalen door de arm (3) beurtelings in te trekken en op te heffen (fig. G11).
- Indien dit mogelijk is, de arm in de vervoersstand zetten zonder de heftruck te verplaatsen.



H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST



*Het niet naleven van de hieronder beschreven instructies kan leiden tot een stabiliteitsverlies en het omkantelen van de heftruck.
VERPLICHT te gebruiken op een heftruck voorzien van de onderbreking van de aanwezige hydraulische bewegingen.*

GBRUIKSVORWAARDEN

- De lengte van de hijsband of kettingen moet zo kort mogelijk zijn om het slingeren van de last te beperken.
- Hijs de last verticaal volgens de as, en nooit met een laterale of longitudinale trekcomponent.

LASTBEHANDELING ZONDER VERPLAATSING VAN DE HEFTRUCK

- Zowel bij gebruik van de stabilisatoren of op de banden mag de dwarse stabiliteit nooit voorbij 1 % komen, de longitudinale stabiliteit mag de 5 % niet overschrijden, de luchtbel van de waterpas moet op het niveau "0" blijven.
- Controleer of de windsnelheid niet hoger dan 10 m/s is.
- Controleer of er zich niemand tussen de last en de heftruck bevindt.

I - RIJDEN MET EEN HIJSLAST

- Vooraleer te beginnen rijden moet u het terrein verkennen om te sterke hellingen, putten en bulten, en onvast terrein te vermijden.
- Controleer of de windsnelheid niet hoger dan 36 km/h is.
- De heftruck mag niet sneller rijden dan 0,4 m/s (1,5 km/h, dit is vier keer trager dan een voetganger).
- Tijdens het rijden en het stoppen zacht te werk gaan zonder horten en stoten om het schommelen van de last zoveel mogelijk te beperken.
- Verplaats de last zo dicht mogelijk bij de grond (maximaal 30 cm) met de arm zoveel mogelijk ingetrokken. Overschrijd de limietwaarden voor de hefboomsarm van het nomogram niet. Wanneer de last zou beginnen schommelen, niet aarzelen en onmiddellijk stoppen, en de arm laten zakken om de last neer te zetten.
- Controleer voordat u de heftruck verplaatst de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN). Enkel de groene leds, of eventueel de gele leds mogen oplichten.
- Bij het rijden moet u zich laten begeleiden door een persoon op de grond (deze moet zich steeds op meer dan 3 m van de last bevinden). Deze zal met behulp van een stok of een koord het schommelen van de lading beperkt houden. U moet steeds een goed zicht op deze persoon aanhouden.
- De dwarse stabiliteit mag de 5 % niet overschrijden, de luchtbel van de waterpas mag de twee streepje van "MAX" niet overschrijden.
- De longitudinale stabiliteit mag de 15 % niet overschrijden, bij lading naar achter, en 10 %, bij lading naar voren.
- De hoek van de arm mag de 45° niet overschrijden.
- Wanneer de eerste rode led van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de stabiliteit in lengterichting (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN). oplicht tijdens de verplaatsing, moet de heftruck zacht worden gestopt en moet de last worden gestabiliseerd. De telescoop intrekken om de hefboomarm van de lading te verminderen.

INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT GEBRUIK VAN DE GONDEL

Voor de heftrucks uitgerust met GONDEL



Er mag alleen een gondel op de heftruck geplaatst worden als de platen "gondel gebruik" op de heftruck en de gondel identiek zijn (zie: 2 - BESCHRIJVING: GEBRUIK VAN DE GONDEL).

A - TOELATING VOOR GEBRUIK

- Voor het gebruik van de gondel is een bijkomende toelating vereist, naast deze van de heftruck.

B - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK

- MANITOU heeft zich ervan verzekerd dat de gondel geschikt voor gebruik is bij normale omstandigheden zoals deze zijn beschreven in de handleiding met een **STATISCHE** proefcoëfficiënt **van 1,25** en een **DYNAMISCHE** proefcoëfficiënt **van 1,1** zoals voorgeschreven in de geharmoniseerde norm **EN 280** voor "mobiele hefplatformen voor personeel".
- Alvorens de heftruck in gebruik te nemen, moet de verantwoordelijke van het bedrijf controleren of de heftruck geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden en bepaalde proeven uitvoeren (naar gelang de van kracht zijnde wetgeving).

C - OPSTELLING IN DE GONDEL

- Aangepaste kleding dragen tijdens het gebruik van de gondel, draag geen los zittende kleren.
- Nooit de gondel gebruiken als men vochtige of vette handen of schoenen heeft.
- Altijd oplettend blijven tijdens het gebruik van de heftruck, niet de radio aanzetten of naar muziek luisteren met een kop- of oortelefoon.
- Voor een beter comfort, een goede houding aannemen op de besturingspost van de gondel.
- De reling van het platform stelt de bediener vrij van het dragen van een veiligheidsharnas bij normaal gebruik. Als gevolg daarvan valt het dragen van een veiligheidsharnas onder uw eigen verantwoordelijkheid.
- De bedieningsorganen mogen nooit en te nimmer gebruikt worden voor doeleinden waarvoor zij niet zijn ontworpen (bijvoorbeeld: op de heftruck klimmen of eraf stappen, kapstok enz.).
- Het is verplicht een veiligheidshelm te dragen.
- De operator moet altijd een normale, goede houding aannemen op de besturingspost: het is verboden armen of benen, en in het algemeen ongeacht welk lichaamsdeel, buiten de gondel te steken.
- Let erop dat de in de gondel geladen materialen (buizen, kabels, recipiënten, etc.) niet kunnen ontsnappen en vallen. Deze materialen niet opstapelen zodat men eroverheen moet kruipen.

D - GEBRUIK VAN DE GONDEL

- Ongeacht de ervaring van de bediener op dit gebied, hij moet zich altijd vertrouwd maken met de plaats en het gebruik van alle controle-instrumenten en bedieningsorganen voordat hij de gondel gaat gebruiken.
- Voor het gebruik controleren of de gondel naar behoren is gemonteerd en vergrendeld op de heftruck.
- Voor het gebruik controleren of het toegangshekje naar behoren is vergrendeld.
- De gondel moet kunnen werken in een vrije zone, dwz zonder hindernissen of obstakels, of andere risico-elementen zodat hij in alle veiligheid op de grond gezet kan worden.
- Degene die de gondel bedient moet worden geholpen door een tweede persoon op de grond die naar behoren geïnstrueerd is mbt de werking van de machine.
- De nomogramwaarden mbt de belasting van de gondel stipt in acht nemen.
- De zijdelingse belastingen zijn beperkt (zie: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN).
- Het is strikt verboden om een last aan de gondel of de arm van de heftruck op te hangen zonder gebruikt te maken van het hiervoor voorziene toebehoren (zie: INSTRUCTIES VOOR DE BEHANDELING VAN LADINGEN: H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HUISLAST).
- De gondel mag niet als hijskraan of lift voor het permanent transport van materiaal of personen worden gebruikt. Ook het gebruik als krik of ondersteuning is verboden.
- Het is verboden de heftruck te verplaatsen met één (of meerdere) personen in de gondel.
- Het is verboden de gondel te verplaatsen met één of meerdere personen erin met behulp van de hydraulische bedieningsorganen in de cabine van de heftruck (behalve in geval van reddingswerkzaamheden).
- De operator mag niet in de gondel klimmen of eruit gaan als de gondel niet op de grond staat (arm in lage stand en ingetrokken).
- Het is verboden een toebehoren te bevestigen op de gondel waardoor de wind meer vat op de machine in haar geheel zou kunnen krijgen.
- In de gondel geen ladders of andere geïmproviseerde hulpmiddelen gebruiken om bij hoog gelegen punten te kunnen komen.
- Het is verboden te klimmen op de zijkant van de gondel om bij hoog gelegen punten te kunnen komen.

E - OMGEVING



Het is verboden de heftruck te gebruiken in de nabijheid van elektrische kabels. Respecteer de veiligheidsafstanden.

NOMINALE SPANNING IN VOLT	AFSTAND BOVEN GROND OF DE VLOER IN METER
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M

⚠ BELANGRIJK ⚠

In geval van windsnelheden van meer dan 45 km/u is het gebruik van de gondel ten strengste verboden.

- Raadpleeg om visueel de windsnelheid te bepalen de onderstaande empirische schaal:

Schaal van BEAUFORT (windsnelheid op een hoogte van 10 m op een vlak terrein)						
Graad	Windtype	Snelheid (knopen)	Snelheid (km/h)	Snelheid (m/s)	Effect op het land	Toestand van de zee
0	Stil	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Rook stijgt recht of bijna recht omhoog.	Zee is spiegelglad.
1	Flauw en stil	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Windrichting goed af te leiden uit rookpluimen.	Kleine golfjes, geschud oppervlak zonder schuim.
2	Flauwe koelte	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Wind voelbaar in gezicht, bladeren ritselen.	Kleine, korte golven goed zichtbaar.
3	Lichte koelte	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Bladeren en twijgjes bewegen voortdurend.	Zeer kleine golven, beginnen te breken.
4	Matige koelte	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Stof en papier waaien op, kleine takken bewegen.	Golven iets langer, veel schuimkoppen.
5	Frisse bries	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Struiken en bladeren van bomen ruisen.	Gekuifde golven op meren en kanalen, matige golven, uitgerekt.
6	Matige wind	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Grote takken bewegen, metaaldraden fluiten, problemen met paraplu's.	Grotere golven, schuimplekken, vrij veel opwaaiend schuim.
7	Harde wind	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Bomen bewegen volledig, het is lastig tegen de wind in te lopen.	Golven worden hoger, beginnende schuimstrepen.
8	Stormachtig	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Twijgen breken van bomen, voortbewegen zeer moeilijk.	Matig hoge golven van grote lengte, schuimstrepen.
9	Storm	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Schoorsteenkappen en dakpannen waaien weg.	Hoge golven, rollers, zicht wordt slechter door schuimvlagen.
10	Zware storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Aanzienlijke schade aan gebouwen, zelden waargenomen op het land.	Zeer hoge golven, zee wordt wit van het schuim, overslaande rollers, verminderd zicht.
11	Zeer zware storm/ orkaanachtig	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Zelden, uitgebreide vernieling.	Extreem hoge golven die middelgrote schepen kunnen verbergen, zee geheel bedekt met schuim, sterk verminderd zicht.
12	Orkaan	64 +	118 +	32,7 +	Rampzalige vernielingen.	Lucht is vol met verwaaid water en schuim, zee volkomen wit, vrijwel geen zicht meer.

F - HET ONDERHOUD**⚠ BELANGRIJK ⚠**

Het is nodig de heftruck periodiek aan controlebeurten te onderwerpen om ervoor te zorgen dat hij aan de voorschriften en normen blijft voldoen.

De frequentie van deze controlebeurten is bepaald in de wetgeving die van kracht is in het land waar de gondel wordt gebruikt.

Voor Frankrijk een algemene controlebeurt om de 6 maanden (besluit van 1 maart 2004).

GEBRUIK VAN DE RADIOBESTURING

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Deze radiobesturing is uitgerust met elektronische en mechanische veiligheidsvoorzieningen. Het is niet mogelijk opdrachten te geven via een andere zender dankzij de unieke interne codering van de radiobesturing.

⚠ BELANGRIJK ⚠

In geval van misbruik of onjuist gebruik bestaat er risico voor:

- *De lichamelijke en psychische gezondheid van de gebruiker of overige personen.*
- *De heftruck en overige goederen in de nabijheid.*

Alle personen die met deze radiobesturing werken:

- *Moeten naar behoren gekwalificeerd zijn volgens de van kracht zijnde regels en moeten dienovereenkomstig geïnstrueerd zijn.*
- *Moeten deze instructiehandleiding strikt opvolgen.*

- Het systeem maakt het mogelijk de heftruck op afstand te bedienen middels radiogolven. De overbrenging van de opdrachten komt eveneens tot stand als de heftruck buiten het gezichtsveld is (achter een hindernis of een gebouw bijvoorbeeld), om deze reden:
 - Moet men na de sleutelknop te hebben uitgezet en verwijderd (dit is alleen mogelijk als de heftruck in de uit stand staat), de zender verwijderen en opbergen op een veilige en droge plaats.
 - Moet men, alvorens installatie, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit te voeren, altijd de voedingsbronnen uitschakelen (en met name in geval van elektrisch lassen moeten de excentrische koppen van de hydraulische verdelers op iedere sectie uitgeschakeld en losgekoppeld worden).
 - Mag men nooit en te nimmer de veiligheidsinrichtingen (zoals het frame handbeschermer, sleutel, noodstop enz...) verwijderen of wijzigen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet besturen als hij niet constant visueel en volledig in contact staat met de bediener!

- Alvorens de zender achter te laten, moet de bediener controleren dat hij niet door een andere niet gekwalificeerde gebruiker gebruikt kan worden. Hij moet ofwel de sleutelknop van de zender eraf halen ofwel de zender opbergen in een niet toegankelijke met een slot afgesloten plaats.
- De gebruiker moet ervoor zorgen dat de instructiehandleiding op ieder willekeurig moment in handbereik is en controleren of de bedieners de inhoud hiervan hebben gelezen en begrepen.

INSTRUCTIES

- Zet de heftruck op een stabiele vlakke plaats waar er geen risico bestaat dat hij kan wegglijden.
- Controleren voor ieder gebruik van de zender of er zich niemand in het werkbereik bevindt.
- De zender alleen gebruiken met zijn draaginrichting of naar behoren geïnstalleerd in de gondel.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als u de zender verwijdert, moet u de accu en de sleutelknop ook verwijderen, op deze manier kan de zender niet per ongeluk in werking gesteld worden door derden.

BESCHERMINGSINRICHTINGEN

- De heftruck zal tot stilstand gebracht worden in maximaal 450 milliseconden (ongeveer 0,5 seconde):
 - Door een druk op de noodstop van de zender (in dit geval 50 milliseconden) of van de heftruck.
 - Als men buiten het bereik komt van de overbrengingsafstand van de radiogolven.
 - Door een storing in de zender.
 - Door een storend radiosignaal afkomstig van derden.
 - Als men de accu uit zijn vak in de zender haalt.
 - Als de accu leeg is.
 - Als men de zender uit zet door de sleutelknop in de uit stand te zetten.
- Deze beschermingsinrichtingen zijn ontworpen om de veiligheid van personen en goederen te verzekeren en mogen nooit en te nimmer gewijzigd, verwijderd of omgeleid worden op ongeacht welke manier.
- Het frame handbescherming verhindert een uitwendige actie op de controller (bijvoorbeeld bij vallen van de zender of doordat de bediener steunt op een reling).
- Een elektronische veiligheidsinrichting zorgt ervoor dat de radio overbrenging niet geïnitieerd kan worden als de controllers niet mechanisch en elektrisch in de ruststand staan en indien de toerentalschakelaar van de verbrandingsmotor niet in de stationaire stand staat.

⚠ BELANGRIJK ⚠

In geval van nood, moet men onmiddellijk drukken op de noodstop van de zender: daarna de instructies gegeven in de handleiding opvolgen (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK

ALGEMENE INSTRUCTIES

- Controleren of de ruimte naar behoren geventileerd is alvorens de heftruck op te starten.
- Kleding dragen die geschikt is voor de onderhoudswerkzaamheden aan de heftruck, geen sieraden en loszittende kleren dragen, het haar zonodig vastbinden en beschermen.
- De verbrandingsmotor stoppen voor iedere ingreep op de heftruck en de contactsleutel verwijderen.
- De handleiding aandachtig lezen.
- De nodige reparaties, zelfs van ondergeschikt belang, altijd onmiddellijk uitvoeren.
- Alle eventuele lekkages, zelfs de kleine, onmiddellijk verhelpen.
- Ervoor zorgen dat de verbruiksstoffen en de versleten onderdelen in alle veiligheid en op ecologische wijze afgevoerd worden.
- Wees voorzichtig voor brandwonden en projectiewonden (uitlaat, radiator, verbrandingsmotor enz.).

PLAATSEN VAN DE VEILIGHEIDSWIG ARM

- De heftruck is voorzien van een veiligheidswig van de arm (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN) die moet worden gemonteerd op de stang van de hefcilinder tijdens interventie onder de arm.

PLAATSEN VAN DE WIG

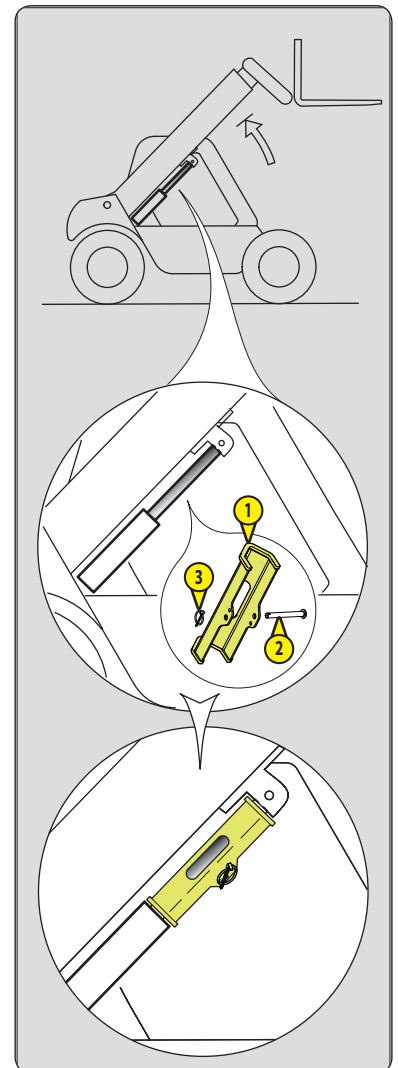
- Hef de arm maximaal op.
- Plaats de veiligheidswig 1 op de stang van de hefcilinder en vergrendel deze met as 2 en pen 3.
- Laat langzaam de arm zakken en schakel vervolgens de hydraulische bewegingen uit voordat de arm op de wig rust.

DEMONTAGE VAN DE WIG

- Hef de arm maximaal op.
- Verwijder de pen en de as.
- Plaats de veiligheidswig op de voorziene plaats op de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik alleen de veiligheidswig die wordt meegeleverd met de heftruck.



ONDERHOUD

- Het periodieke onderhoud uitvoeren (zie: 3 - ONDERHOUD) met het oog op de goede werking van de heftruck. Als het periodieke onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, kan er geen beroep worden gedaan op de contractuele garantie.

ONDERHOUDSBOEKJE

- De onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd overeenkomstig de aanbevelingen in het deel: 3 - ONDERHOUD en de andere inspectie-, onderhouds-, reparatie- of aanpassingswerkzaamheden uitgevoerd aan de heftruck of toebehoren ervan moeten worden genoteerd in een onderhoudsboekje. Voor elke handeling worden de datum van de werkzaamheden, de namen van de personen of bedrijven die ze hebben uitgevoerd, de aard van de handeling en, indien van toepassing, de regelmaat ervan aangegeven. Indien onderdelen van de heftruck worden vervangen, worden de referenties van deze onderdelen aangegeven.

PEIL VAN DE SMEERMIDDELEN EN DE BRANDSTOF

- De aanbevolen smeermiddelen gebruiken (nooit en te nimmer gebruikte smeermiddelen gebruiken).
- De brandstoftank niet vullen als de verbrandingsmotor draait.
- De tank alleen helemaal voltanken met brandstof op de hiervoor voorziene speciale plaatsen.
- De brandstoftank niet tot aan het maximale peil vullen.
- Niet roken of in de buurt van de heftruck komen met een vlam als de brandstoftank open is of gevuld wordt.

HYDRAULIEK

- Het is verboden ingrepen op het hydraulische circuit van de hantering van de lading uit te voeren met uitzondering van de handelingen beschreven het deel: 3 - ONDERHOUD.
- Niet proberen de koppel- en aansluitstukken, de slangen of een hydraulisch onderdeel los te draaien als het systeem onder druk staat.

⚠ BELANGRIJK ⚠

EVENWICHTSKLEP: Het wijzigen van de afstelling en het demonteren van de evenwichtskleppen of de veiligheidskleppen die mogelijk op de cilinders van de heftruck zijn aangebracht is gevaarlijk.

De HYDRAULISCHE ACCUMULATORS die mogelijk op uw heftruck aanwezig zijn, zijn apparaten die onder druk staan. Het is gevaarlijk deze apparaten en hun leidingen te demonteren.

Deze handelingen mogen uitsluitend en alleen verricht worden door erkend personeel (raadpleeg uw dealer).

ELEKTRICITEIT

- Het relais van de aanzetter niet kortsluiten om de verbrandingsmotor te starten: Als de rijrichtingschakelaar niet in zijn neutrale stand staat en de parkeerrem niet is aangetrokken kan de heftruck vanzelf in beweging komen.
- Geen metalen onderdelen op de accu leggen.
- De accu uit- en losschakelen voordat men gaat werken aan het elektrische circuit.

SOLDERINGEN

- De accu losschakelen alvorens soldeerwerkzaamheden uit te voeren op de heftruck.
- Als men een elektrische soldering op de heftruck uit wil voeren, moet men de tang van de negatieve kabel van het lasapparaat rechtstreeks op het te lassen werkstuk leggen om te voorkomen dat de uiterst sterke stroom door de alternator gevoerd kan worden.
- Nooit las- of overige werkzaamheden die warmte ontwikkelen uitvoeren op een geassembleerde luchtband, warmte doet de druk oplopen en hierdoor zou de band kunnen ontploffen.
- Als de heftruck voorzien is van een elektronische bedieningsunit, moet men deze unit uitschakelen voordat men met de laswerkzaamheden begint, zoniet zou men onherstelbare schade kunnen berokkenen aan de elektronische componenten.

WASSEN VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck in zijn geheel en op zijn minst de betreffende plek schoonmaken voor iedere ingreep.
- Niet vergeten alle portieren en overige toegangen (portieren, ruiten, kappen...) van de heftruck te sluiten en te vergrendelen.
- Tijdens het wassen, de beweeglijke verbindingen, de elektrische componenten en aansluitingen vermijden.
- Zonodig de heftruck beschermen zodat er geen water, damp of reinigingsproducten kunnen doordringen tot componenten die hierdoor beschadigd zouden kunnen raken, met name de elektrische componenten en aansluitingen en de inspuitspomp.
- Ervoor zorgen dat er geen sporen van brandstof, olie of vet op de heftruck achterblijven.

TRANSPORT VAN DE HEFTRUCK

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het transport van de heftruck houdt reële risico's in voor de bediener en het personeel dat tussenkomt.

- Slepen, hijsen, vervoeren van de heftruck (zie: 3 - ONDERHOUD: G - SPECIAAL ONDERHOUD).

DE HEFTRUCK WORDT LANGE TIJD NIET GEBRUIKT

INLEIDING

De hieronder gegeven aanbevelingen hebben ten doel beschadiging van de heftruck te voorkomen als hij lange tijd niet wordt gebruikt.

Wij raden u aan voor deze handelingen het beschermingsproduct van MANITOU te gebruiken, de referentie is 603726. De gebruiksaanwijzing van het product staat op de verpakking vermeld.



De procedures die nodig zijn om de heftruck voor te bereiden voor een lange stilstand en daarna om hem opnieuw in gebruik te nemen moeten door uw dealer worden uitgevoerd.

VOORBEREIDING VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck in zijn geheel grondig schoonmaken.
- Alle eventuele lekkages van brandstof, olie, water of lucht controleren en repareren.
- Versleten of beschadigde onderdelen vervangen.
- De geleverde delen van de heftruck met helder koud water wassen en afdrogen.
- Daar waar nodig de verf bijwerken.
- De heftruck stoppen (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- Controleren of de stangen van de vijzels van de arm allemaal ingetrokken zijn.
- De druk uit de hydraulische circuits laten ontsnappen.

BESCHERMING VAN DE VERBRANDINGSMOTOR

- De tank volgieten met brandstof (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- De koelvloeistof aftappen en vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: F - OM DE 2000 WERKUREN).
- De verbrandingsmotor enkele minuten stationair laten draaien en uitzetten.
- De olie en de oliefilter van de verbrandingsmotor vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: D - OM DE 500 WERKUREN).
- Het beschermingsmiddel aan de motorolie toevoegen.
- De verbrandingsmotor even laten draaien zodat de olie en de koelvloeistof door de leidingen kunnen lopen.
- De accu uitschakelen en verwijderen en opslaan op een veilige plaats beschermt tegen koude na hem helemaal te hebben opgeladen.
- De inspuiters verwijderen en het beschermingsproduct één of twee seconden in iedere cilinder spuiten met de zuiger in de lage vrije stand.
- De krukas langzaam één slag draaien en de inspuiters naar boven brengen (zie de HANDLEIDING REPARATIES van de verbrandingsmotor).
- De toevoer rubberslang ten hoogte van de collector of de turbocompressor demonteren en het beschermingsproduct in de collector of de turbocompressor spuiten.
- De opening van de toevoercollector of turbocompressor afsluiten met hermetisch tape.
- De uitlaatslang verwijderen en het beschermingsproduct spuiten in de uitlaatcollector of in de turbocompressor.
- De uitlaatslang opnieuw monteren en de afvoer van de uitlaat afsluiten met hermetisch tape.

OPMERKING: De verstuiwingsduur staat vermeld op de verpakking van het product, voor turbo motoren moet de verstuiwingsduur met 50 % opgevoerd worden.

- De vuldop openen, het beschermingsproduct om de as van de tuimelaars spuiten en de vuldop weer op zijn plaats aanbrengen.
- De dop van de brandstoftank afsluiten met hermetisch tape.
- De drijfriemen demonteren en ze opslaan op een veilige plaats.
- De spoel van de motorstilstand op de inspuitspuitpomp losschakelen en de aansluiting zorgvuldig isoleren.

BESCHERMING VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck op verticale stutten plaatsen zodat de banden niet in contact met de vloer zijn en de parkeerrem loszetten.
- De stangen van de vijzels die niet zijn ingetrokken tegen corrosie beschermen.
- De banden omwikkelen.

OPMERKING: In het geval de heftruck buiten wordt opgeslagen, moet men hem afdekken met een hermetisch dekzeil.

DE HEFTRUCK WORDT OPNIEUW IN GEBRUIK GENOMEN

- De hermetische tape van alle openingen verwijderen.
- De toevoer rubberslang opnieuw monteren.
- De accu opnieuw monteren en aansluiten.
- De beschermingen van de stangen van de vijzels verwijderen.
- Het dagelijkse onderhoud uitvoeren (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- De parkeerrem aantrekken en de verticale stutten verwijderen.
- De brandstof aftappen en vervangen, de brandstoffilter vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: D - OM DE 500 WERKUREN).
- De drijfriemen opnieuw monteren en de spanning instellen (zie: 3 - ONDERHOUD: C - OM DE 250 WERKUREN).
- De verbrandingsmotor laten draaien met behulp van de aanzetter zodat de druk van de motorolie kan worden opgebouwd.
- De spoel van de motorstilstand opnieuw monteren.
- De heftruck in zijn geheel smeren (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleren of de ruimte naar behoren geventileerd is alvorens de heftruck op te starten.

- De heftruck opstarten met inachtneming van de instructies en veiligheidsvoorschriften (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- Alle hydraulische bewegingen met de arm uitvoeren, hierbij de nadruk leggen op de eindschakelaars van de vijzels.

DE HEFTRUCK VERWIJDEREN ALS AFVAL

MANITOU respecteert de bepalingen van Richtlijn 2000/53/EG betreffende het levenseinde van de heftruck. Deze heftruck heeft geen substanties en materialen die worden verboden door Richtlijn 2000/53/EG.

OPMERKING: Voor het verwijderen van de heftruck, raadpleeg uw dealer.

RECYCLING VAN MATERIALEN

METALEN

- Ze zijn 100 % terugwinbaar en recycleerbaar.

PLASTICS

- Plastic onderdelen zijn dusdanig gemarkeerd, in overeenstemming met de geldende regelgeving.
- Om de recycling te vergemakkelijken, is de waaier van verschillende materialen beperkt.
- De meerderheid van de kunststoffen bestaat uit kunststoffen van het type, dat gemakkelijk recyclebaar zijn door smelten, vermalen of granuleren.

RUBBER

- Banden en pakkingen kunnen worden vermalen om nuttig te zijn in de cementproductie of voor het verkrijgen van herbruikbaar granulaat.

GLAS

- Dit kan worden verwijderd en ingezameld om te worden verwerkt in de glasindustrie.

BESCHERMING VAN HET LEEFMILIEU

Door het uitbesteden van het onderhoud van uw heftruck aan het MANITOU-netwerk, wordt het gevaar van verontreiniging beperkt, en wordt bijgedragen aan de bescherming van het leefmilieu.

BESCHADIGDE OF VERSLETEN ONDERDELEN

- Laat geen onderdelen achter in de vrije natuur.
- MANITOU en haar netwerk onderschrijven de bescherming van het leefmilieu door middel van recycling.

GEBRUIKTE OLIE

- Het MANITOU-netwerk zorgt voor de inzameling en verwerking.
- Door de oude onderdelen aan hem toe te vertrouwen, wordt het risico op vervuiling beperkt.

OUDE ACCU'S EN BATTERIJEN

- Gooi de accu's en batterijen van de afstandsbediening niet weg, ze bevatten zware metalen die schadelijk zijn voor het milieu.
- Breng deze naar een MANITOU-netwerk of een ander erkend inzamelpunt.

OPMERKING: MANITOU produceert heftrucks met de beste prestaties en een minimale uitstoot van vervuilende stoffen.

2 - BESCHRIJVING

INHOUDSOPGAVE

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	2-4
IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK	2-6
TECHNISCHE KENMERKEN	2-8
VOOR- EN ACHTERBANDEN	2-10
AFMETINGEN EN LAADDIAGRAMMEN	2-12
CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN	2-14
TREKSTANG EN TREKHAAK	2-34
BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES	2-35

1) **DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale)**
" EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) La société, *The company* : **MANITOU ITALIA S.r.l.**

3) Adresse, *Address* : **Via Cristoforo Colombo 2, 41013 Cavazzona in Castelfranco Emilia -ITALIE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU ITALIA S.r.l. Via Cristoforo Colombo 2, 41013 Cavazzona in Castelfranco Emilia (MO) , Italie**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

CHARIOT TELESCOPIQUE ROTATIF MRT 2150 PRIVILEGE N° 763407
NACELLE ORH EXTENSIBLE 2,25/4M - Capacité 365 Kg p.n. 711204 (GSS POSITION B)
PFB p.n.709835 + FOURCHES FEM 4999 KG p.n.578097 (GSS POSITION M)
TREUIL 5 TON p.n.711934 (GSS POSITION J)

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7)- Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national, *Complies with the following directives and their transpositions in national law*

2006/42/CE

8) - Pour les machines de l'annexe IV, *For annex IV machines* :

9) - Numéro d'attestation, *Certificate number*: **ME.0017.10 REV.05 du, of 05/07/2011**

10) - Organisme notifié, *Notified body* : **ECO s.p.a. EUROPEAN CERTIFYNG ORGANIZATION, Via Mengolina 33 48018 Faenza- Ravenna - Italia - Organismo notificato n° 0714**

2000/14/CE + 2005/88/CE

11) - Procédure appliquée, *Applied procedure* : **Annexe VI – 2000 / 14 / CE proc.I**

10) - Organisme notifié, *Notified body* : **ECO s.p.a. EUROPEAN CERTIFYNG ORGANIZATION, Via Mengolina 33 48018 Faenza- Ravenna - Italia - Organismo notificato n° 0714**

12) - Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

13) Mesuré, *Measured* : **103 dB (A)**

14) Garanti, *Guaranteed* : **104 dB (A)**

2004/108/CE

15)-Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* : **EN 12895, EN 280 :2001+A2 :2009**

16)-Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* : /

17) - Fait à, *Done at* : **CASTELFRANCO EMILIA** 18) - Date, *Date* : **04/01/2013**

19) - Nom du signataire, *Name of signatory* : **IOTTI MARCO**

20) - Fonction, *Function* : **DIRECTEUR GENERAL**

21) - Signature, *Signature* :

MANITOU ITALIA Srl

A Socio Unico - Sede Legale e Amm.va - Via C. Colombo, 2

Località Cavazzona - 41013 CASTELFRANCO E. (MO)

Tel. 059 959811 - Fax 059 / 959850

Cap. Sociale € 1.000.000 I.V.

Reg. Imp. Dittoria e C.V. C.C. 173970369

P.IVA IT 02591050360 - N. Mecc. MO 033322 R.E.A. 148776

- bg :** 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименована фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.
- cs :** 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.
- da :** 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.
- de :** 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.
- el :** 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Ev, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντα, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.
- es :** 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.
- et :** 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmiste direktiivide ja nende riigisisese õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.
- fi :** 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvaton koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niistä vastaavien kansallisten säätöjen vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.
- ga :** 1) « CE » dearbhú comhréachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclóinn sé le na treoracha seo a leanas agus a trasúmh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an gcuil IV, 9) An t-inneall, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeán comhchuíbhithe a úsáidtear, 16) caighdeán eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ar, 18) Dáta, 19) Ainm an tsintheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.
- hu :** 1) CE megfeleléségi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylat szám, 10) Értécsített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláírás, 20) Hivatkozás, 21) Aláírás.
- is :** 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknifærsla, 5) Miðaðir tekniskis sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hliðsjón af þjóðarrétti, 8) Fyrirtækið hefur skráð, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhæfða staðla sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Stærð, 21) Underskrift.
- it :** 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascio tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Annesso IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Spazio a, 18) Luogo, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.
- lt :** 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendinimo, 3) Adresas, 4) Techninės byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus įgyvendintus šioms direktyvoms, 8) IV priede išvardytoms mašinoms, 9) Sertifikato Nr., 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Vieta, 19) Išduoti duomenys, 20) Pareigojis, 21) Parašas.
- lv :** 1) EK atbilstības deklarācija (oriģinālā), 2) Sabiedrība, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecina, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecinības numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.
- mt :** 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-ligijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Għall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-ċertifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards teknici u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f', 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.
- nl :** 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.
- no :** 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.
- pl :** 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacja technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadczca, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.
- pt :** 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.
- ro :** 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cărți tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Intocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.
- sk :** 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.
- sl :** 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovi transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.
- sv :** 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktör av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK

Wij willen onze producten voortdurend verbeteren. Daarom is het mogelijk dat er wijzigingen zijn aangebracht aan ons assortiment heftrucks. Wij zijn niet verplicht om onze klanten daarvan op de hoogte te brengen.

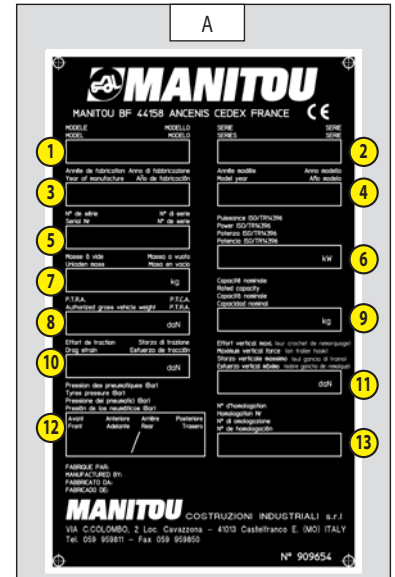
Wij verzoeken u vriendelijk altijd op uw bestellingen voor vervangingsdelen of aanvragen voor technische inlichtingen de volgende gegevens te vermelden:

OPMERKING: Voor een vlottere communicatie raden wij aan om de referentiegegevens op te tekenen op het moment van ontvangst.

PLAATJE FABRIKANT VAN DE HEFTRUCK (A)

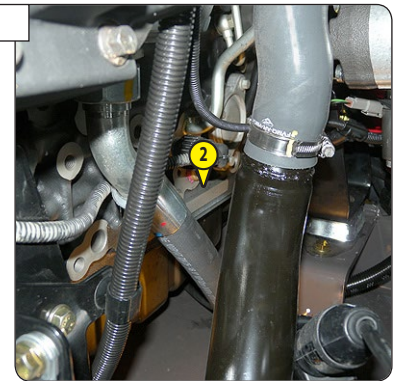
- 1 - MODEL
- 2 - SERIE
- 3 - Bouwjaar
- 4 - Jaar model
- 5 - Serienummer
- 6 - Vermogen ISO/TR 14396
- 7 - Leeg gewicht
- 8 - Toegestaan totaalgewicht rijden
- 9 - Nominale capaciteit
- 10 - Trekkkracht
- 11 - Max. verticale kracht (op trekhaak)
- 12 - Bandendruk (bar)
- 13 - Homologatienummer

Alle andere technische gegevens met betrekking tot de heftruck worden vermeld in het hoofdstuk: 2 - BESCHRIJVING: KENMERKEN.



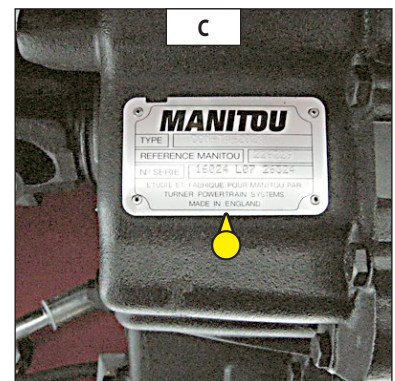
VERBRANDINGSMOTOR (FIG. B)

Type
 Nr. van de verbrandingsmotor.....



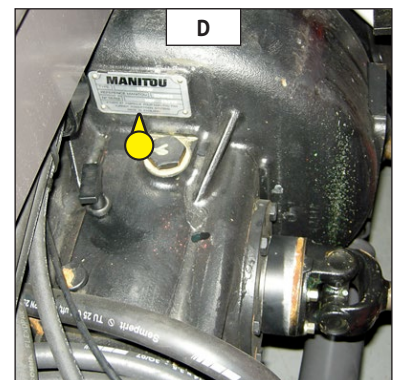
VERSNELLINGSBAK (FIG. C)

- Type
 - Referentie MANITOU
 - Serienummer



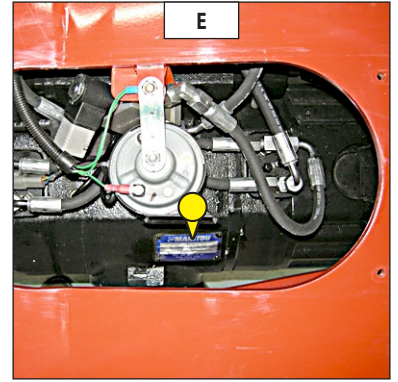
HOEKOVERBRENGINGSKAST (FIG. D)

- Type
 - Referentie MANITOU
 - Serienummer



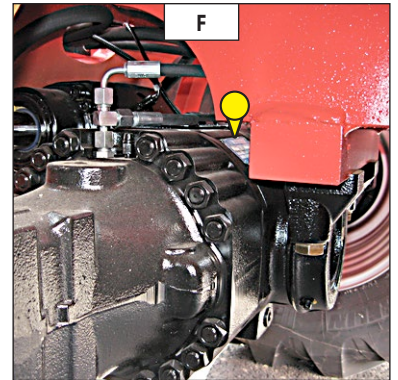
VOORAS (FIG. F)

- Type
- Serienummer
- Referentie MANITOU



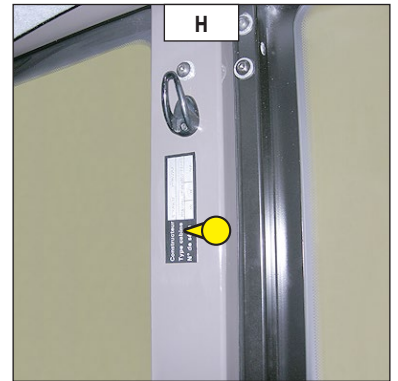
ACHTERAS (FIG. G)

- Type
- Serienummer
- Referentie MANITOU



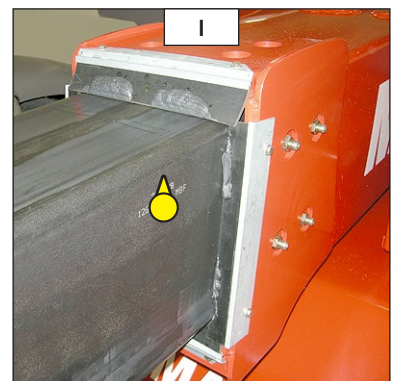
CABINE (FIG. H)

- Type
- Serienummer



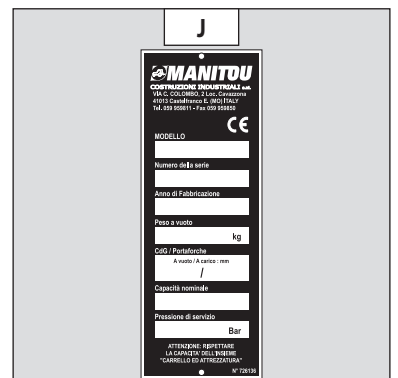
ARM (FIG. I)

- Referentie MANITOU
- Datum van vervaardiging



PLAATJE FABRIKANT VAN HET ACCESSOIRE (FIG. J)

- Model
- Serienummer
- Bouwjaar



TECHNISCHE KENMERKEN

VERBRANDINGSMOTOR		
Type		DEUTZ TCD3,6L/214
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Injectiesysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3621
Boring en slag	mm	98 x 120
Compressieverhouding		18
Nominaal toerental belast	toeren/min	2200
Minimaal toerental onbelast	toeren/min	930
Maximaal toerental onbelast	toeren/min	2360
Vermogen ISO/TR 14396	cv - kW	122- 90
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	122 - 90
Maximaal koppel ISO/TR 14396	Nm	480 bij 1600 toeren/min
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

OVERBRENGING		
Versnellingsbak		TURNER POWERTRAIN SYSTEMS
Type		Mechanisch
Rijrichtingschakelaar		Elektro-hydraulisch
Koppelomzetter		SACHS
Aantal versnellingen vooruit		4
Aantal versnellingen achteruit		4
Hoekoverbrengingskast		TURNER POWERTRAIN SYSTEMS
Vooras		DANA
Differentiaal		Met beperkte snelheid tot 45%
Achteras		DANA
Differentiaal		Met beperkte snelheid tot 45%
Aandrijfwielen		4 AW permanent
(Standaard) voorbanden		ALLIANCE
Afmetingen		460/70R24 580 159B
Druk	bar	4
(Standaard) achterbanden		ALLIANCE
Afmetingen		460/70R24 580 159B
Druk	bar	4

ELEKTRISCH CIRCUIT		
Accu	STANDAARD OPTIONEEL	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		12 V - 120 A
- Type		ISKRA AAK3869
Aanzetter		12 V - 4 kW
- Type		ISKRA AZF4302

GELUID EN VIBRATIE		
Geluidsniveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB	79,9 (gesloten cabine)
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE, gewijzigd door richtlijn 2005/88/CE)	dB	103 (gemeten) / 104 (gewaarborgd)
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	
Gemiddelde gewogen versnelling op de hand/arm van de bestuurder (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5

REMCIRCUIT		
Handrem		Hydraulisch bekrachtigde rem
Type remmen		Multischijf in oliebad
Type bediening		Voetrem op voor- en achteras
Handrem		Noodrem bij gebrek aan druk
Type remmen		Multischijf in oliebad
Type bediening		Elektro-hydraulisch

HYDRAULISCH CIRCUIT		
Hydraulische pomp		
Type		Pomp met variabele cilinderinhoud
Cilinderinhoud	cm ³	63
Debiet bij max. toerental onbelast	l/min.	149
Capaciteit bij 1600 toeren/min	l/min.	101
Filter		
Retour	µm	10
Opzuiging	µm	125
Max. bedrijfsdruk		
Telescopisch circuit	bar	200/270
Hijscircuit	bar	280/200
Hellingcircuit	bar	190/280
Circuit toebehoren	bar	270
Stuurscircuit	bar	140

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN		
Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit		Elektronisch
Hefbewegingen (ingetrokken arm)		
Opheffen onbelast	s	10
Opheffen belast	s	-
Dalen onbelast	s	6,50
Dalen belast	s	-
Telescopische bewegingen (arm omhoog)		
Uitschuiven onbelast	s	11
Uitschuiven belast	s	-
Inschuiven onbelast	s	10
Inschuiven belast	s	-
Kantelbewegingen		
Graven onbelast	s	4
Overhellen onbelast	s	3

SPECIFICATIES EN GEWICHTEN		
Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)		
Vooruit onbelast	1	km/h
	2	km/h
	3	km/h
	4	km/h
Achteruit onbelast	1	km/h
	2	km/h
	3	km/h
	4	km/h
Standaard toebehoren		TFF 45 MT1040
Gewicht met vorken	kg	228
Gewicht van de vorken (per tand)	kg	71
Nominale capaciteit met standaard toebehoren	kg	4500
Kantellading bij maximaal bereik op banden	kg	
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vork	mm	500
Standaard hefhoogte	mm	7550
Gewicht heftruck zonder toebehoren	kg	8800
Gewicht van de heftruck met standaard toebehoren		
Onbelast	kg	9130
Met nominale last	kg	13590
Gewicht per as met standaard toebehoren (vervoerstand)		
Onbelast vooraan	kg	4050
Onbelast achteraan	kg	5080
Met nominale last vooraan	kg	12120
Met nominale last achteraan	kg	1470
Gewicht per as met standaard toebehoren (arm uitgeschoven)		
Met nominale last vooraan	kg	9340
Met nominale last achteraan	kg	1060
Contactdruk op de grond van het totale oppervlak van elke stabilisator met max. kantellading		kg/cm ²
Trekkracht aan trekhaak		
Onbelast (slippen)	daN	6400
Bij nominale belasting (vergrendeling overbrenging)	daN	9800
Uittrekkkracht met bak (overeenkomstig norm ISO 8313)		daN

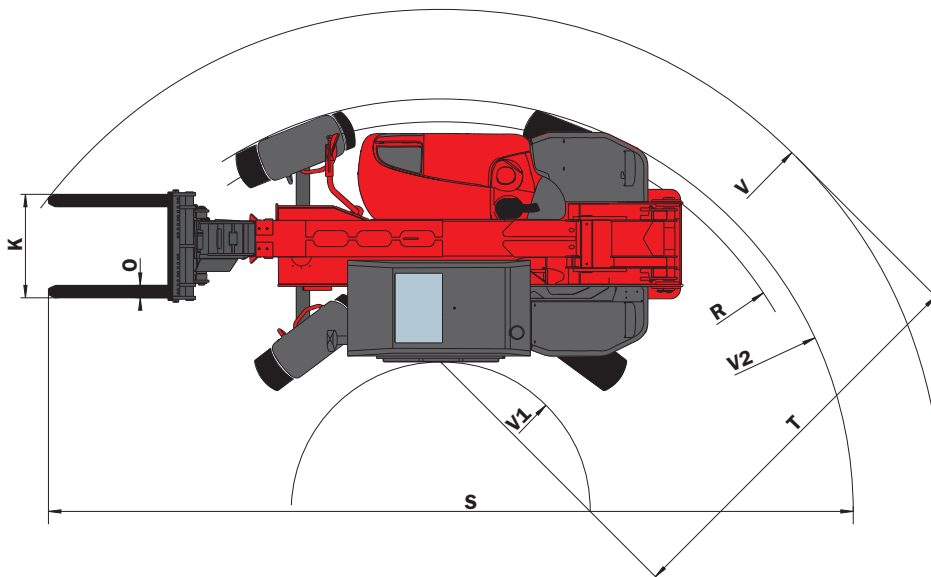
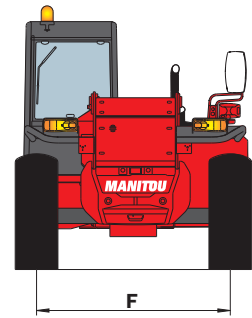
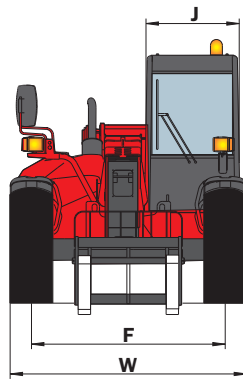
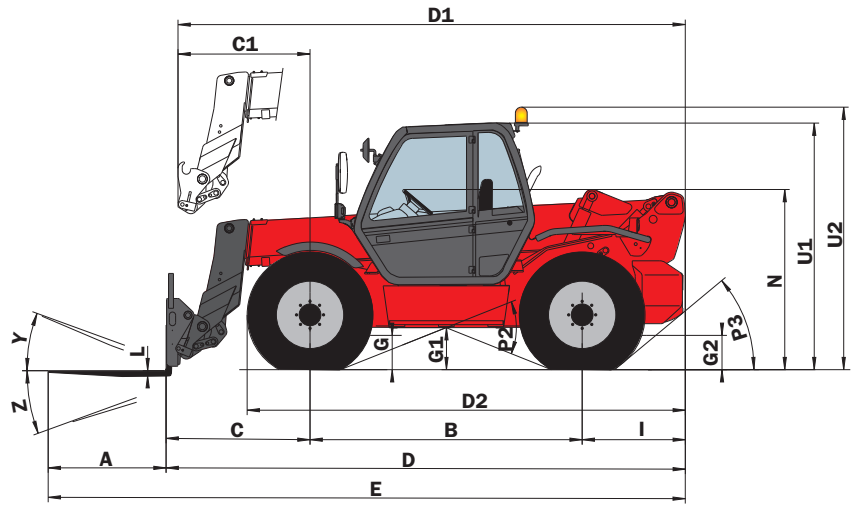
VOOR- EN ACHTERBANDEN

		DRUK (bar)	GEWICHT PER BAND (kg)			
			ONBELAST VOOR	BELAST VOOR	ONBELAST ACHTER	BELAST ACHTER
ALLIANCE	460/70R24 XMCL 159A8 TUBELESS	4	1950	5800	2450	900
DUNLOP	440/80-24 T37 STAB 158B TUBELESS	4,1				
GOODYEAR	15,5/25 12PR SGL DL 2A TUBELESS	4,5				
	15,5/80-24 SGI 16PR TUBELESS	5,1				
	445/70R24 IT510 151G TUBELESS	4,1				
MICHELIN	460/70R24 XMCL 159A8 TUBELESS	4				
	1200R24 XKA	7				
	15,5R25 XHA TUBELESS	4				
	445/65R22,5 XZY 169K TUBELESS	4,5				
	500/70R24 XMCL 164A8 TUBELESS	4,4				
NOKIAN	480/65R24 SF 151A8/146D TUBELESS	3,8				

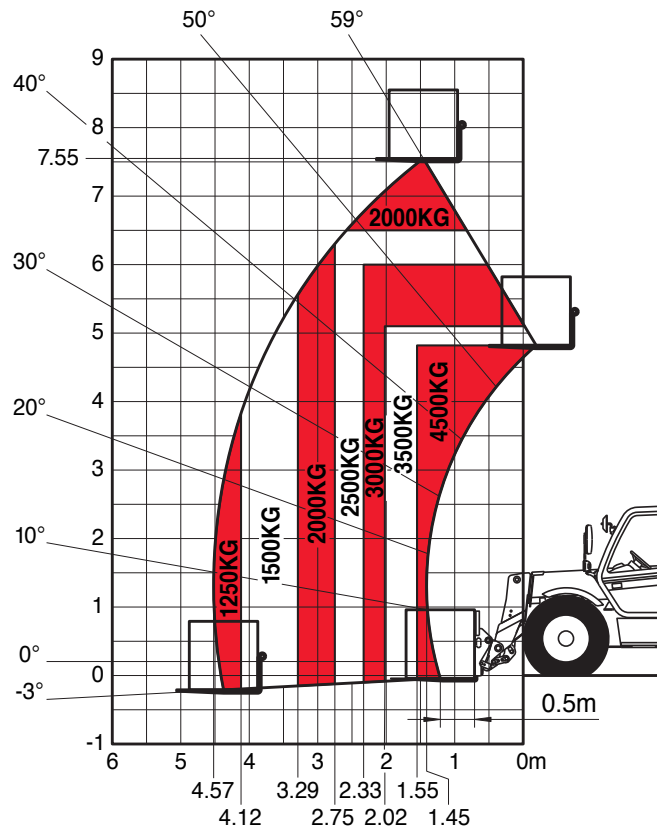
		DRUK (bar)	LAST (kg)	CONTACTDRUK OP DE GROND (kg/cm ²)		CONTACTOPPERVLAK OP DE GROND (cm ²)	
				HARDE GROND	LOSSE GROND	HARDE GROND	LOSSE GROND
ALLIANCE	460/70R24 XMCL 159A8 TUBELESS	4	900				
			1950				
			2450				
			5800				
DUNLOP	440/80-24 T37 STAB 158B TUBELESS	4,1	900	6,08	1,68	144	520
			1950	7,65	2,14	255	910
			2450	8,24	2,29	297	1070
			5800	12,10	3,34	480	1735
GOODYEAR	15,5/25 12PR SGL DL 2A TUBELESS	4,5	900	6,43	3,46	140	260
			1950	6,96	3,75	280	520
			2450	6,81	3,71	360	660
			5800	8,44	4,56	690	1278
	15,5/80-24 SGI 16PR TUBELESS	5,1	900				
			1950				
			2450				
			5800				
	445/70R24 IT510 151G TUBELESS	4,1	900				
			1950				
			2450				
			5800				
MICHELIN	460/70R24 XMCL 159A8 TUBELESS	4	900				
			1950				
			2450				
			5800				
	1200R24 XKA	7	900				
			1950				
			2450				
			5800				
	15,5R25 XHA TUBELESS	4	900	1,76	0,83	482	1030
			1950	2,77	1,29	675	1446
			2450	3,09	1,44	793	1699
			5800	3,63	1,64	1600	3540
	445/65R22,5 XZY 169K TUBELESS	4,5	900	2,64		339	
			1950	3,40		573	
			2450	3,66		669	
			5800	4,83		1200	
500/70R24 XMCL 164A8 TUBELESS	4,4	900					
		1950					
		2450					
		5800					
NOKIAN	480/65R24 SF 151A8/146D TUBELESS	3,8	900	2,95	0,50	298	1711
			1950	3,18	0,95	613	2033
			2450	3,25	1,13	754	2167
			5800	3,32	1,98	1746	2931

AFMETINGEN EN LAADDIAGRAMMEN

A	mm	1200
B	mm	2770
C	mm	1394
C1	mm	1487
D	mm	5214
D1	mm	5307
D2	mm	4410
E	mm	6414
F	mm	1950
F1	mm	1950
G	mm	455
G1	mm	450
G2	mm	455
I	mm	1050
J	mm	950
K	mm	1040
L	mm	50
N	mm	1865 - 1915
O	mm	125
P2	°	43,5°
P3	°	40°
R	mm	4008
S	mm	8164
T	mm	3620
U1	mm	2580
U2	mm	2760
V	mm	5090
V1	mm	1470
V2	mm	4185
W	mm	2460
Y	°	12°
Z	°	130°



MLT/MT 845

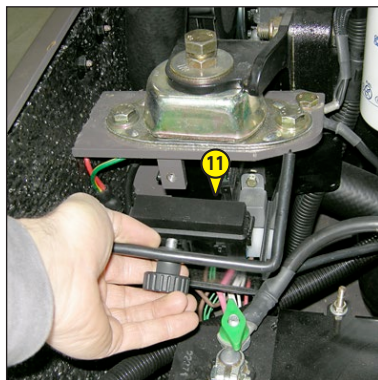
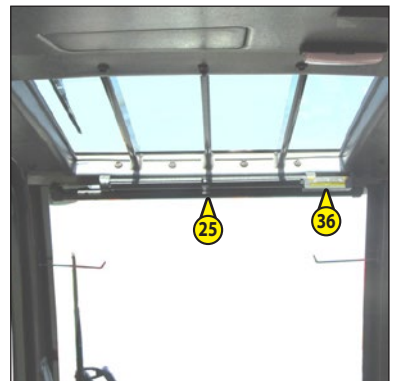
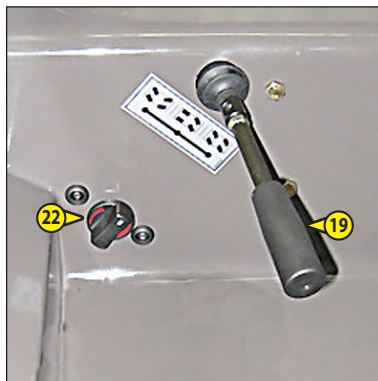
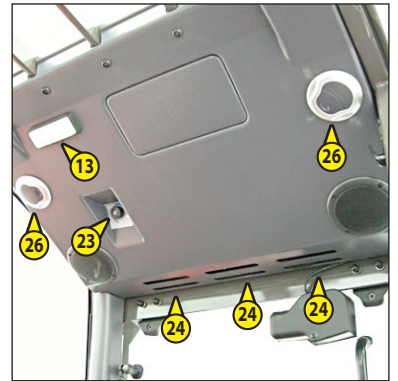
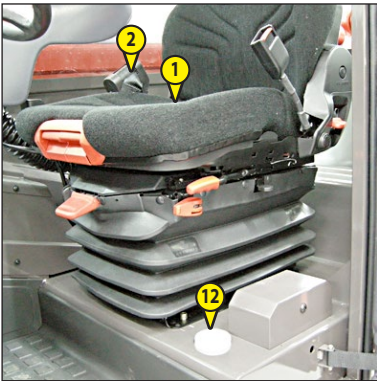
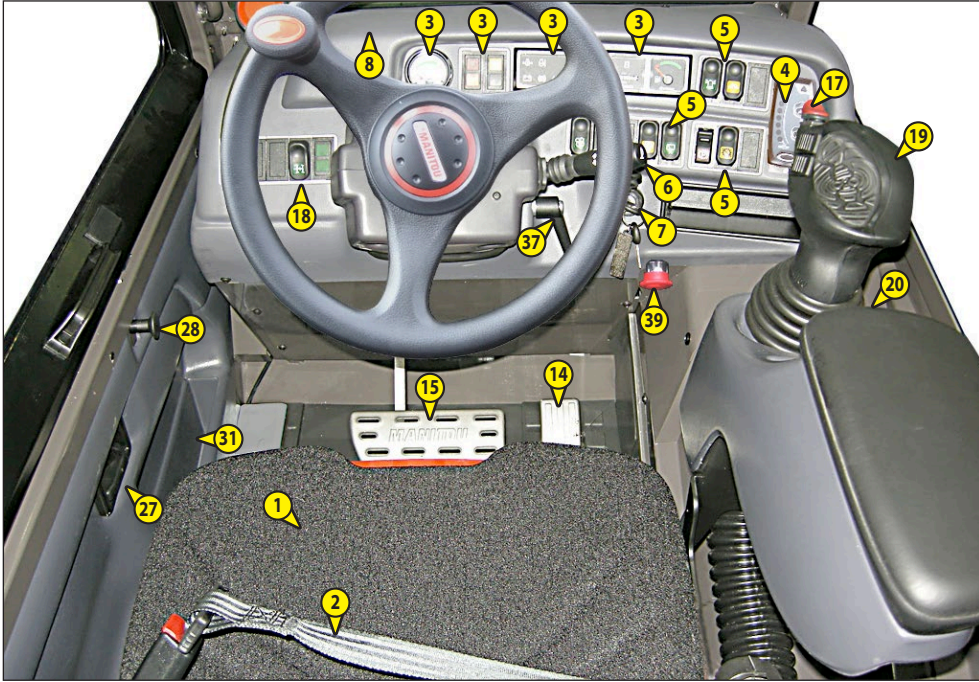


SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.

N°245143



CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN



- 1 - BESTUURDERSSTOEL
- 2 - VEILIGHEIDSGORDEL
- 3 - DASHBOARD CONTROLEORGANEN EN CONTROLELAMPJES
- 4 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT
- 5 - SCHAKELPANEEL
- 6 - SCHAKELAAR VERLICHTING, CLAXON EN KNIPPERLICHTEN
- 7 - CONTACTSLOT
- 8 - TOEGANGSLUIKJE TANK REMOLIE, ZEKERINGEN EN RELAIS
- 9 - OLIEPEIL VAN DE REMOLIE
- 10 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE
- 11 - ZEKERINGEN EN RELAIS ONDER DE MOTORKAP
- 12 - VLOEISTOFTANK RUITENWASSER
- 13 - PLAFONDLAMPJE
- 14 - GASPEDAAL
- 15 - REMPEDAAL EN ONDERBREKING TRANSMISSIE
- 16 - VERSNELLINGSHENDEL EN ONDERBREKING OVERBRENGING
- 17 - RIJRICHTINGSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT
- 18 - SELECTIE BESTURING
- 19 - HYDRAULISCHE BEDIENING
- 20 - FUNCTIEKAARTEN
- 21 - BEDIENING VERWARMING
- 22 - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING (OPTIE AIRCONDITIONING)
- 23 - CIRCULATIE-OPENINGEN (OPTIE AIRCONDITIONING)
- 24 - VENTILATOREN WASEMUITSLAG OP VOORRUIT
- 25 - VERWARMINGSVENTILATOREN
- 26 - KNOP OM HET KLEPJE TE OPENEN OM HYDRAULISCHE OLIE EN BRANDSTOF BIJ TE VULLEN
- 27 - PORTIERSLOT
- 28 - BLOKKERINGSHENDEL HALVE DEUR BOVEN
- 29 - KNOP OM DE HALVE DEUR BOVEN TE DEBLOKKEREN
- 30 - HENDEL OM DE ACHTERRUIT TE OPENEN
- 31 - OPBERGVAK
- 32 - VOORLICHTEN (NIET AFGEBEELD)
- 33 - ACHTERLICHTEN (NIET AFGEBEELD)
- 34 - ZWAAILICHT (NIET AFGEBEELD)
- 35 - NIVEAUAANWIJZER
- 36 - INTERNE ACHTERUITKIJKSPIEGEL (OPTIE)
- 37 - HENDEL OM HET STUUR TE VERSTELLEN
- 38 - DIAGNOSECONTACT
- 39 - NOODSTOP
- 40 - VEILIGHEIDSBLOKKERING TELESCOPISCHE ARM

OPMERKING: Alle uitdrukkingen zoals: RECHTS, LINKS, VOOR, ACHTER zijn bestemd voor iemand die op de bestuurdersstoel zit en voor zich uit kijkt.

1 - BESTUURDERSTOEL

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

INSTELLING IN DE LENGTERICHTING

- Trek de hendel 1 naar boven.
- Schuif de zitting in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.

HET KUSSEN VAN DE ZITTING INSTELLEN

Het gedeelte vooraan en het gedeelte achteraan van het kussen van de zitting kunnen afzonderlijk ingesteld worden.

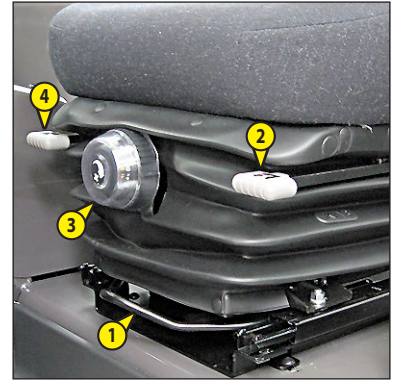
- Om het gedeelte vooraan in te stellen, duw de hendel 2 omlaag.
- Laat hem los als u een van de mogelijke posities bereikt.
- Om het gedeelte achteraan in te stellen, dient u dezelfde handeling uit te voeren door de hendel 2 omhoog te trekken.

INSTELLING VAN DE VERING

- Draai aan de knop 3 en voer de instelling uit volgens uw lichaamsbouw.

DE HELLING VAN DE RUGLEUNING INSTELLEN

- Plaats uw rug tegen de rugleuning.
- Trek aan de hendel 4 en plaats de rugleuning in een van de mogelijke posities.



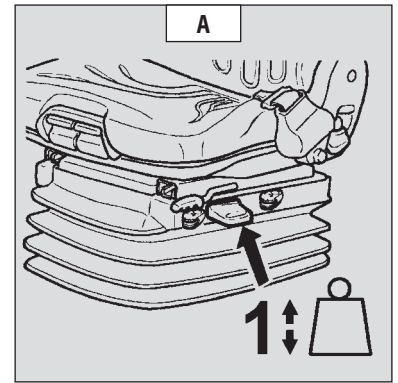
1 - ZITTING VAN DE BESTUURDER, LUXE PNEUMATISCH MODEL (OPTIE)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

INSTELLING VAN HET GEWICHT (FIG. A)

Het is raadzaam om de zitting in te stellen volgens uw gewicht terwijl u erop zit.

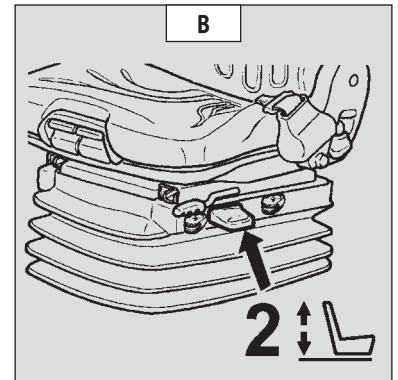
- Zet het elektrische contact aan van de heftruck.
 - Trek even aan de hendel 1 of druk erop. De regeling gebeurt automatisch.
- OPMERKING: Om gezondheidsproblemen te vermijden, is het raadzaam om het gewicht te controleren en in te stellen voordat u de heftruck in werking stelt.



HOOGTE-INSTELLING ZITTING (FIG. B)

Nadat het gewicht ingesteld is, is het mogelijk om de hoogte van de zitting in te stellen.

- Laat het elektrische contact op de heftruck ingeschakeld.
- Trek aan de hendel 1 of duw erop en stel de hoogte van de zitting in.



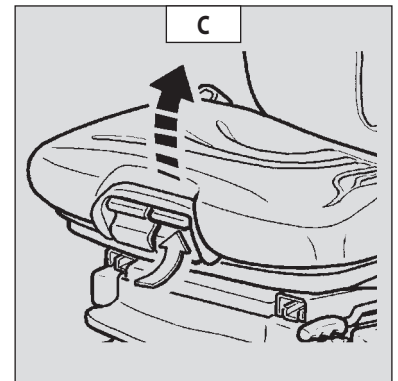
⚠ BELANGRIJK ⚠

Om schade te vermijden, mag de compressor niet langer dan 1 minuut ingeschakeld blijven.

INSTELLING VAN DE HELLING VAN DE ZITTING (FIG. C)

De helling van de zitting kan op individuele wijze ingesteld worden.

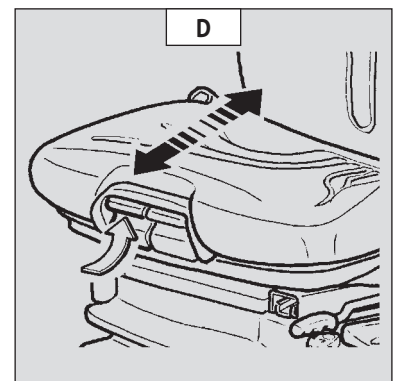
- Druk op de knop links en duw tegelijkertijd op de zitting, of laat ze los, om de correcte positie te vinden.



LENGTE-INSTELLING ZITTING (FIG. D)

De lengte-instelling van de zitting kan op individuele wijze ingesteld worden.

- Druk op de knop rechts en verplaats de zitting naar voren of naar achter om de correcte positie te vinden.



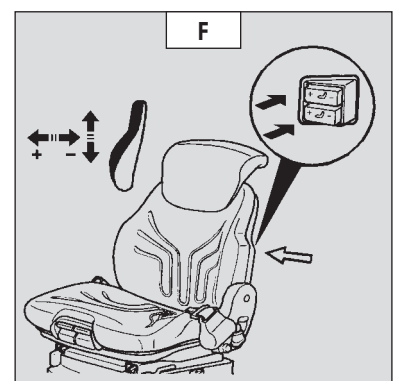
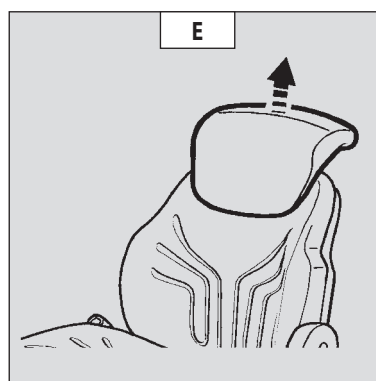
VERHOOGING RUGLEUNING (FIG. E)

- De hoofdsteun van de rugleuning kan in de hoogte ingesteld worden door hem naar boven te trekken (u hoort de pallen klikken) tot aan aanslag.
- De hoofdsteun kan eveneens verwijderd worden door er hard aan te trekken als hij tegen de aanslag staat.

AFSTELLEN RUGSTEUN (FIG. F)

Hiermee kan het comfort van de zitting en de bewegingsvrijheid van de bestuurder verbeterd worden.

- Druk op de hoog/laag-schakelaars om het profiel van de rugleuning aan te passen aan uw behoeften.

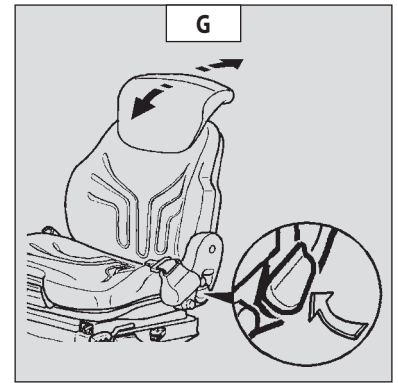


AFSTELLEN VAN DE SCHUINE STAND VAN DE RUGLEUNING (FIG. G)

- Houd de rugleuning vast, trek aan het hendeltje en zet de rugleuning in de gewenste stand.

⚠ BELANGRIJK ⚠

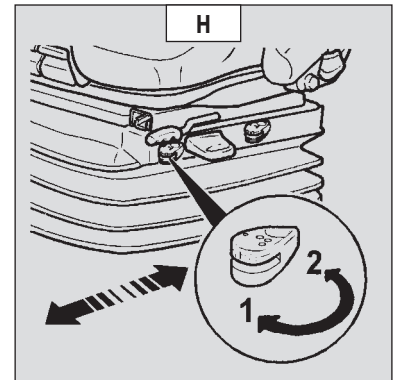
Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij helemaal naar voren kantelen.



HORIZONTALE SCHOKDEMPER (FIG. H)

- In bepaalde omstandigheden (bv: Rijden met een aanhanger) is het aangeraden de horizontale schokdemper te gebruiken. De stoel van de bestuurder zal dan beter de schokken kunnen opvangen in de rijrichting.

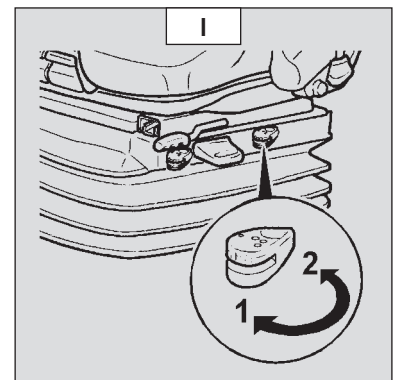
- Positie 1: Horizontale schokdemper ingeschakeld.
- Positie 2: Horizontale schokdemper uitgeschakeld.



VERING (FIG. I)

De vering van de zitting kan aangepast worden aan de ondergrond. Het comfortniveau van de zitting kan ingesteld worden volgens uw behoeften.

- Positie 1: Zachte vering.
- Positie 2: Harde vering.



INSTELLING IN DE LENGTE (FIG. J)

- Stel de blokkeringshendel in de gewenste positie in. Wanneer hij geblokkeerd is, kan de zitting niet meer verplaatst worden.

REINIGING (FIG. K)

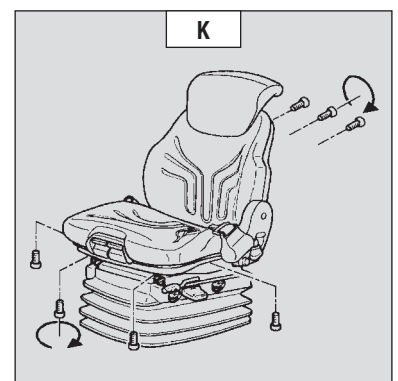
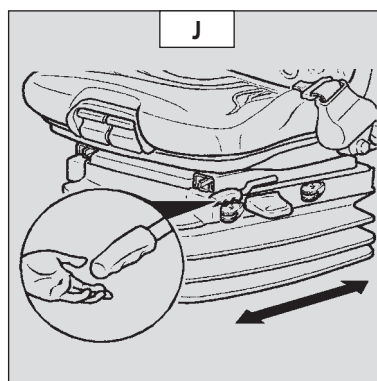
Vuil kan de correcte werking van de zitting nadelig beïnvloeden. Bijgevolg dient u ervoor te zorgen dat de zitting altijd schoon is.

- Als u de kussens schoon wilt maken of wilt vervangen, dient u ze uit het frame van de zitting te halen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het risico op ongelukken neemt toe als de zitting omkantelt!

Maak de stof niet nat wanneer u ze schoonmaakt. Controleer eerst, op een verborgen stukje, hoe de stof reageert op gewone reinigingsmiddelen voor stof en kunststof.



2 - VEILIGHEIDSGORDEL

- Ga in de juiste houding op de stoel zitten.
- Controleer of de veiligheidsgordel niet in elkaar is gedraaid.
- Doe de gordel ten hoogte van de heupen om.

3-DASHBOARD CONTROLEORGANEN EN CONTROLELAMPJES

⚠ BELANGRIJK ⚠

Een waarschuwingslampje dat continu brand of knippert terwijl de motor draait, geeft aan dat de werking gestoord is. Het aangaan van bepaalde controlelampjes kan vergezeld gaan van een waarschuwingssignaal. Negeer deze waarschuwingen niet, en raadpleeg zo snel mogelijk uw dealer.

Een rijdende heftruck zal bij het aangaan van de waarschuwingslampjes de heftruck doen stoppen onder zo veilig mogelijke omstandigheden.



Als u het elektrische contact op de heftruck aanzet moeten alle rode en oranje controlelampjes, en de buzzer op het dashboard aangaan om aan te geven dat zij naar behoren werken. Indien één van deze lampjes of de buzzer niet werkt, dient u de nodige reparaties zo snel mogelijk uit te voeren.

A - WATERTEMPERATUUR VERBRANDINGSMOTOR

Temperatuurzone

- A1 - Blauwe zone (0° - 50°) Beperkt gebruik van de heftruck, wacht totdat de temperatuur stijgt voor een optimaal gebruik.
- A2 - Groene zone (50° - 100°) Normaal gebruik van de heftruck.
- A3 - Witte/rode zone (100° - 105°) Beperkt gebruik van de heftruck, controleer de temperatuur.
- A4 - Rode zone (105° - 120°) Stopzetting van de heftruck, ontdek de oorzaak van de oververhitting.

OPMERKING: Het rode controlelampje "F" gaat branden tussen de zones A3 en A4.

B - ROOD CONTROLELAMPJE PROBLEEM VERBRANDINGSMOTOR

Als het controlelampje aangaat of knippert tijdens de werking van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en uw dealer raadplegen.

C - ORANJE CONTROLELAMPJE PROBLEEM VERBRANDINGSMOTOR

Als het lampje aangaat tijdens de werking van de heftruck, betekent dit dat er een storing is gedetecteerd. De heftruck zal in fouttolerantemodus functioneren. Raadpleeg zo snel mogelijk uw dealer.

D - ORANJE CONTROLELAMPJE VOORVERWARMING VERBRANDINGSMOTOR

Voorverwarming is noodzakelijk. Als het elektrische contact op de heftruck wordt aangezet zal het controlelampje gedurende 2 seconden aangaan, en zal vervolgens doven wanneer de voorverwarming is beëindigd. Start vervolgens de verbrandingsmotor van de heftruck.

E - ROOD CONTROLELAMPJE OLIEDRUK IN VERBRANDINGSMOTOR

Als het controlelampje en de buzzer aangaan tijdens de werking van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (zie het oliepeil in de carter van de motor).

F - ROOD CONTROLELAMPJE WATERTEMPERATUUR IN VERBRANDINGSMOTOR

Als het lampje en de buzzer aangaan tijdens de werking van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak van de storing opsporen in het koelcircuit.

G - ROOD CONTROLELAMPJE OLIE VERSNELLINGSBAK

Het controlelampje en de buzzer gaan aan wanneer er een abnormale drukdaling optreedt in de versnellingsbak tijdens het vooruitrijden. Schakel de heftruck uit en spoor de oorzaak op (bv. te weinig olie in de versnellingsbak, lek in de versnellingsbak enz.).

OPMERKING: Dit controlelampje gaat alleen branden als de heftruck in beweging is en vooruit beweegt. Houd geen rekening met deze informatie als de heftruck stil staat en de motor stationair draait.

H - ROOD CONTROLELAMPJE VERONTREINIGDE LUCHTFILTER

Het lampje en de buzzer worden ingeschakeld als het patroon van de luchtfilter verontreinigd is. Stop de heftruck en voer de nodige reparaties uit (zie periodiciteit reiniging en vervanging in hoofdstuk: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN).

I - ROOD CONTROLELAMPJE OLITEMPERATUUR VERSNELLINGSBAK

Het controlelampje en de buzzer worden ingeschakeld als de olietemperatuur van de versnellingsbak abnormaal hoog is. Schakel de heftruck uit en spoor de oorzaak van deze oververhitting op.

J - ORANJE CONTROLELAMPJE ACCULADING

Als de lampjes F - G - H - I - J - N en de buzzer aangaan tijdens de werking van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en het elektrisch circuit en de drijfriem van de alternator controleren.

K - ROOD CONTROLELAMPJE HANDREM

Als het lampje brandt, wil dat zeggen dat de handrem aangetrokken is.

L - GROEN CONTROLELAMPJE KNIPPERLICHTEN**M - BLAUW CONTROLELAMPJE DIMLICHTEN****N - ROOD CONTROLELAMPJE PEIL REMOLIE**

Als het lampje en de buzzer aangaan tijdens de werking van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en het peil van de remolie controleren. Neem contact op met uw dealer indien het oliepeil aanzienlijk is gezakt.

O - URENTELLER**P - BRANDSTOFPEIL****Q - LAAG PEIL TANK KOELVLOEISTOF MOTOR**

4 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

Deze inrichting waarschuwt de bediener als de heftruck bij de grenswaarde van de overlangse stabiliteit heeft bereikt. De overdwarse stabiliteit kan echter de grenswaarden van de belasting in het hoge gedeelte verlagen. Deze vermindering wordt niet waargenomen door deze inrichting. Volgens de gevraagde werkzaamheden laten de verschillende gebruiksmodi van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit de gebruiker toe zijn heftruck op volkomen veilige wijze te gebruiken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De bediener moet altijd de grenswaarden van de belasting van de heftruck in acht nemen, evenals de gebruiksaanwijzingen in functie van het toebehoren.

A	MODUS "VERPLAATSEN"	
B	MODUS "SCHEPBAK" 	
C	MODUS "OPGEHANGEN LAST" 	

A - MODUS "VERPLAATSEN"

Gebruik met vorken (TFF, PFB, TDL) en accessoires die aangepast kunnen worden aan vorken (BB, GL).
- Standaard bevindt het systeem zich bij het starten van de heftruck in de MODUS "LASTBEHANDELING", behalve indien voor het uitschakelen van de verbrandingsmotor de MODUS "HIJSLAST" geselecteerd was.

A1 - A2 - A3: De overlangse stabiliteit heeft nog ruim voldoende speling.

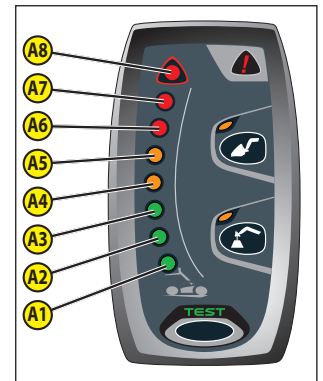
A4 - A5: De heftruck is dicht bij de grens van de overlangse stabiliteit. De geluidsalarminrichting treedt in werking met lange tussenpozen. Ga voorzichtig te werk.

A6: De heftruck heeft bijna de grens van de overlangse stabiliteit bereikt. De geluidsalarminrichting treedt in werking met lange tussenpozen. Ga voorzichtig te werk.

A7: De heftruck benadert zeer dicht de grens van de overlangse stabiliteit. De geluidsalarminrichting treedt in werking met korte tussenpozen. Ga zeer voorzichtig te werk.

A8: De heftruck bevindt zich aan de grens van de toegelaten overlangse stabiliteit. De geluidsalarminrichting treedt in werking met korte tussenpozen. Alle "VERZWARENDE" hydraulische bewegingen worden onderbroken. De onderbreking kan worden voorafgegaan door een automatische vertraging van de hydraulische beweging. Voer uitsluitend de niet-verzwarende hydraulische bewegingen uit in de hieronder vermelde volgorde; intrekken en optillen van de arm.

OPMERKING: Als de arm ingetrokken is, is de functie onderbreking van de "VERZWARENDE" hydraulische bewegingen uitgeschakeld.



B - MODUS "SCHEPBAK"

Gebruik met schepbak (CB, CBA, CBC, CBG, CBR, CBM, FFGR).

- Plaats de heftruck in transportpositie.

- Druk gedurende 2 seconden op de knop , de MODUS "BAK" wordt bevestigd door een geluidssignaal en het oplichten van het controlelampje.

- Terugkeer naar MODUS "LASTBEHANDELING" door drukken op knop , of het verlies van de bestuurder gedurende enkele seconden, of het stoppen van de verbrandingsmotor.

A1 - A2 - A3: De overlangse stabiliteit heeft nog ruim voldoende speling.

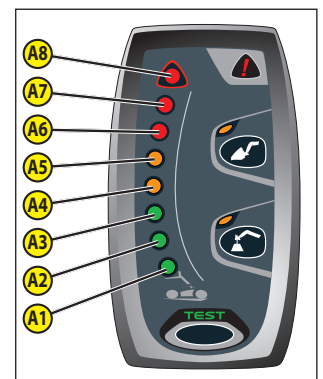
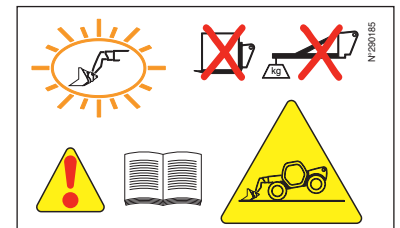
A4 - A5: De heftruck heeft bijna de grens van de overlangse stabiliteit bereikt. Ga voorzichtig te werk.

A6: De heftruck is dicht bij de grens van de overlangse stabiliteit. Ga voorzichtig te werk.

A7: De heftruck benadert zeer dicht de grens van de overlangse stabiliteit. Ga zeer voorzichtig te werk.

A8: De heftruck bevindt zich aan de grens van de toegelaten overlangse stabiliteit. De daalbewegingen en het uitschuiven van de arm zijn onderbroken, terwijl de andere bewegingen beschikbaar blijven. De onderbreking kan worden voorafgegaan door een automatische vertraging van de hydraulische beweging.

OPMERKING: Als de arm ingetrokken is, is de functie onderbreking van de "VERZWARENDE" hydraulische bewegingen uitgeschakeld.



C - MODUS "OPGEHANGEN LAST"

Deze biedt een ruimere veiligheidsmarge bij gebruik van een korte hijsarm of hijsring.

- Plaats de heftruck in transportpositie.

- Druk gedurende 2 seconden op de knop , de MODUS "HIJSLAST" wordt bevestigd door een geluidssignaal en het oplichten van het controlelampje.

- Terugkeer naar MODUS "LASTBEHANDELING" door op de knop  te drukken.

A1 - A2 - A3: De overlangse stabiliteit heeft nog ruim voldoende speling.

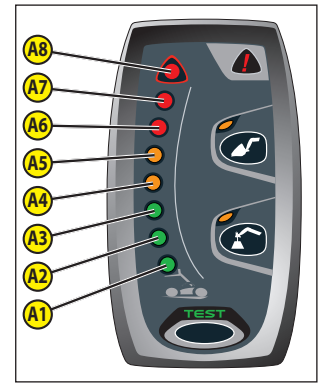
A4 - A5: De heftruck is dicht bij de grens van de overlangse stabiliteit. De geluidsalarminrichting treedt in werking met lange tussenpozen. Ga voorzichtig te werk.

A6: De heftruck heeft bijna de grens van de overlangse stabiliteit bereikt. De geluidsalarminrichting treedt in werking met lange tussenpozen. Ga voorzichtig te werk.

A7: De heftruck benadert zeer dicht de grens van de overlangse stabiliteit. De geluidsalarminrichting treedt in werking met korte tussenpozen. Ga zeer voorzichtig te werk.

A8: De heftruck bevindt zich aan de grens van de toegelaten overlangse stabiliteit. De geluidsalarminrichting treedt in werking met korte tussenpozen. Alle "VERZWARENDE" hydraulische bewegingen worden onderbroken. De onderbreking kan worden voorafgegaan door een automatische vertraging van de hydraulische beweging. Voer uitsluitend de niet-verzwarende hydraulische bewegingen uit in de hieronder vermelde volgorde; intrekken en optillen van de arm.

OPMERKING: Als de arm ingetrokken is, is de functie onderbreking van de "VERZWARENDE" hydraulische bewegingen uitgeschakeld.



D - SCHAKELAAR VOOR HET UITSLUITEN VAN DE BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

Volgens uitrusting (D1 of D2)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Blijf zeer waakzaam tijdens dit manoeuvre, enkel de dynamische stabiliteit wordt aan de bestuurder meegedeeld.

In bepaalde gevallen kan de bestuurder om zich te bevrijden uit een delicate situatie deze beveiliging omzeilen. Met de schakelaar D kunt u tijdelijk de begrenzer van de overlangse stabiliteit uitsluiten.

- Houd knop D1 ingedrukt of draai aan de keuzeknop D2 en voer tegelijkertijd met een extreme voorzichtigheid de noodzakelijke hydraulische beweging uit. Het gecombineerd gebruik van deze twee acties is beperkt tot 60 seconden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Alleen in geval van nood en omwille van veiligheidsredenen kan de inrichting handmatig worden uitgeschakeld. Als de inrichting is uitgeschakeld, worden de bestuurder en de heftruck aan risico's blootgesteld en is overbelasting en/of omkantelen mogelijk.

De keuzeschakelaar met sleutel "D2" heeft twee standen "1" en "0":

- stand "1": het beschermingssysteem is ingeschakeld;
- stand "0": het beschermingssysteem is uitgeschakeld.

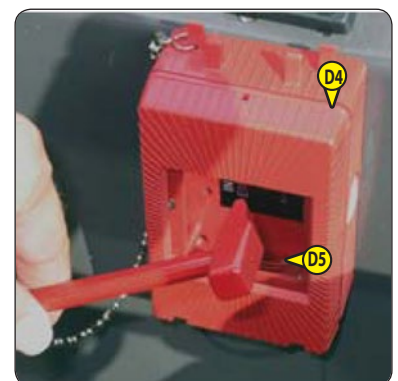
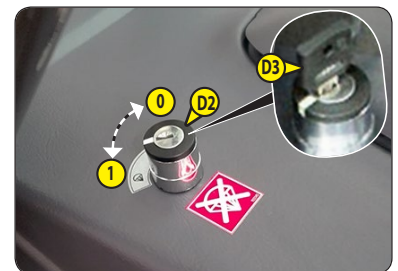
Tijdens het gewone gebruik is de keuzeschakelaar met sleutel ingesteld op stand "1", met het beschermingssysteem ingeschakeld.

De sleutel "D3" wordt bewaard in een beschermde doos "D4" die zich achter de bestuurdersstoel bevindt. Breek het glas om hem te pakken "D5".

Opmerking: Wanneer het beschermingssysteem wordt uitgeschakeld, wordt automatisch een alarmsignaal ingeschakeld om de bestuurder en mensen die zich in de buurt van de machine bevinden te waarschuwen voor een mogelijke gevaarlijke situatie.



⚠ BELANGRIJK ⚠

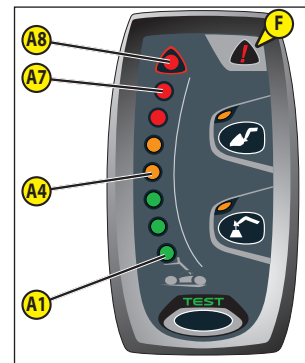
Wanneer de noodprocedure voltooid is, moet de sleutel teruggeplaatst worden in de beschermde doos en moet het beschermende glas opnieuw worden aangebracht.



F - CONTROLELAMPJE STORING

Wanneer het controlelampje storing F vast brandt in combinatie met de lampjes, dan geeft dit een ernstige storing aan die de veiligheid van de heftruck in het gedrang kan brengen. Neem contact op met uw plaatselijke vertegenwoordiger of uw dealer.

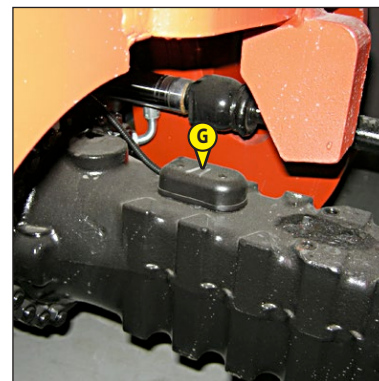
- Het controlelampje storing  en de lampjes A1 en A7 afgewisseld met de lampjes A4 en A8 geven een verbindingstoring aan in de waarschuwingsinrichting en de begrenzer van de overlangse stabiliteit.
- Het controlelampje storing  en de vast brandende lampjes A7 en A8 geven een storing aan van de centrale.



G - SPANNINGSMETER



Het is verboden de belastingmeter zelf te demonteren of te kalibreren. Deze handelingen moeten door vakpersoneel worden uitgevoerd. Raadpleeg uw dealer.



5 - SCHAKELPANEEL

OPMERKING: De plaats van de schakelaars kan verschillen al naar gelang de opties.

A - VENTILATOR VERWARMING

Met deze schakelaar met twee snelheden kunt u de warme of koude lucht via de openingen in de cabine doen stromen.

B - WAARSCHUWINGSLICHTEN

Met deze schakelaar kunt u, als het contact uitgeschakeld is, tegelijkertijd beide knipperlichten inschakelen. Het lampje geeft aan dat ze in werking zijn.

C - OPTIE MAGNEETKLEP KOP VAN ARM + HYDRAULISCHE VERGRENDING TOEBEHOREN

Zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES.

D - RUITENWISSER EN RUITENWASSER VOORAAN

Met deze schakelaar kunt u, als hij ingesteld is op de tussenstand, de ruitenwisser activeren en, als u hem continu indrukt in de lage stand, de ruitenwasser activeren.

E - ACHTERRUITWISSER + OPTIE RUITENWISSER VAN HET DAK

F - ZWAAILICHT

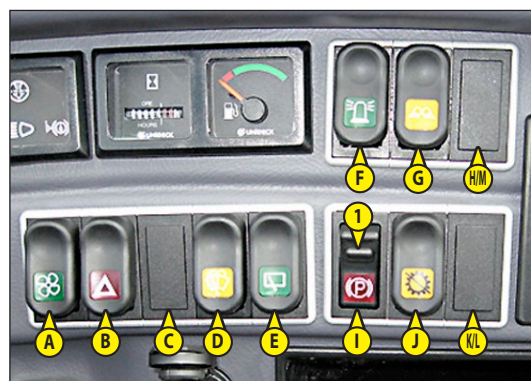
G - SCHAKELAAR WERKLAMP VOORAAN

H - UITSCHAKELING ONDERBREKING VAN DE "VERZWARENDE" HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 4 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

I - HANDREM

- Doe de knop 1 omlaag en druk op het onderste gedeelte van de schakelaar om de handrem in te schakelen. Het lampje geeft aan dat hij in werking is.
- Druk op het bovenste gedeelte van de schakelaar om de handrem te ontgrendelen.



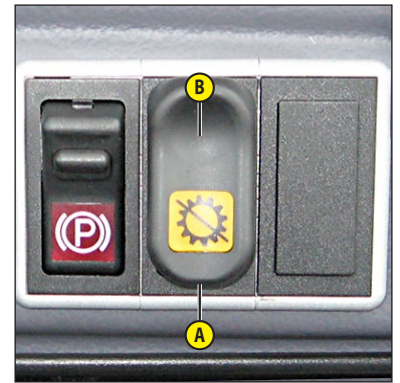
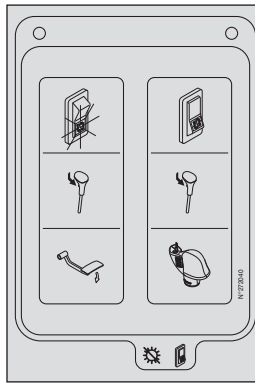
J - STOPZETTING OVERBRENGING

De schakelaar selecteer het stopzetten van de overbrenging door de rempedaal, of door de rijrichtingschakelaar.

Stand A: Het brandende lampje geeft aan dat de overbrenging stopgezet is door de rempedaal.

Stand B: Controlelampje brandt niet, de onderbreking van de transmissie geschiedt met behulp van de rijrichtingschakelaar.

OPMERKING: In alle gevallen kan de transmissie worden uitgeschakeld mbv de versnellingshendel.



GEBRUIK VAN DE UITSCHAKELINGSINRICHTING OVERBRENGING

Onderbreking van de overbrenging via het rempedaal (stand A).

- Tijdens het laden.

Stopzetten overbrenging door rijrichtingschakelaar (stand B).

- Tijdens het rijden.
- Langzaam aanrijden en geleidelijk opstarten (nauw luisterende werkzaamheden). Om de hydraulische bewegingen te optimaliseren, zet de overbrenging stop met behulp van de rijrichtingschakelaar.
- Starten op een helling.

K - OPTIONELE SCHAKELAAR WERKLAMP ACHTERAAN

L - OPTIONELE ZELFREINIGENDE VENTILATOR

Zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE ELEKTRISCHE EN HYDRAULISCHE OPTIES.

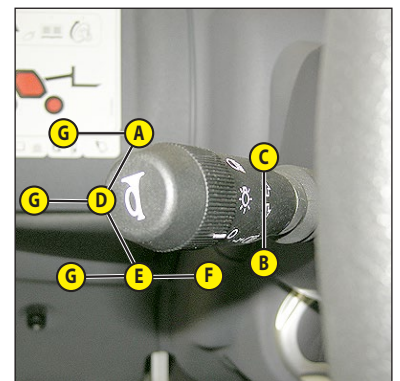
M - OPTIE OPHANGING ARM

Zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE ELEKTRISCHE EN HYDRAULISCHE OPTIES.

6 - SCHAKELAAR VERLICHTING, CLAXON EN KNIPPERLICHTEN

Deze schakelaar bedient het visuele en geluidssignaalstelsel.

- A - Lichten zijn uit, knipperlichten werken niet.
- B - Knipperlichten rechts werken.
- C - Knipperlichten links werken.
- D - De stadslichten en de achterlichten staan aan.
- E - De dimlichten en de achterlichten staan aan.
- F - De grote lichten en de achterlichten staan aan.
- G - Knipperen.



De claxon treedt in werking als men op het uiteinde van de schakelaar drukt.

OPMERKING: De standen D - E - F - G kunnen worden ingesteld zonder dat het contact aangezet is.

7 - CONTACTSLOT

De aanzetter heeft 5 standen:

- P - Contact onderbroken parkeerstand.
- O - Elektrisch contact onderbroken en stilstand van de verbrandingsmotor.
- I - Elektrisch contact en voorverwarming.
- II - Voorverwarming.
- III - Starten en terug naar stand I zodra men de sleutel loslaat.

8 - TOEGANGSLUIKJE TANK REMOLIE, ZEKERINGEN EN RELAIS

9 - OLIEPEIL VAN DE REMOLIE

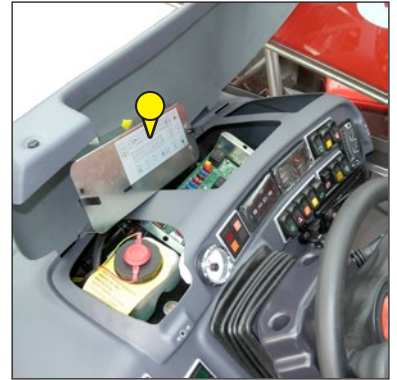
Zie: 3 - ONDERHOUD: B - OM DE 50 WERKUREN.



10 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE

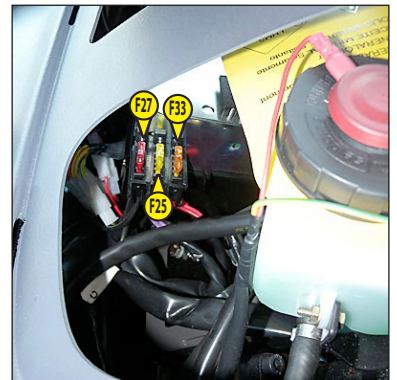
Een sticker die is aangebracht op de binnenkant van het toegangsluikje maakt het mogelijk snel de verschillende componenten van het paneel te herkennen. De componenten zijn hieronder beschreven.

- Verwijder het toegangsluikje 1 om bij de zekeringen en relais te kunnen komen.
- Vervang een doorgeslagen zekering door een nieuwe zekering van dezelfde kwaliteit en met hetzelfde vermogen. Nooit een gerepareerde zekering opnieuw gebruiken.



- F1 - OPTIE Pneumatische stoel (10A).
 - OPTIE Elektroklep op de kop van de arm (10A).
- F2 - Wieluitlijning (5A).
 - Elektrische controle-unit (5A).
 - Diagnosestekerbus (5A).
- F3 - Claxon (10A).
 - Stopteller (10A).
- F4 - OPTIE Zelfreinigende ventilator (10A).
- F5 - Knipperlichten links (7,5A).
- F6 - Stadslichten rechts (7,5A).
 - Verlichting brandstofpeil (7,5A).
 - Verlichting module watertemperatuur in de motor (7,5A).
 - Verlichting urenteller (7,5A).
 - OPTIE Verlichting inschrijvingsplaat (7,5A).
- F7 - Stadslichten links (7,5A).
- F8 - Zwaailicht (7,5A).
- F9 - OPTIE Werklicht achter (15A).
- F10 - OPTIE Werklicht voor (15A).
- F11 - Isolering compensatiecilinders (10A).
 - Aanwijzing druk remmen (10A).
 - OPTIE Ophanging arm (10A).
- F12 - Magneetklep handrem (7,5A).
- F13 - Rijrichtingschakelaar (15A).
 - Onderbreking transmissie (15A).
 - Achteruitrijdlicht (15A).
 - OPTIE Claxon achteruitrijden (15A).
- F14 - Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit (10A).
 - Uitschakeling onderbreking van de verzwarende hydraulische bewegingen (10A).
 - Sensor inschuiven en hoek van de arm (10A).
 - OPTIE Voorinrichting diefstalbeveiliging (10A).
 - OPTIE Diefstalbeveiligingssysteem (10A).
 - OPTIE Startbeveiligingssysteem (10A).
- F15 - Paneel controlelampjes (5A).
 - Indicator brandstofpeil (5A).
 - Urenteller (5A).
 - Module watertemperatuur in de motor (5A).
- F16 - Voeding knipperlichten (10A).
- F17 - Ruitenwisser voor en ruitenwasser (10A).
- F18 - Grote lichten (15A).
 - Controlelampje grote lichten (15A).
- F19 - Knipperlichten rechts (7,5A).
- F20 - Dimlichten (15A).
- F21 - Voeding alarmlichten (15A).
 - Plafondlampje (15A).
 - OPTIE (+) permanent (15A).
- F22 - Voeding verlichtingschakelaar, claxon en knipperlichten (25A).
- F23 - Achterruitwisser (7,5A).
 - OPTIE Ruitenwasser van het dak (7,5A).
- F24 - Verwarming (15A).
 - OPTIE Airconditioning (15A).
- F25 - Aanzetter (20A).
- F27 - OPTIE Elektroklep op de kop van de arm (10A).
 - OPTIE Magneetklep kop van arm + hydraulische vergrendeling toebehoren (10A).
 - OPTIE Elektrische voorinrichting op arm (10A).
- F30 - Voeding controle-unit hydraulische bewegingen (10A).

F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	F10	F11	F12	F13	F14	K5
OPT.	SA	SA	SA	7,5A	7,5A	7,5A	7,5A	15A	15A	10A opt.	7,5A opt.	15A	10A	OPT.
F15	F16	F17	F18	F19	F20	F21	F22	F23	F24	K2	K1			
SA	10A	10A	15A	7,5A	15A	15A	25A	7,5A	15A	OPT.	OPT.			
K4	K7	K6				K3	K0							
SA	SA	SA				SA	SA							



F31	F34	F35			
RC2-2	Prise	SPU			
1A	5A	5A			
F30	F36				
SPU	SPU				
10A	10A				

- F70 - "+15" Noodstopknop (5A).
- F70 - "+15" Diefstalbeveiliging (5A).
- F71 - "+50" Aanzetter (10A).
- F72 - "+15" Voeding centrale overbrenging (5A).
- F73 - "+15" Diagnosestekkerbus OBD2 (5A).
- F74 - "+15" Optionals (15A).
- F74 - "+15" Werklichten op arm (15A).
- F75 - "+15" Optionals (10A).
- F75 - "+15" Voorinrichting op arm (10A).
- F76 - "+30" Voeding centrale machine (10A).
- F76 - "+30" Voeding microschatelaar stoel (10A).
- F77 - "+15" Voeding centrale machine (10A).
- F77 - "+15" Voeding noodstopknop (10A).
- F78 - "+30" Diagnosestekkerbus OBD2 (5A).
- F79 - "+15" Voeding module MRS (5A).

KD1 - Microrelais 3 dioden 3 A.

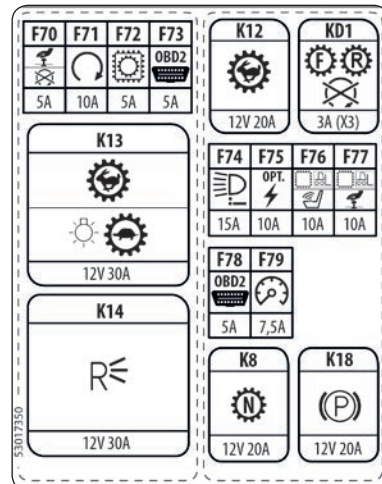
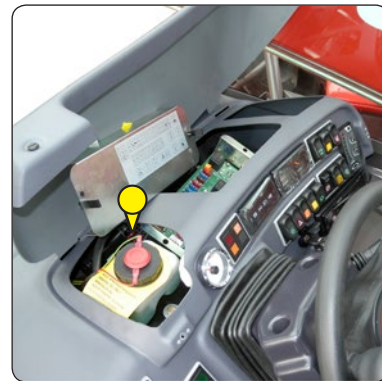
K8 - Relais rijrichtingschakelaar in vrije stand (12V 20A).

K12 - Relais rijrichtingschakelaar in snelle stand (12V 20A).

K13 - Relais rijrichtingschakelaar in snelle stand of controlelampje lage snelheid (12V 30A).

K14 - Relais achteruitrijden [lampen+zoemer] (12V 30A).

K18 - Relais parkeerrem (12V 20A).



11 - ZEKERINGEN EN RELAIS ONDER DE MOTORKAP

-Open de motorkap, en verwijder deksel 1 voor toegang tot de zekeringen en relais. Een doorgeslagen zekering vervangen door een nieuwe zekering van dezelfde kwaliteit en met hetzelfde vermogen. Nooit een gerepareerde zekering opnieuw gebruiken.

RELAIS

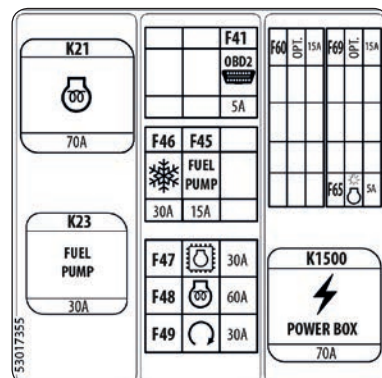
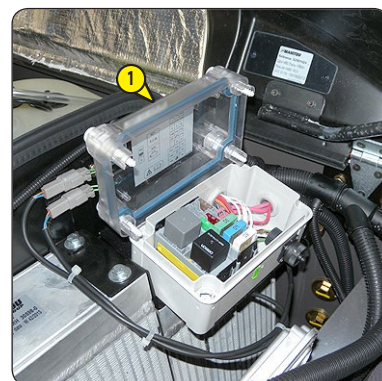
- K21 - Relais voorverwarming motor.
- K23 - Relais diesilverwarmer.

MINIFUSE

- F41 - Diagnosestekkerbus (3A)
- F45 - Voeding dieselpomp (10A).
- F46 - OPTIE Airconditioning (30A).

MAXIFUSE

- F47 - Relais voeding motorprocessor (30A).
- F48 - Module voorverwarming motor (60A).
- F49 - Contactslot (80A).



12 - VLOEISTOFTANK RUITENWASSER

Zie: 3 - ONDERHOUD: B - OM DE 50 WERKUREN.

13 - PLAFONDLAMPJE

14 - GASPEDAAL

15 - REMPEDAAL EN ONDERBREKING TRANSMISSIE

Het pedaal bedient de voorwielen middels een hydraulisch bekrachtigd remsysteem om de snelheid te verminderen en de heftruck tot stilstand te brengen. Met dit systeem kunt u tijdens het rijden de overbrenging geleidelijk aan stopzetten om een trage benadering uit te voeren (delicate bewegingen) met de volledige kracht van de verbrandingsmotor.

16 - VERSNELLINGSHENDEL EN ONDERBREKING OVERBRENGING

Alvorens een andere versnelling in te kunnen schakelen moet men de overbrenging uitzetten door te drukken op knop 1 op de hendel.

- 1e versnelling: rechts naar voren.
- 2e versnelling: rechts naar achteren.
- 3e versnelling: links naar voren.
- 4e versnelling: links naar achteren.

Gebruiksvoorwaarden van de versnellingen

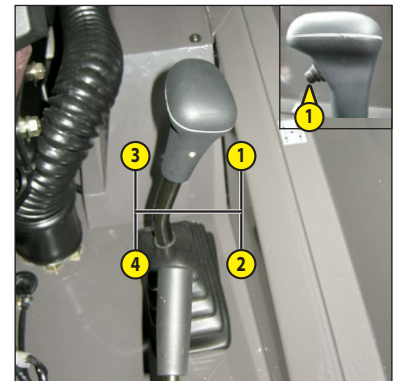
- Op de heftrucks met koppelmotoren is het niet nodig systematisch te starten in de 1ste versnelling en dan geleidelijk over te schakelen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De versnelling moet zorgvuldig worden gekozen naar gelang de te verrichten werkzaamheden. Als men niet de juiste versnelling kiest, kan de temperatuur van de versnellingsbakolie uiterst snel oplopen door bovenmatig doorslaan van de convertor wat ernstige beschadiging van de overbrenging ten gevolge kan hebben (men moet verplicht de machine stilzetten en de werkomstandigheden wijzigen als het controlelampje van de versnellingsbakolie gaat branden). Een foutieve keuze kan er bovendien voor zorgen dat de heftruck minder goed voortbeweegt. Wanneer de verplaatsingskracht vooruit toeneemt, kan de snelheid met de stand r (bijvoorbeeld in derde) trager zijn dan de snelheid die bereikt kan worden met stand r-1 (in tweede in plaats van in derde).

In het algemeen raden wij aan de volgende versnellingen te gebruiken naar gelang de te verrichten werkzaamheden.

- Op de weg: vertrekken in de 3e versnelling en overschakelen op de 4e als de omstandigheden en de staat van de weg dit toelaten. In bergachtige gebieden, vertrekken in 2e versnelling en overschakelen op de 3e als de omstandigheden en de staat van de weg dit toelaten.
- Op de weg met een aanhanger: vertrekken in de 3e versnelling en overschakelen op de 4e als de omstandigheden en de staat van de weg dit toelaten.
- In beweging: Derde.
Tweede, in kleine ruimten.
- Voor grond en graafwerk: Eerste.
- Voor het laden (met laadbak, mestvork enz.): Tweede.



17 - RIJRICHTINGSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT

VOORUIT: Druk de knop naar voren (stand A).

ACHTERUIT: Trek de schakelaar naar achter (stand B).

VRIJE STAND: Om de heftruck te starten moet de schakelaar in de vrije stand staan (stand C).

Zet de rijrichting van de heftruck alleen om als u langzaam rijdt, zonder gas te geven.

OPMERKING: De achteruitrijlichten geven aan dat de heftruck achteruitrijdt. Er is eveneens een OPTIE beschikbaar bestaande uit een geluidssignaal bij het achteruitrijden.



VEILIGHEID TIJDENS HET VERPLAATSEN VAN DE HEFTRUCK

De toestemming om de heftruck te verplaatsen wordt gecontroleerd door een elektronisch module. Als de bediener de heftruck naar voren of naar achteren wenst te verplaatsen, moet hij de volgende sequentie in acht nemen:

- 1 - naar behoren gaan zitten op de chauffeursstoel,
- 2 - trek de parkeerrem aan,
- 3 - de versnelling vooruit of achteruit instellen.

Om de heftruck te stoppen, moet hij de volgende sequentie in acht nemen:

- 1 - zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand,
- 2 - de parkeerrem aantrekken,
- 3 - de heftruck verlaten.

OPMERKING: Als de bestuurder de cabine verlaat wanneer vooruitrijden of achteruitrijden geselecteerd is, weerklinkt er een continu geluidssignaal; de bestuurder kan opnieuw gaan zitten en de beweging vooruit of achteruit voortzetten. Als het alarm afwisselend weerklinkt, dient de bestuurder zich neer te zetten, de rijrichtingschakelaar in de vrije stand te zetten en de rijrichting vooruit of achteruit in te stellen om de verplaatsing voort te zetten.

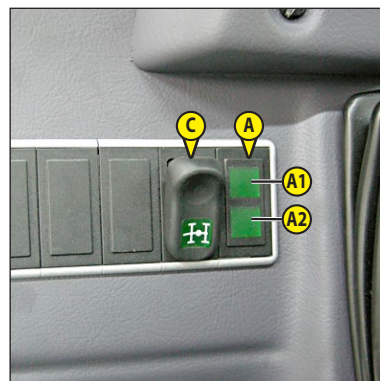
18 - SELECTIE BESTURING

A - GROENE CONTROLELAMPJES WIELUITLIJNING


Deze groene controlelampjes gaan branden om aan te geven dat de wielen uitgelijnd zijn ten opzichte van de as van de heftruck. Controlelampje A1 voor de voorwielen en controlelampje A2 voor de achterwielen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Alvorens een van de drie besturingsmogelijkheden te selecteren, dienen de 4 wielen uitgelijnd te worden ten opzichte van de as van de heftruck. Verander nooit tijdens het rijden van besturing.

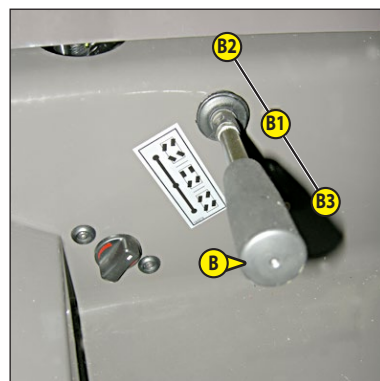


B - SELECTIEHENDEL BESTURING

B1 - Voorwielen bekrachtigd (rijden in verkeer). 

B2 - Wielen voor en achter bekrachtigd in tegengestelde richting (korte draaicirkel). 

B3 - Wielen voor en achter bekrachtigd in dezelfde richting (zijdelingse verplaatsing). 



C - SCHAKELAAR WIELUITLIJNING

Met deze schakelaar kan men de inrichting voor het richten van de wielen aan of uit zetten. Als het lampje brandt, betekent dit dat de inrichting in werking is.

BEDIENING VAN WIELUITLIJNING

- Activeer de schakelaar (controlelampje aan).
- Zet de selectieheindel van besturing B in stand B2 (korte draaicirkel).
- Draai het stuur en lijn de achterwielen uit totdat het controlelampje A2 gaat branden.
- Zet de selectieheindel van besturing B in stand B1 (rijden in verkeer).
- Draai het stuur en lijn de voorwielen uit totdat het controlelampje A1 gaat branden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Alvorens zich met de heftruck op de openbare weg te begeven, is het noodzakelijk te controleren of de wielen naar behoren zijn gericht en te rijden met bekrachtiging op de twee voorwielen. Controleer tijdens het rijden met de heftruck regelmatig of de achterwielen naar behoren gericht zijn met behulp van de groene controlelampjes. Raadpleeg uw dealer bij storingen.

20 - HYDRAULISCHE BEDIENING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Probeer de hydraulische druk van het systeem niet te wijzigen. Raadpleeg uw dealer in geval van een slechte werking. IEDERE WIJZIGING DOET DE GARANTIE VERVALLEN.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik de hydraulische bedieningsorganen voorzichtig en zonder stoten om storingen te voorkomen die het gevolg zijn van schokken van de heftruck.

OPMERKING: draai indien nodig het stuur om de sturingsaccumulator van de hydraulische bediening opnieuw in te schakelen.

- A - Bedieningshendel hoogte- en hoekverstelling.
- B - Bedieningsknop telescopische bewegingen.
- C - Bedieningsknop toebehoren.
- OK - Knop die de bewegingen mogelijk maakt (afhankelijk van de versie).



OPTILLEN LADING

- Hendel A naar achteren voor het optillen.
- Hendel A naar voren voor het zakken.

OVERHELLEN VAN DE LAST

- Hendel A naar links voor graven.
- Hendel A naar rechts voor storten.

TELESCOPISCHE BEWEGINGEN VAN DE ARM

- Knop B naar voren om uit te schuiven.
- Knop B naar achteren om in te schuiven.

BEWEGINGEN VAN HET WERKTUIG

- Knop C naar voren of naar achteren.

OPMERKING: Bij rijden op de openbare weg wordt sterk aanbevolen om alle hydraulische bewegingen uit te schakelen (zie: 2 - BESCHRIJVING: 5 - SCHAKELAARS).

21 - FUNCTIEKAARTEN

Deze kaarten bevatten een beschrijving van de hydraulische bedieningsorganen en de BELASTINGSDIAGRAMMEN van de toebehoren waarmee de heftruck is uitgerust.

21 - BEDIENING VERWARMING

A - BEDIENING VENTILATOR

Met dit bedieningsorgaan met 2 snelheden kan men warme of koude lucht laten circuleren met de ventilatoren.

Stand 0: de ventilator is uitgeschakeld.

Stand 1: de airconditioning werkt aan de minimumsnelheid.

Stand 2: de ventilator werkt aan de maximumsnelheid.

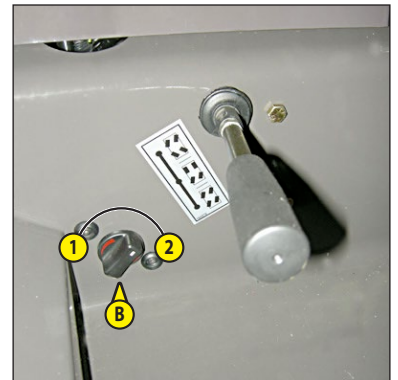
B - BEDIENING TEMPERatuur

Met dit bedieningsorgaan kan men de temperatuur in de cabine regelen.

Stand 1: de klep is gesloten, de ventilator verspreidt koude lucht.

Stand 2: de klep is volledig geopend, de ventilator verspreidt warme lucht.

Men kan de gewenste temperatuur instellen met de tussenstanden.



22 - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING (OPTIE AIRCONDITIONING)

⚠ BELANGRIJK ⚠

De airconditioning zal pas in werking treden als de heftruck is opgestart. Als de airconditioning in werking is, mag u uitsluitend met gesloten deuren en ramen werken.

In de winter: Om ervoor te zorgen dat de airconditioning naar behoren en optimaal werkt moet de compressor een keer per week opgestart worden, zelfs maar voor korte tijd, zodat de interne afdichtingen gesmeerd worden.

Bij lage temperaturen: laat de motor opwarmen voordat u de compressor in werking stelt, om het koelmiddel in vloeibare vorm dat zich in het gedeelte onderaan van het compressorcircuit heeft opgehoopt om te laten vormen tot gas dankzij de warmte die afgescheiden wordt door de motor; vloeibaar koelmiddel kan de compressor beschadigen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als u de indruk heeft dat uw airco niet regelmatig werkt, laat hem dan controleren door uw dealer (zie: 3 - ONDERHOUD: F - OM DE 2000 WERKUREN). Probeer nooit met eigen middelen eventuele storingen te verhelpen.

C - BEDIENING TEMPERatuur AIRCONDITIONING

Met dit bedieningsorgaan kan men de temperatuur in de cabine regelen.

Stand 0: de airconditioning is uitgeschakeld.

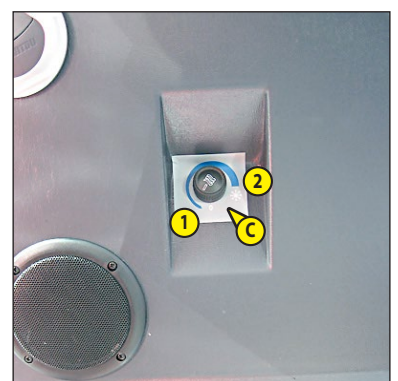
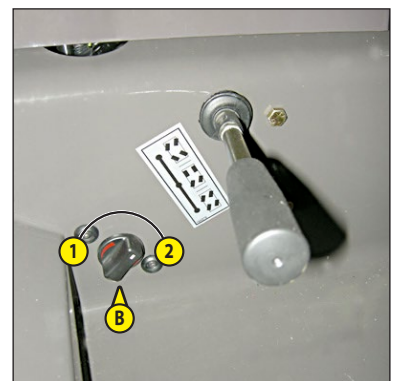
Stand 1: de airconditioning werkt aan de minimumsnelheid.

Stand 2: de airconditioning werkt op de maximumsnelheid.

Men kan de gewenste temperatuur instellen met de tussenstanden.

OPMERKING: Het eventuele waterverlies onder de heftruck wordt veroorzaakt door condensaten geproduceerd door het vochtonttrekkend effect van de installatie met name als de buitentemperatuur hoog is en als het erg vochtig is. Voor een efficiënte werking van de airconditioning mogen de luchtgaten niet verstopt zijn door ijs, sneeuw of bladeren. Als de installatie in werking is, moet op zijn minst één van de luchtroosters in de cabine openstaan om ieder gevaar van bevriezing van de verdamper te voorkomen.

FUNCTIE AIRCONDITIONING



23 - CIRCULATIE-OPENINGEN (OPTIE AIRCONDITIONING)

24 - VENTILATOREN WASEMITSLAG OP VOORRUIT

Sluit voor een optimaal rendement de verwarmingsventilatoren.

25 - VERWARMINGSVENTILATOREN

De luchtverdeling van de verwarming maakt het mogelijk om de geventileerde lucht in de cabine en op de zijruiten te verspreiden.

26 - KNOP OM HET KLEPJE TE OPENEN OM HYDRAULISCHE OLIE EN BRANDSTOF BIJ TE VULLEN

- Trek aan de knop om de klep te openen.
- Duw tegen de klep om ze te sluiten.

27 - PORTIERSLOT

De heftruck wordt geleverd met twee sleutels om de cabine te vergrendelen.

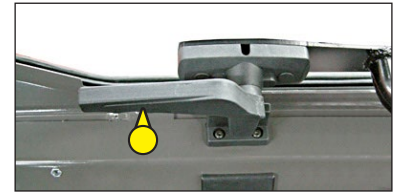
28 - BLOKKERINGSHENDEL HALVE DEUR BOVEN

29 - KNOP OM DE HALVE DEUR BOVEN TE DEBLOKKEREN

30 - HENDEL OM DE ACHTERRUIT TE OPENEN

NOODUITGANG

Gebruik de achterruit als nooduitgang, in geval het onmogelijk is de cabine door de deur te verlaten.



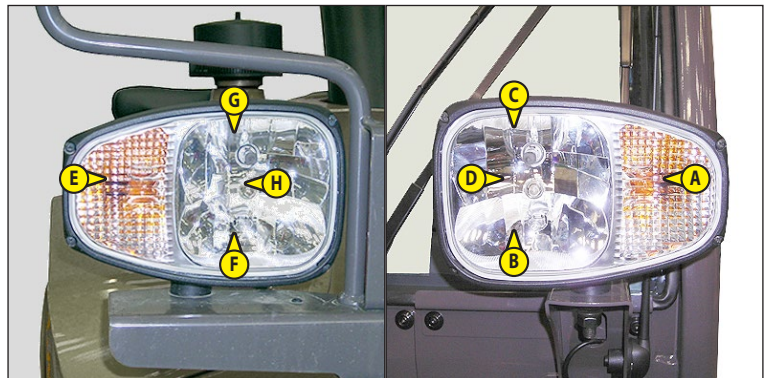
31 - OPBERGVAK

Controleer of de handleiding naar behoren opgeborgen is in het opbergvak.

OPMERKING: Er is ook als OPTIE een hermetisch afsluitbaar opbergvak en een ruimte om gereedschap op te bergen.

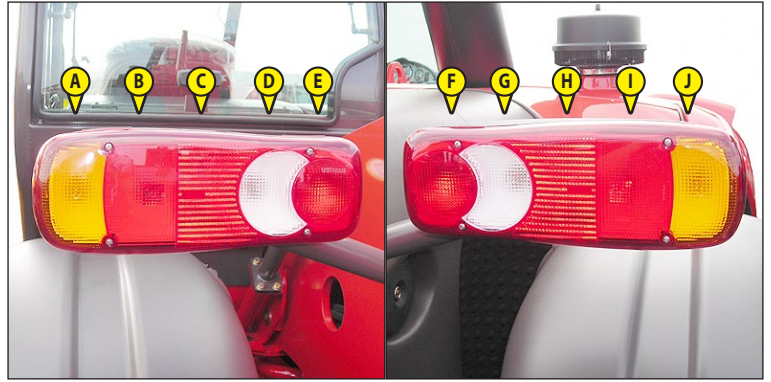
32 - VOORLICHTEN

- A - Knipperlicht links vooraan.
- B - Dimlicht links vooraan.
- C - Groot licht links vooraan.
- D - Stadslicht links vooraan.
- E - Knipperlicht rechts vooraan.
- F - Dimlicht rechts vooraan.
- G - Groot licht rechts vooraan.
- H - Stadslicht rechts vooraan.



33 - ACHTERLICHTEN

- A - Knipperlicht links achteraan.
- B - Remlicht links achteraan.
- C - Achterlicht links.
- D - Achteruitrijdlicht links achteraan.
- E - Mistlamp links achteraan. (OPTIE)
- F - Mistlamp rechts achteraan. (OPTIE)
- G - Achteruitrijdlicht rechts achteraan.
- H - Achterlicht rechts.
- I - Remlicht rechts achteraan.
- J - Knipperlicht rechts achteraan.



34 - ZWAAILICHT

Het zwaailicht kan gedemonteerd worden. Hierdoor kunnen de afmetingen van de heftruck beperkt worden en kunt u zich tegen diefstal beschermen.

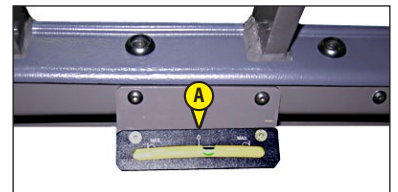
- Draai de moer 1 los en verwijder het zwaailicht.
- Bescherm de steun 2 met de dop 3.



35 - NIVEAUANWIJZERS

A - WATERPAS

Hiermee kan worden nagegaan of de heftruck goed horizontaal staat.

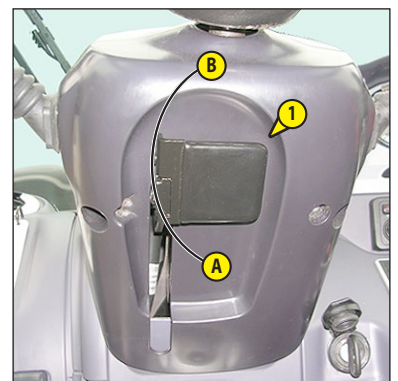


36 - INTERNE ACHTERUITKIJKSPIEGEL (OPTIE)

37 - HENDEL OM HET STUUR TE VERSTELLEN

Met deze hendel kan men de hoogte van het stuur verstellen en het min of meer schuin zetten.

- Stel de knop 1 in op A om het stuur los te draaien en af te stellen.
- Stel de knop 1 in op B om het stuur in de gekozen positie te blokkeren.



38 - DIAGNOSECONTACT



39 - NOODSTOP

- In een gevaarlijke situatie kan men m.b.v. deze knop de verbrandingsmotor uitzetten en dus alle hydraulische bewegingen stoppen.
- Doe de knop omhoog om deze te desactiveren alvorens de heftruck weer op te starten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Let op: het gebruik van deze knop veroorzaakt een plotse stopzetting van de hydraulische bewegingen.



40 - VEILIGHEIDSBLOKKERING TELESCOPISCHE ARM

De heftruck is uitgerust met twee veiligheidsblokkeringen voor de arm die geïnstalleerd moeten worden op de schacht van de compensatiecilinders in geval van ingrepen onder de arm (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik alleen de veiligheidsblokkeringen die wordt meegeleverd met de heftruck.



TREKSTANG EN TREKHAAK

Aan deze inrichting die aan de achterkant van de heftruck zit, kan een aanhanger wordt gehangen. De capaciteit wordt voor elke heftruck beperkt door het toegestane totale rijdende gewicht, de trekkracht en de maximale verticale spanning op het aanhaakpunt. Deze inlichtingen staan aangegeven op het plaatje van de fabrikant dat op elke heftruck zit (zie: 2 - BESCHRIJVING: IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK).

- Raadpleeg voor het gebruik van een aanhanger de in uw land geldende regelgeving (maximale rijsnelheid, remming, maximaal gewicht van de aanhanger enz.).
- Controleer de staat van de aanhanger vóór gebruik (staat en druk van de banden, elektrisch contact, hydraulische slang, remsysteem enz.).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Trek geen aanhanger of toebehoren die niet in perfecte staat van werking verkeert. Het gebruik van een aanhanger in slechte staat zou de stuurinrichting en de remming van de heftruck en dus de veiligheid van het geheel kunnen aantasten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Indien een persoon buiten de truck helpt bij het aanhangen of loshalen van de aanhanger, moet deze persoon voortdurend zichtbaar blijven voor de bestuurder en wachten tot de heftruck is gestopt, de parkeerrem is aangetrokken en de verbrandingsmotor is afgezet alvorens met de aanhanger aan de slag te gaan.

OPMERKING: Er is, als OPTIE, een achteruitkijkspiegel beschikbaar waarmee de heftruck de ring van de aanhanger op een nauwkeurigere wijze kan benaderen.

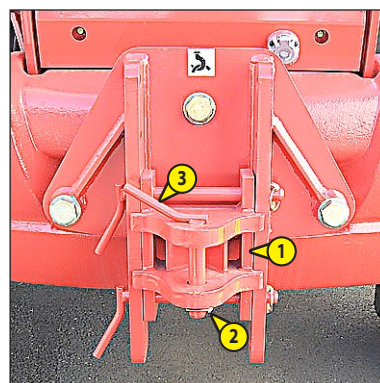
A - TREKHAAK (STANDAARD)

AANHANGEN EN LOSHALEN VAN DE AANHANGER

- Zet voor het aanhangen de heftruck zo dicht mogelijk bij de ring van de aanhanger.
- Trek de parkeerrem aan en stop de verbrandingsmotor.
- Haal pin 1 weg, til trekstang 2 op en zet de ring van de aanhanger erop of haal hem eraf.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Let bij dit manoeuvre op het gevaar van bekneld raken of pletten.
Vergeet niet om pin 1 terug te zetten.
Controleer bij het loshalen van de aanhanger of deze zelfstandig kan blijven staan.*



B - REGELBARE TREKHAAK (OPTIE)

AANHANGEN EN LOSHALEN VAN DE AANHANGER

- Zet voor het aanhangen de heftruck zo dicht mogelijk bij de ring van de aanhanger.
- Trek de parkeerrem aan en stop de verbrandingsmotor.
- Regel de aanhaakband 1 afhankelijk van de hoogte van de ring van de aanhanger.

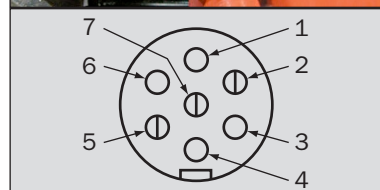
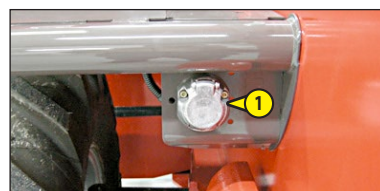
⚠ BELANGRIJK ⚠

Vergeet de assen en de pin niet terug te plaatsen.

- Haal pin 2 weg, til trekstang 3 op en zet de ring van de aanhanger erop of haal hem eraf.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Let bij dit manoeuvre op het gevaar van bekneld raken of pletten.
Vergeet niet om pin 2 terug te zetten.
Controleer bij het loshalen van de aanhanger of deze zelfstandig kan blijven staan.*



C - STOPCONTACT ACHTERAAN (OPTIE)

- Sluit de stekker aan op het stopcontact 1 van de heftruck en controleer de werking van de lichten op de aanhanger of de seinbalk.

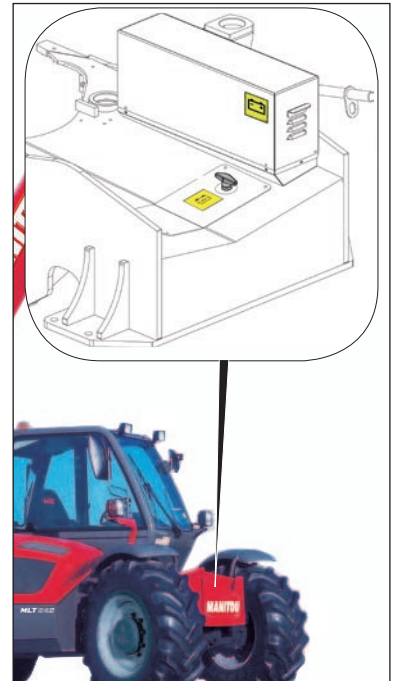
BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES

1 - ACCU-ONTKOPPELAAR

Hiermee kan de accu snel geïsoleerd worden indien er bijvoorbeeld aan het elektrisch circuit moet worden gewerkt of in geval van solderen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Activeer de accu-ontkoppelaar gedurende 30 seconden na het ontkoppelen van het elektrisch contact met het sleutelcontact.



2 - CLAXON ACHTERUITRIJDEN

3 - NUMMERBORD

4 - NUMMERBORDVERLICHTING



5 - VOORVERWARMINGSTHERMOKOPPEL

Hiermee kan het motorblok warm gehouden worden tijdens een langdurige stopzetting, waardoor de verbrandingsmotor beter opnieuw opstart.

Kenmerken voeding voorverwarmingssysteem:

- Nominaal spanningsveld voeding: 220-240V, 50-60Hz
- Elektriciteitsverbruik: 4,5A
- Materiaal behorend tot klasse 1
- Materiaal dat uitsluitend aangesloten mag worden op een TT- of TN-voedingsschema
- Installatiecategorie 2

Gebruiksomstandigheden:

- Max. omgevingstemperatuur voor het gebruik van de voorverwarming: + 25°C
- Vervuilingsgraad 2



Aansluitings- en gebruiksvoorwaarden van de voorverwarming:

- Het voorverwarmingssysteem mag niet gebruikt worden als de buitentemperatuur hoger dan + 25°C is.
- De voeding van het voorverwarmingssysteem moet:
 - Gerealiseerd worden met een kabel die aan de van kracht zijnde installatienormen voldoet en die over een aarding beschikt.
 - Over een passende scheidingsschakelaar beschikken.
 - Over een passend beschermingssysteem tegen kortsluitingen beschikken (zekeringen of automatische schakelaar), alsook een herstelzekerings van 30mA.
- De voedingskabel mag uitsluitend aangesloten en losgekoppeld worden als de motor uitgeschakeld is.

6 - DIEFSTALBEVEILIGINGSSYSTEEM MODCOD

WERKING

- Het contact op de heftruck aanzetten, het rode controlelampje 1 knippert.
- Voer de gebruikerscode in gevolgd door "V" om te bevestigen, het groene controlelampje 2 gaat aan.
- U kunt opnieuw binnen 60 seconden starten nadat de heftruck is stilgezet. Als deze termijn verstreken is gaat het diefstalbeveiligingssysteem weer werken en knippert het rode controlelampje.

OPMERKING:

- Wanneer u een fout maakte bij het invoeren van uw code, druk toets "A" in om te annuleren en voer uw code opnieuw volledig in.
- Indien u langer dan 5 seconden wacht tussen het indrukken van twee toetsen, wordt het invoeren van de code onderbroken, wordt het diefstalbeveiligingssysteem opnieuw geactiveerd en gaat het rode controlelampje knipperen.

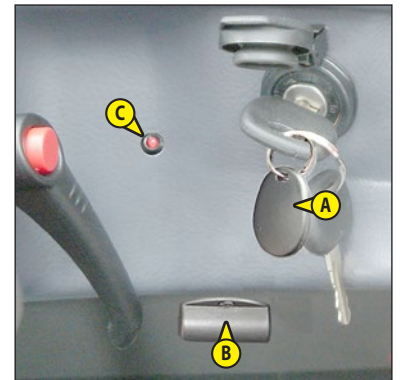


7 - STARTBEVEILIGINGSSYSTEEM FINTRONIC

WERKING

- Plaats het elektrische contact op de heftruck en de zwarte sleutel A in de buurt van de antenne B (max. 80 mm).
- Wacht een paar seconden totdat het rode lampje C uitgaat om de heftruck op te starten.

OPMERKING: U kunt opnieuw binnen 20 seconden starten nadat de heftruck is stilgezet. Als deze termijn verstreken is gaat het startbeveiligingssysteem weer werken en knippert het rode lampje C.

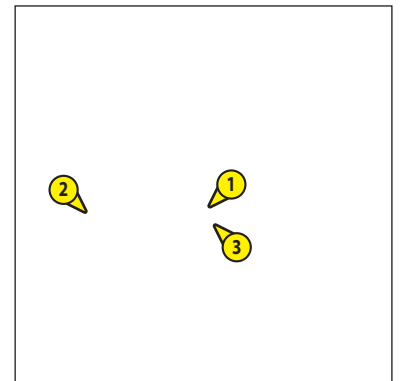


8 - STARTBEVEILIGINGSSYSTEEM MODCLÉ

WERKING

- Zet het elektrisch contact op de heftruck aan, de rode led 1 knippert.
- Breng sleutel 2 aan op basis 3, en verwijder deze zodra een continu geluidssignaal weerklinkt en led 1 groen wordt.
- U kunt opnieuw binnen 20 seconden starten nadat de heftruck is stilgezet. Als deze termijn verstreken is gaat het startbeveiligingssysteem weer werken en knippert led 1 rood.

OPMERKING: U kunt opnieuw binnen 20 seconden starten nadat de heftruck is stilgezet. Als deze termijn verstreken is gaat het startbeveiligingssysteem weer werken en knippert led 1 rood.

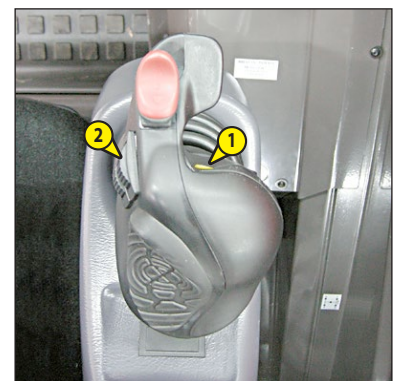


9 - ELEKTRISCHE VOORINRICHTING OP ARM

Maakt het gebruik van een elektrische functie mogelijk aan de kop van de voet van de arm.

WERKING

- Blijf drukken op de knop 1 en de knop 2 naar voren of naar achteren zetten.



10 - UITWENDIGE WEGLOOPTERUGLOOP

Voor het aansluiten van een toebehoren dat een wegloopterugloop benodigt.



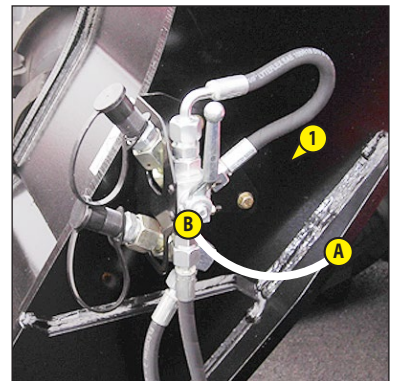
11 - UITWENDIGE WEGLOOPTERUGLOOP

Voor het aansluiten van een toebehoren dat een wegloopterugloop benodigt.



12 - VERGREDELING HYDRAULISCH TOEBEHOREN

Dit laat toe de vergrendeling toebehoren op het schutbord te bedienen en een hydraulisch toebehoren op hetzelfde hydraulisch circuit te gebruiken.



BEDIENING VERGREDELING TOEBEHOREN

- Zet de kraan 1 in stand A.
- Beweeg knop 2 naar voren om het toebehoren te vergrendelen en naar achteren om het te ontgrendelen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Na de vergrendeling van het toebehoren, moet kraan 1 in positie B worden gezet om onvrijwillige ontgrendeling van het toebehoren te voorkomen.



BEDIENING VAN HET HYDRAULISCH TOEBEHOREN

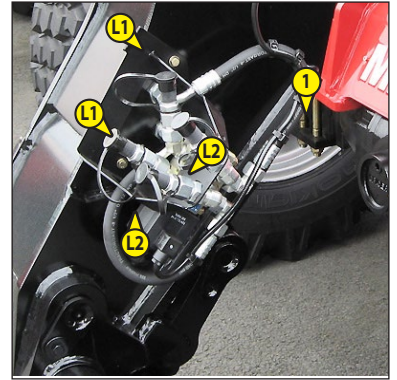
- Zet de kraan 1 in stand B.
- Beweeg knop 2 naar voren of naar achteren.

13 - MAGNEETKLEP KOP VAN DE ARM

Maakt het mogelijk twee hydraulische functies te gebruiken op het circuit van het toebehoren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Om de aansluiting van de snelle koppelstukken te vereenvoudigen, de druk uit het hydraulische systeem laten ontsnappen door op knop 1 van de magneetklep te drukken.



BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L1

- Beweeg knop 3 naar voren of naar achteren.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2

- Blijf drukken op de knop 2 en de knop 3 naar voren of naar achteren zetten.



14 - HOEKSECTOR OP ARM

De hoeksector laat toe om de hoek van de arm weer te geven, en zo beter de belastingsdiagrammen af te kunnen lezen.



15 - MAGNEETKLEP KOP VAN ARM + HYDRAULISCHE VERGREDELING TOEBEHOREN

Het toevoegen van deze twee opties op de lijn van het toebehoren laat het gebruik toe van twee hydraulische functies en de vergrendeling van het toebehoren op het schutbord.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Om de aansluiting van de snelle koppelstukken te vereenvoudigen, de druk uit het hydraulische systeem laten ontsnappen door op knop 1 van de magneetklep te drukken.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L1

- Zet de kraan 4 in stand B.
- Stel schakelaar 2 in stand A (controlelampje uit).
- Beweeg knop 3 naar voren of naar achteren.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2 + HYDRAULISCHE VERGREDELING TOEBEHOREN

VERGREDELING TOEBEHOREN

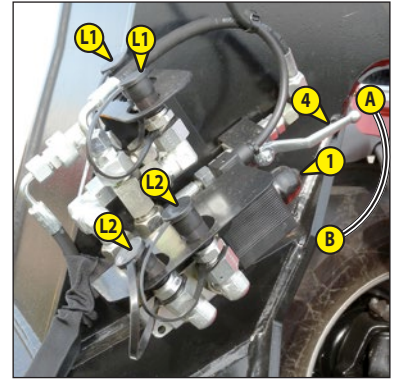
- Zet de kraan 4 in stand A.
- Stel schakelaar 2 in stand B (controlelampje aan).
- Houd knop 5 ingedrukt en breng knop 3 naar voren voor het vergrendelen van het toebehoren en naar achteren voor het ontgrendelen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Na de vergrendeling van het toebehoren, moet kraan 4 in positie B worden gezet om onvrijwillige ontgrendeling van het toebehoren te voorkomen.

HYDRAULISCH TOEBEHOREN

- Zet de kraan 4 in stand B.
- Stel schakelaar 2 in stand B (controlelampje aan).
- Blijf drukken op de knop 5 en de knop 3 naar voren of naar achteren zetten.



16 - GEFORCEERDE WERKING VAN DE HYDRAULISCHE BEDIENINGSORGANEN VAN HET TOEBEHOREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Deze OPTIE mag alleen gebruikt worden met een accessoire dat een continue hydraulische beweging vereist, zoals: veegmachine, verdeelbak, menger, sproeier. Daarom is het ten strengste verboden deze optie te gebruiken tijdens het rijden en in alle andere gevallen (lier, arm, lierarm, haak enz.).

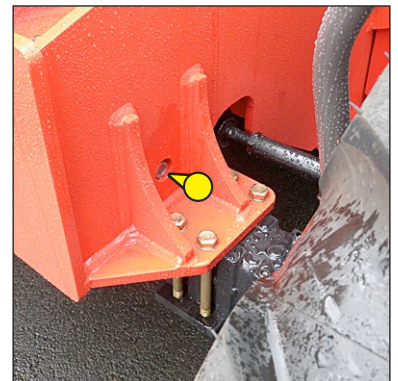
CONTINUE HYDRAULISCHE BEWEGING VAN HET TOEBEHOREN

- Controleer of de potentiometer C op 0 % staat.
- Zet de knop A naar voren of naar achteren (naar gelang het type toebehoren), druk op knop B en laat knop A los. Het Rode controlelampje 1 gaat knipperen en geeft aan dat het toebehoren in gebruik is.
- Stel het benodigde debiet in met de potentiometer C.
- Om de hydraulische continue beweging van het toebehoren stil te zetten, zet de knop A naar voren of naar achteren of druk op de knop B. Het controlelampje 1 is uit.
- Zet de potentiometer C op 0 %.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Verlaat nooit de bestuurderscabine zonder de potentiometer C op 0 % te hebben ingesteld. Alvorens de heftruck op te starten, controleer of deze potentiometer op 0 % staat.

OPMERKING: Als de bestuurder de bestuurderscabine verlaat, wordt de continue hydraulische beweging automatisch uitgeschakeld en dient deze opnieuw in werking te worden gesteld.



17 - HYDRAULISCHE SNELKOPPELING TOEBEHOREN

Hiermee kan het aan- en afkoppelen van het toebehoren gemakkelijk worden uitgevoerd.

WERKING

- Zet het elektrische contact aan van de heftruck.
- Druk op drukknop 1 om de hydraulische druk in het circuit van het toebehoren af te laten.
- Verbind of ontkoppel de snelkoppelingen van het hydraulisch toebehoren.

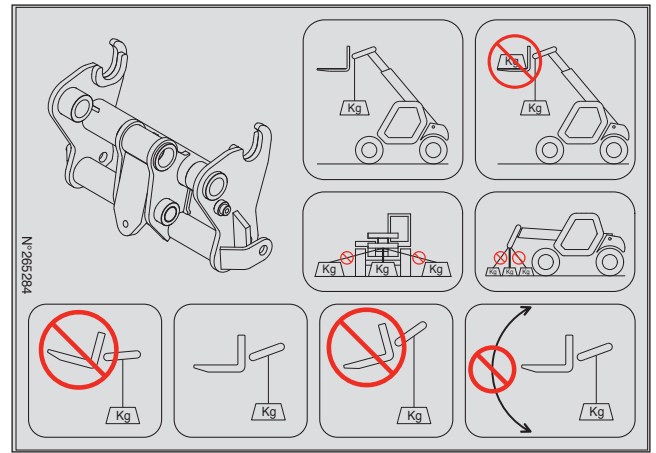
18 - HIJSRING OP T.S.

GEbruiksvoorwaarden

⚠ BELANGRIJK ⚠

Respecteer de aanwijzingen en instructies beschreven in de gebruikershandleiding van uw heftruck (zie: 1 - VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES VOOR HET BEHANDELEN VAN EEN LAST), alsook de onderstaande instructies.

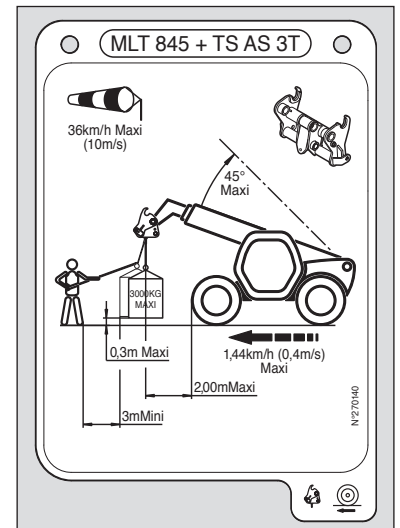
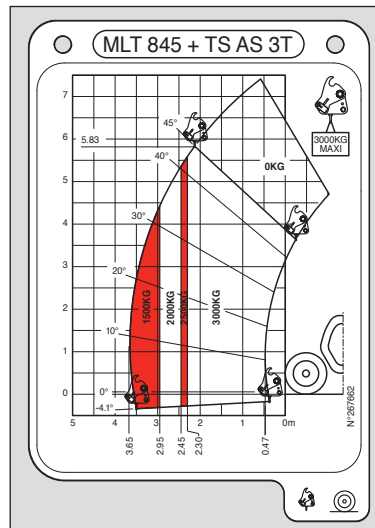
- De hijsring moet worden gebruikt ZONDER VORK EN TOEBEHOREN, de helling van het schutbord moet overeenkomen met het horizontaal gebruik van de vorken.
- Wijzig de helling van het schutbord niet tijdens het gebruik van de hijsring.
- Controleer de maximale toegelaten hoek, deze bedraagt 45°.
- De gebruikte hijsring, hijskettingen en banden moeten een capaciteit hebben van minimaal 3000 kg met een veiligheidscoëfficiënt 4 voor breuk.



BELASTINGSDIAGRAMMEN EN FUNCTIEFICHES

⚠ BELANGRIJK ⚠

De BELASTINGSDIAGRAMMEN worden gedefinieerd voor een gebruik zonder vorken en zonder toebehoren.



3 - ONDERHOUD

3 - ONDERHOUD

<i>OORSPRONKELIJKE VERVANGINGSDELEN EN UITRUSTINGEN VAN MANITOU</i>	4
<i>FILTERELEMENTEN EN RIEMEN</i>	5
<i>SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF</i>	6
<i>ONDERHOUDSTABEL</i>	8
<i>A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN</i>	10
<i>B - OM DE 50 WERKUREN</i>	14
<i>C - OM DE 250 WERKUREN</i>	18
<i>D - OM DE 500 WERKUREN OF 1 JAAR</i>	20
<i>E - OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR</i>	24
<i>F - OM DE 2000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR</i>	30
<i>G - OM DE 3000 WERKUREN</i>	32
<i>H - OCCASIONEEL ONDERHOUD</i>	34

OORSPRONKELIJKE VERVANGINGSDELEN EN UITRUSTINGEN VAN MANITOU

HET ONDERHOUD VAN DE HEFTRUCKS MOET ABSOLUUT VERRICHT WORDEN MET OORSPRONKELIJKE VERVANGINGSDELEN VAN MANITOU.

INDIEN U TOESTAAT DAT ANDERE ONDERDELEN DAN OORSPRONKELIJKE MANITOU ONDERDELEN GEBRUIKT WORDEN, LOOPT U HET RISICO:

⚠ BELANGRIJK ⚠

HET GEBRUIK VAN NAGEMAAKTE ONDERDELEN OF COMPONENTEN DIE NIET DOOR DE FABRIKANT ZIJN ERKEND, DOET DE CONTRACTUELE GARANTIE VERVALLEN.

- Dat op juridische vlak uw aansprakelijkheid wordt ingeroepen in geval van een ongeluk.
- Dat er op technische vlak storingen optreden in de werking of dat de levensduur van de heftruck verkort wordt.

HET GEBRUIK VAN OORSPRONKELIJKE MANITOU ONDERDELEN BIJ DE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN, GEEFT U TOEGANG TOT EEN WARE KNOW-HOW

Middels zijn netwerk verschaft MANITOU aan de gebruiker:

- Zijn know-how en vaardigheid.
- De garantie van de kwaliteit van de uitgevoerde werkzaamheden.
- Originele vervangingsdelen.
- Bijstand bij het preventieve onderhoud.
- Efficiënte hulp bij het stellen van een diagnose.
- Verbeteringen die kunnen worden doorgevoerd dankzij de feedback.
- Opleidingen voor het personeel van de exploitant.
- Alleen het MANITOU-netwerk kent in detail het ontwerp van de heftruck en beschikt dus over de beste technische capaciteiten om het onderhoud uit te voeren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

DE VERVANGINGSDELEN ZIJN UITSLUITEND BESCHIKBAAR BIJ MANITOU EN ZIJN NETWERK VAN DEALERS.

De lijst met dealers is beschikbaar op de website van MANITOU www.manitou.com.

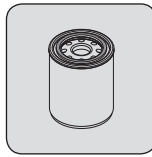
FILTERELEMENTEN EN RIEMEN

VERBRANDINGSMOTOR

OLIEFILTER VAN DE VERBRANDINGSMOTOR

Referentie: 799966

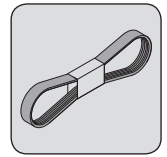
Vervangen: 500 h



DRIJRIEM VAN DE ALTERNATOR

Referentie: 940221

Vervangen: 3000 h

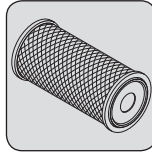


PATROON DROGE LUCHTFILTER

Referentie: 563416

Schoonmaken: 50 h*

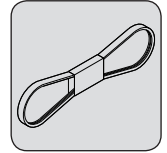
Vervangen: 500 h*



DRIJRIEM COMPRESSOR
(OPTIE AIRCONDITIONING)

Referentie: 319790

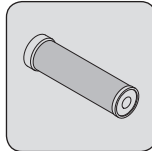
Vervangen: 3000 h



VEILIGHEIDSPATROON DROGE LUCHTFILTER

Referentie: 563415

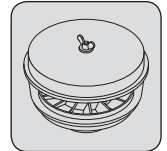
Vervangen: 1000 h*



CYCLONALE VOORFILTER

Referentie: 224713

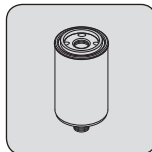
Schoonmaken: 10 h



BRANDSTOFVOORFILTER

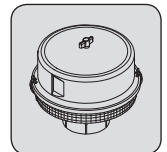
Referentie: 799968

Vervangen: 1000 h



ZELFREINIGENDE VOORFILTER (OPTIE)

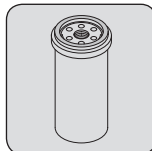
Referentie: 226611



BRANDSTOFFILTER

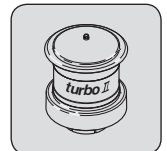
Referentie: 799967

Vervangen: 1000 h



ZELFREINIGENDE VOORFILTER TURBO 2 (OPTIE)

Referentie: 266360

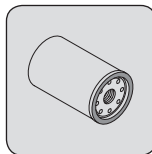


OVERBRENGING

OLIEFILTER OVERBRENGING

Referentie: 561749

Vervangen: 500 h

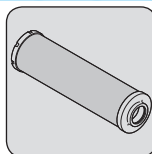


HYDRAULIEK

PATROON VAN DE AFLAATFILTER VAN DE
HYDRAULISCHE OLIE

Referentie: 53013984

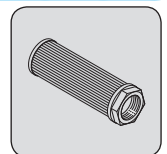
Vervangen: 500 h



ZUIGKORF HYDRAULISCHE OLJETANK

Referentie: 224726

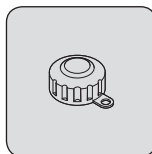
Schoonmaken: 1000 h



FILTERDOP HYDRAULISCHE OLJETANK

Referentie: 659917

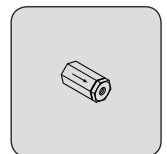
Vervangen: 1000 h



FILTER STUURKOPPEN VERDELER

Referentie: 254780

Vervangen: 1000 h



SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF

⚠ BELANGRIJK ⚠

- GEBUIK DE VOORGESCHREVEN SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF:**
- Tijdens het bijvullen kunnen niet alle oliën met elkaar gemengd worden.
 - Bij het verversen van de olie is de olie van MANITOU perfect geschikt.

DIAGNOSTISCHE ANALYSE VAN DE OLIE

In het geval een onderhouds- of reparatiecontract is gesloten met de dealer, kan men u verzoeken over te gaan tot een diagnose van de motor-, overbrenging- en wielasolie naar gelang de gebruiksgraad.

(*) KARAKTERISTIEKEN VAN DE AANBEVOLEN BRANDSTOF

Gebruik een brandstof van topkwaliteit zodat de verbrandingsmotor optimale prestaties kan leveren.

- Type dieselbrandstof EN590
- Type dieselbrandstof ASTM D975

VERBRANDINGSMOTOR				
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN PRODUCTEN	VERPAKKING	REFERENTIE
VERBRANDINGSMOTOR	10 liter	MANITOU olie	20 l	786745
		GOLD "API CJ-4 ; ACEA E9"	209 l	787729
KOELCIRCUIT	20,5 L	Koelvloeistof (bescherming - 35°)	4 l	894967
			20 l	894968
			210 l	894969
BRANDSTOFTANK	135 L	Brandstof (*)		

OVERBRENGING				
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN PRODUCTEN	VERPAKKING	REFERENTIE
VERSNELLINGSBAK	15,1	MANITOU olie Automatische overbrengingen	1 l	62148
			20 l	546332
			55 l	546217
			209 l	546195
			1000 l	720148
BAK HOEKOVERBRENGING	2 L	MANITOU olie SAE80W90 Mechanische overbrengingen	1 l	62148
			20 l	546332
			55 l	546217
			209 l	546195
TRANSMISSIE-CARDANASSEN		MANITOU smeermiddel Multifunctioneel BLAUW	1000 l	720148
			400 g	161589
			1 kg	720683
			5 kg	554974
			20 kg	499233
			50 kg	489670

ARM				
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN PRODUCTEN	VERPAKKING	REFERENTIE
LEISCHOENEN ARM		MANITOU smeermiddel Multifunctioneel ZWART	400G	545996
			1 kg	161590
			5 kg	499235
SMEREN ARM		MANITOU smeermiddel Multifunctioneel BLAUW	400 g	161589
			1 kg	720683
			5 kg	554974
			20 kg	499233
			50 kg	489670

HYDRAULIEK				
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN PRODUCTEN	VERPAKKING	REFERENTIE
TANK HYDRAULISCHE OLIE	131 L	MANITOU olie Hydraulisch ISO VG 46	5 l	545500
			20 l	582297
			55 l	546108
			209 l	546109

REM				
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN PRODUCTEN	VERPAKKING	REFERENTIE
REMCIRCUIT		MANITOU olie Minerale remvloeistof	1 l	490408

CABINE			
TE SMEREN ONDERDELEN	AANBEVOLEN PRODUCTEN	VERPAKKING	REFERENTIE
PORTIER VAN DE CABINE	MANITOU smeermiddel Multifunctioneel BLAUW	400 g	161589
		1 kg	720683
		5 kg	554974
		20 kg	499233
		50 kg	489670
TANK RUITENWASSERVLOEISTOF	Ruitenwasservloeistof	1 l 5 l	490402 486424

VOORAS				
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN PRODUCTEN	VERPAKKING	REFERENTIE
DIFFERENTIAAL VOORAS	6,7 L	MANITOU olie Speciaal ondergedompelde remmen	5 l	545976
			20 l	582391
			209 l	546222
			1000 l	720149
SNELHEIDSVERTRAGERS VOORWIELEN	1,8 L	MANITOU olie SAE80W90 Mechanische overbrenging	2 l	499237
			5 l	720184
			20 l	546330
			55 l	546221
SPILLEN SNELHEIDSVERTRAGERS VOORWIELEN		MANITOU smeermiddel Multifunctioneel ZWART	209 l	546220
			400 g	545996
			1 kg	161590
			5 kg	499235

ACHTERAS				
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN PRODUCTEN	VERPAKKING	REFERENTIE
DIFFERENTIAAL ACHTERAS	7,3 L	MANITOU olie Speciaal ondergedompelde remmen	5 l	545976
			20 l	582391
			209 l	546222
			1000 l	720149
SNELHEIDSVERTRAGERS ACHTERWIELEN	1,8 L	MANITOU olie SAE80W90 Mechanische overbrenging	2 l	499237
			5 l	720184
			20 l	546330
			55 l	546221
SPILLEN VAN DE SNELHEIDSVERTRAGERS VAN DE ACHTERWIELEN		MANITOU smeermiddel Multifunctioneel ZWART	209 l	546220
			400 g	545996
			1 kg	161590
SLINGERINRICHTING VAN DE ACHTERAS			5 kg	499235

ONDERHOUDSTABEL



(1): VERPLICHTE REVISIE NA 500 UREN OF 6 MAANDEN. Deze revisie moet verplicht worden uitgevoerd na ongeveer 500 bedrijfsuren of 6 maanden na de inbedrijfstelling van de machine (wat het eerst wordt bereikt).

(2): Om de 10 uur tijdens de eerste 50 uren en vervolgens een laatste keer na 250 uren.

(3): Raadpleeg uw dealer.

A AFSTELLEN, C = CONTROLEREN, G = SMEREN, N = REINIGEN, P = AFTAPPEN, R = VERVANGEN, V = AFTAPPEN	PAGINA	(1)	DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN	OM DE 50 WERKUREN	OM DE 250 WERKUREN	OM DE 500 WERKUREN OF 1 JAAR	OM DE 1000 WERKUREN OF 2 JAAR	OM DE 2000 WERKUREN OF 2 JAAR	OM DE 3000 WERKUREN	OM DE 4000 WERKUREN	OCCASIONEEL
VERBRANDINGSMOTOR											
- Oliepeil van de verbrandingsmotor	3-10		C								
- Peil van de koelvloeistof	3-10	C	C								
- Peil van de brandstof	3-10	C	C								
- Brandstofvoorfilter	3-11		C								
- Cyclonale voorfilter	3-11	N	N								
- Patroon droge luchtfilter	3-14/22	R		C/N		R					
- Radiatorbundel	3-14	N		N							
- Olie verbrandingsmotor	3-21	V				V					
- Oliefilter van de verbrandingsmotor	3-21	R				R					
- Patroon brandstofvoorfilter	3-24	R					R				
- Patroon brandstoffilter	3-24	R					R				
- Brandstoftank	3-25						N				
- Veiligheidspatroon droge luchtfilter	3-25						R				
- Silentblocs van de verbrandingsmotor							C (3)				
- Toerental van de verbrandingsmotor							C (3)				
- Speling van de kleppen		C					C (3)				
- Koelvloeistof	3-30							V			
- Radiator								C (3)			
- Waterpomp en thermostaat								C (3)			
- Alternator en starter								C (3)			
- Turbocompressor								C (3)			
- Drijfriem van de alternator	3-32								R		
- Drijfriem van de compressor (OPTIE airconditioning)									R (3)		
OVERBRENGING											
- Oliepeil in de versnellingsbak	3-11			C							
- Olie in de versnellingsbak	3-26	V					V				
- Cardanassen	3-14	G		G							
- Oliepeil hoekoverbrengingskast	3-18	C			C	<<<	<<<	<<<	<<<		
- Oliefilter voor de versnellingsbak	3-23	R				R	<<<	<<<	<<<		
- Silentblocs van de versnellingsbak							C (3)				
- Olie hoekoverbrengingskast	3-26	V					V	<<<	<<<		
- Bedieningen van de versnellingsbak							C (3)				
- Druk van de overbrenging								C (3)			
BANDEN											
- Bandendruk	3-15	C		C							
- Aandraaien van de moeren van de wielen	3-15	C		C							
- Aandraaiing van de moeren van de wielen	3-31	C						C			
- Wiel	3-34										R
ARM											
- Leischoenen arm	3-11		N/G (2)								
- Arm	3-14	G		G							
- Slijtage van de leischoenen van de arm							C (3)				
- Toestand arm		C						C (3)			
- Lagers en verbindingsringen								C (3)			
HYDRAULIEK											
- Hydraulische oliepeil	3-15	C		C							
- Patroon van oliefilter hydraulische retour	3-22	R				R					
- Hydraulische olie	3-27						V				
- Zuigkorf hydraulische olietank	3-27						R				
- Filterdop van de hydraulische olietank	3-27						R				
- Filter stuurkoppen verdeler	3-27						R				
- Staat rubberen slangen							C (3)				
- Staat vizzels (lekken, pennen)							C (3)				
- Druk hydraulische circuits								C (3)			
- Tank hydraulische olie								N (3)			

A AFSTELLEN, C = CONTROLEREN, G = SMEREN, N = REINIGEN, P = AFTAPPEN, R = VERVANGEN, V = AFTAPPEN	PAGINA	(1)	DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN	OM DE 50 WERKUREN	OM DE 250 WERKUREN	OM DE 500 WERKUREN OF 1 JAAR	OM DE 1000 WERKUREN OF 2 JAAR	OM DE 2000 WERKUREN OF 2 JAAR	OM DE 3000 WERKUREN	OM DE 4000 WERKUREN	OCCASIONEEL
REM											
- Oliepeil van de remolie	3-15	C		C							
- Handrem	3-18/37	C/R			C/R						
- Remolie							V (3)				
- Remcircuit							P (3)				
- Druk van het remcircuit							C (3)				
- Rem							A (3)				
STUURINRICHTING											
- Stuurinrichting								C (3)			
- Kogelscharnieren van de stuurinrichting										C (3)	
CABINE											
- Portier van de cabine	3-14	G		G							
- Peil van de vloeistof voor de ruitenwasser	3-15	C		C							
- Ventilatiefilter cabine (OPTIE airconditioning)	3-16/23	R		N	R						
- Bundel van de condensator (OPTIE airconditioning)	3-16	C/N		C/N							
- Ventilatiefilter cabine	3-24	N				N					
- Veiligheidsriem	3-28						C				
- Toestand van de achteruitkijkspiegels aan de zijkant							C (3)				
- Structuur							C (3)				
- Airconditioning (OPTIE)	3-31							N/C			
ELEKTRICITEIT											
- Waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit	3-12/35	C	C								XXX
- Staat van de bundels en de kabels							C (3)				
- Verlichting en signalering							C (3)				
- Geluidssignalen							C (3)				
- Voorlichten	3-36										A
- Accustoring	3-36										R
VOORAS											
- Spillen snelheidsvertragers voorwielen	3-14	G		G						G/C (3)	
- Oliepeil differentiaal vooras	3-19				C						
- Oliepeil snelheidsvertragers voorwielen	3-19				C						
- Olie differentiaal vooras	3-25	V				V					
- Olie snelheidsvertragers voorwielen	3-28	V					V				
- Slijtage remschijven vooras										C (3)	
- Cardanas snelheidsvertragers voorwielen										C (3)	
- Speling snelheidsvertragers voorwielen										C (3)	
ACHTERAS											
- Spillen snelheidsvertragers achterwielen	3-14	G		G						G/C (3)	
- Oscillatie achteras	3-14	G		G				G/C (3)			
- Oliepeil differentiaal achteras	3-19				C						
- Oliepeil snelheidsvertragers achterwielen	3-19				C						
- Differentiaal achteras	3-25	V				V					
- Olie snelheidsvertrager achterwielen	3-28	V					V				
- Slijtage remschijven achteras										C (3)	
- Cardanas snelheidsvertragers achterwielen										C (3)	
- Speling snelheidsvertragers achterwielen										C (3)	
FRAME											
- Structuur							C (3)				
- Lagers en verbindingsringen								C (3)			
ACCESSOIRES											
- Slijtage van de vorken		C				C (3)					
- Tafel met opbergruimte voor accessoires							C (3)				
- Toestand van de accessoires							C (3)				
HEFTRUCK											
- De heftruck slepen	3-37										XXX
- Heftruck vastzetten	3-8										XXX
- De heftruck op een platform transporteren	3-39										XXX

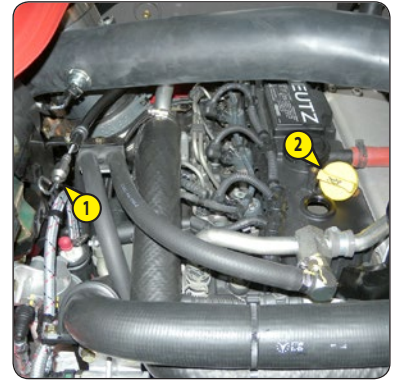
A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN

A1 – OLIEPEIL VERBRANDINGSMOTOR

CONTROLLEREN

Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond, zet de motor uit en wacht tot de olie in het carter is gezakt.

- Open de motorkap.
- Verwijder de peilstok 1.
- Veeg de peilstok schoon en controleer het peil tussen de twee merktekens.
- Vul zo nodig olie bij (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 2.
- Controleer visueel of er geen olie lekkages of doorsijpelingen zijn op de verbrandingsmotor.



A2 – PEIL VAN DE KOELVLOEISTOF

CONTROLLEREN

Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond, zet de motor uit en wacht tot hij is afgekoeld.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Om risico's op spatten en verbrandingen te voorkomen, moet u wachten tot de verbrandingsmotor is afgekoeld voordat u de vuldop van het koelcircuit eraf haalt. Indien de koelvloeistof heet is, voeg alleen warme vloeistof toe (80 °C). In geval van nood is het mogelijk om water te gebruiken als koelvloeistof. Het koelcircuit moet vervolgens zo snel mogelijk worden geleegd (zie: 3 - ONDERHOUD: F1 - KOELVLOEISTOF).

- Open de motorkap.
- Het vloeistofpeil moet het MAXI merkteken bereiken op het expansievat 1.
- Voeg zo nodig koelvloeistof toe (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 2.
- Controleer visueel of er geen lekkages zijn op de radiator en de leidingen.



A3 – PEIL VAN DE BRANDSTOF

CONTROLLEREN

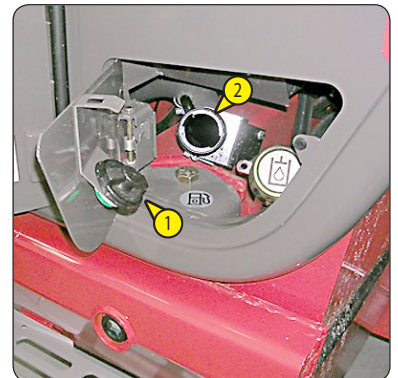
Zorg ervoor dat, voor zover mogelijk, de brandstoftank altijd vol is om de door de weersomstandigheden veroorzaakte condensatie zoveel mogelijk te beperken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Rook niet tijdens het vullen of breng geen vlam in de buurt als de tank open is. Vul de tank nooit als de motor draait.

- Controleer de meter op het dashboard.
- Vul indien nodig dieselolie bij (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Verwijder de dop 1.
- Giet schone en gefilterde diesel in de tank via de vulopening 2.
- Breng de dop weer op zijn plaats.
- Controleer visueel of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.

OPMERKING: OPTIONEEL is er een reservoirdop met sleutel beschikbaar.



A4 – BRANDSTOFVOORFILTER

CONTROLLEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Maak de buitenkant van de voorfilter zorgvuldig schoon, evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan binnendringen.

- Open de motorkap.
- Koppel de elektrische bundel 1 los van de brandstofvoorfilter.
- Plaats een opvangbak onder de aftapplug 2 en schroef deze twee of drie slagen los.
- Laat de diesel vrij van onzuiverheden en water weglopen.
- Sluit de aflatplug 2 en sluit de elektrische kabelbundel 1 terug aan.



A5 – CYCLONALE VOORFILTER

SCHOONMAKEN

De periodiciteit van het schoonmaken wordt ter indicatie gegeven, de voorfilter moet worden gereinigd zodra de vuildeeltjes het MAX. peil in het vat bereiken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Let er tijdens het schoonmaken dat er geen vuildeeltjes in de droge luchtfilter kunnen binnendringen.

- Draai de moer 1 los, verwijder het deksel 2 en maak het vat leeg.
- Maak de voorfilter in zijn geheel schoon met een droge en schone doek en breng alle onderdelen weer op hun plaats.



A6 – LEISCHOENEN ARM

SCHOONMAKEN - SMEREN

Deze handeling moet tijdens de eerste 50 werkuren om de 10 uur verricht worden en daarna een laatste keer na 250 werkuren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Bij werken in een agressieve omgeving (stof, zand, steenkool) een glijvernis gebruiken (referentie MANITOU: 483536).
Neem voor meer informatie contact op met uw dealer. Schuif de arm volledig uit.*

- Breng met een kwast smeermiddel aan (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) op de 4 zijden van de telesco(o)p(en).
- Schuif de arm meerdere malen in en uit om het smeermiddel regelmatig te verspreiden.
- Verwijder het overschot aan smeermiddel.
-

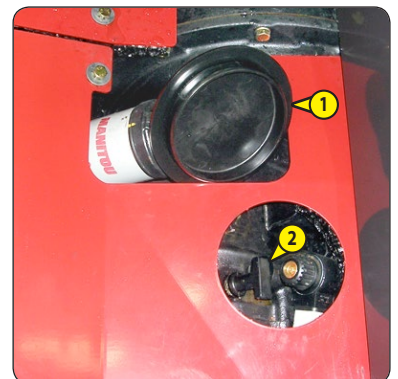


A7 – OLIEPEIL VERSNELLINGSBAK

CONTROLLEREN

Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond met de arm naar boven, de verbrandingsmotor koud en uit. Voer de controle uit in de vijf minuten die volgen op het uitzetten van de verbrandingsmotor.

- Verwijder de plastic dop 1.
- Controleer peilstok 2.
- Veeg de peilstok schoon en controleer het peil tussen de twee merktekens MIN en MAX.
- Vul indien nodig olie bij (zie: 3 - ONDERHOUD: E3 - VERSNELLINGSBAKOLIE).
- Controleer visueel of er geen olie lekt of doorsijpelt op de versnellingsbak.


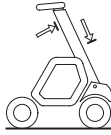



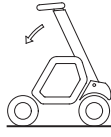









⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik de testknop  enkel wanneer daarom wordt gevraagd, en respecteer de aanwijzingen voor kort indrukken (minder dan 1 seconde) en lang (5 seconden). Bij twijfel tijdens de testprocedure moet u deze op correcte wijze verlaten met een korte druk op de knop MODUS "BAK"  of MODUS "OPGEHANGEN LADING" .

Deze tests zijn noodzakelijk voor het controleren van de goede werking en regeling van de verschillende componenten van de inrichting.

- Plaats de heftruck op een platte en horizontale bodem met de wielen recht.
- Druk lang op de knop test. 

<p>FASE 1</p> <p>↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Er weerklinkt een geluidssignaal. - Het eerste groene lampje knippert. - De testknop is verlicht. 	 <ul style="list-style-type: none"> - Plaats de heftruck zonder toebehoren, met de arm volledig ingeschoven en opgeheven. 	<p>Druk kort op de testknop. </p> <p>TEST OK</p> <ul style="list-style-type: none"> - Er weerklinkt een geluidssignaal, ga over naar fase 2. <p>TEST NIET OK</p> <ul style="list-style-type: none"> - Er weerklinken twee geluidssignalen en het controlelampje storing  licht op. - De testmodus wordt gesloten. - Ga naar fase 4.
<p>FASE 2</p> <p>↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Het eerste groene lampje blijft vast branden. - Het tweede groene lampje knippert. - De testknop is verlicht. 	 <ul style="list-style-type: none"> - Laat de arm zakken terwijl de verbrandingsmotor aan een hoog toerental draait en met de hydraulische bediening op het maximum. Vertraag het zakken totdat de beweging wordt onderbroken. 	<p>Druk kort op de testknop. </p> <p>TEST OK</p> <ul style="list-style-type: none"> - Er weerklinkt een geluidssignaal, ga over naar fase 3. <p>TEST NIET OK</p> <ul style="list-style-type: none"> - Er weerklinken twee geluidssignalen en het controlelampje storing  licht op. - De testmodus wordt gesloten. - Ga naar fase 4.
<p>FASE 3</p> <p>↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Het eerste en het tweede lampje blijven vast branden. - Het derde groene lampje knippert. - De testknop is verlicht. 	<ul style="list-style-type: none"> - Laat de arm zakken totdat de weging wordt onderbroken. - Voer de volgende opdrachten uit in deze volgorde: omhoog overhellen, omlaag overhellen en uitschuiven van de telescopische arm. Geen enkele van deze 3 bewegingen mag mogelijk zijn. 	<p>Druk kort op de testknop. </p> <p>TEST OK</p> <ul style="list-style-type: none"> - In overeenstemming met de onderbreking van de verzwarende bewegingen. - De testmodus wordt verlaten, alle leds gaan aan gedurende 2 seconden en er weerklinkt een geluidssignaal. <p>TEST NIET OK</p> <ul style="list-style-type: none"> - Het controlelampje storing  licht op. - De testmodus wordt gesloten. - Ga naar fase 4.
<p>FASE 4</p> <p>↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Het controlelampje storing blijft branden totdat de fout hersteld wordt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Het controlelampje storing  vergezeld van een geluidssignaal geeft een storing aan. - Voor het weergeven van de aanwezige foutcode (zie: 2 - BESCHRIJVING: 3B - DISPLAY). <p>OPMERKING: Een defecte zekering kan meerdere foutcodes produceren. Controleer in dit geval de zekeringen (zie: 2 - BESCHRIJVING: 11 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Als de foutcode 520499, 520742, 520743 of 520754 verschijnt, moet een herkalibratie van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit worden uitgevoerd (zie: 3 - ONDERHOUD: G - SPECIAAL ONDERHOUD). <p>OPMERKING: Voor de test van fase 3 dient u, indien nodig, de niet-conforme hydraulische bewegingen te specificeren.</p>	

Deze pagina is opzettelijk leeg gelaten

B - OM DE 50 WERKUREN

Verricht de bovenvermelde handelingen, evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

B1 – PATROON DROGE LUCHTFILTER

CONTROLLEREN - SCHOONMAKEN

Bij gebruik in een stoffige omgeving zijn er voorfilter elementen beschikbaar (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN). De periodiciteit van de controle- en schoonmaakbeurten moet in dit geval aangepast worden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als het controlelampje van de verstopping oplicht, moet deze handeling zo spoedig mogelijk uitgevoerd worden (binnen max. 1 uur). Het patroon mag niet meer dan zeven keer schoongemaakt worden, daarna moet het vervangen worden. Gebruik de heftruck nooit zonder luchtfilter of als deze beschadigd is.

Neem de veiligheidsafstand van 30 mm tussen de luchtstraal en het patroon in acht om te voorkomen dat het patroon scheurt of beschadigd raakt. Spuit het patroon niet schoon in de nabijheid van de luchtfilterkast. Maak het patroon nooit schoon door het tegen een harde oppervlakte te slaan. Bescherm de ogen tijdens deze handeling.

Was het patroon van de droge luchtfilter nooit schoon. Maak het veiligheidspatroon dat zich in het filterpatroon bevindt nooit schoon. Dit patroon moet vervangen worden door een nieuw patroon als het vervuild of beschadigd is

- Voor het demonteren en het monteren van het patroon zie: 3 - ONDERHOUD: D3 - PATROON VAN DROGE LUCHTFILTER.
- Spuit het filterpatroon met behulp van een persluchtstraal (maximale druk 3 bar) van boven naar beneden en van binnen naar buiten schoon op een afstand van minimaal 30 mm van de wand van het patroon.
- De filter is schoon als er geen stof meer naar buiten komt.
- De oppervlakte van de afdichting van de vulling met een vochtige, schone en niet pluizerige doek schoonmaken en smeren met een siliconen smeermiddel (referentie MANITOU: 479292).
- Controleer visueel de staat aan de buitenkant en de bevestigingen van de luchtfilter. Controleer eveneens de staat en de bevestiging van de rubberslangen.

B2 – RADIATORBUNDEL

SCHOONMAKEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Maak in een vervuilde omgeving de radiatorbundel dagelijks schoon. Gebruik geen waterstraal of hogedrukstoom, dit zou de koelvinnen van de radiator kunnen beschadigen.

- Open de motorkap.
- Maak indien nodig de opzuigfilter op de motorkap schoon.
- Maak de radiatorbundel schoon met een stoffer om zoveel mogelijk onzuiverheden te verwijderen.
- Maak de radiator schoon met behulp van een persluchtstraal gericht in de richting van de motor naar de radiator, tegen de koelluchtstroom in.



B3 – DRUK VAN DE BANDEN EN AANDRAAIMOMENT VAN DE WIELMOEREN

CONTROLLEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleer of de luchtslang goed is aangesloten op de nippel van de band voordat u de band opblaast en zorg ervoor dat niemand tijdens deze handeling in de buurt kan komen. Neem de aanbevolen bandendruk in acht.

- Controleer de staat van de banden op sneden, bobbelletjes, slijtage enz.
- Controleer of de moeren van de wielen naar behoren zijn aangedraaid. Zo niet zouden de bouten van de wielen beschadigd kunnen raken en breken en kunnen de wielen worden vervormd.
- Controleer de druk van de banden en breng ze zo nodig op de juiste waarde (zie: 2 - BESCHRIJVING: BANDEN).

OPMERKING: OPTIONEEL is een kit wielgereedschap beschikbaar.

Deze handeling moet iedere week worden uitgevoerd als de heftruck geen 50 werkuren maakt in een week.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij intens gebruik in een uiterst stoffige of oxiderende omgeving moet deze handeling om de 10 werkuren of dagelijks worden uitgevoerd.

De volgende punten schoonmaken en dan smeren met een smeermiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) en het overschot aan smeermiddel verwijderen.

ARM

- 1 - Smeernippels van de as van de arm (2 smeernippels).
- 2 - Smeernippels van de as van het schutbord (2 smeernippels).
- 3 - Smeernippel van de voetas van de kantelcilinder (1 smeernippel).
- 4 - Smeernippel van de kopas van de kantelcilinder (1 smeernippel).
- 5 - Smeernippels van de assen van de verbindingstangen van het schutbord (3 smeernippels).
- 6 - Smeernippel van de voetas van de hefcilinder (1 smeernippel).
- 7 - Smeernippel van de kopas van de hefcilinder (1 smeernippel).
- 8 - Smeernippel van de voetas van de compensatiecilinder (1 smeernippel).
- 9 - Smeernippel van de kopas van de compensatiecilinder (1 smeernippel).

PORTIER VAN DE CABINE

- 10 - Smeernippels voor portier (4 smeernippels).

SPILLEN OLIE SNELHEIDSVERTRAGERS VOOR- EN ACHTERWIELEN

- 11 - Smeernippels van de spullen van de snelheidsvertragers van de wielen (8 smeernippels).

OSCILLATIE VOOR- EN ACHTERAS

- 12 - Smeernippels slingerinrichting van de achteras (2 smeernippels)

TRANSMISSIE-CARDANAS

- 13 - Smeernippels van de transmissie-cardanas: doos snelheidsvertrager/Vooras (3 smeernippels).
- 14 - Smeernippels van de transmissie-cardanas: doos snelheidsvertrager/Achteras (3 smeernippels)
- 15 - Smeernippels van de transmissie-cardanas: Motor/Haakse overbrengingskast (2 smeernippels).



B5 – HYDRAULISCHE OLIEPEIL

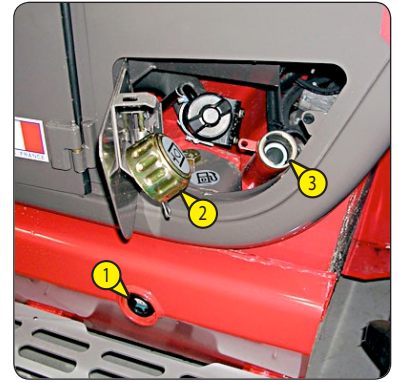
CONTROLLEREN

Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond, zet de motor uit en trek de arm volledig in en zet hem naar beneden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik een zorgvuldig schoongemaakte trechter en maak de bovenkant van de oliebus voor het vullen schoon.

- Controleer peilstok 1. Het oliepeil is correct als het zich ter hoogte van het rode puntje bevindt.
- Vul zo nodig olie bij (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Verwijder de dop 2.
- Vul olie bij via het vulgat 3.
- Breng de dop weer op zijn plaats.
- Controleer visueel of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.



B6 – OLIEPEIL VAN DE REMOLIE

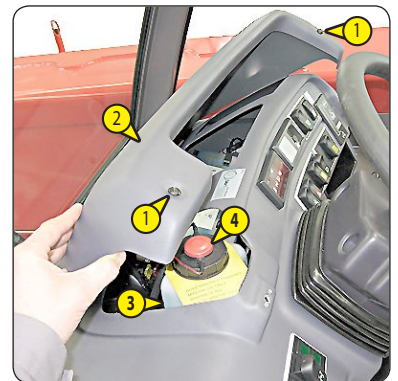
CONTROLLEREN

Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Neem contact op met uw dealer indien het oliepeil aanzienlijk is gezakt.

- Schroef 1 losdraaien en het luikje dat toegang verschaft tot de tank van de remolie en de ruitenwasser 2 verwijderen.
- Het oliepeil moet het MAXI merkteken in de tank 3 bereiken.
- Vul zo nodig olie bij (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening.
- Draai het reservoir 3 om bij de vuldop 4 te kunnen komen.
- Controleer visueel of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.



B7 – PEIL VAN DE VLOEISTOF VOOR DE RUITENWASSER

CONTROLLEREN

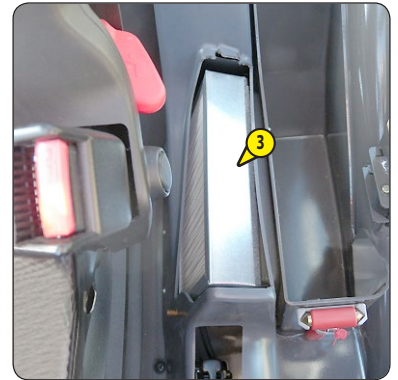
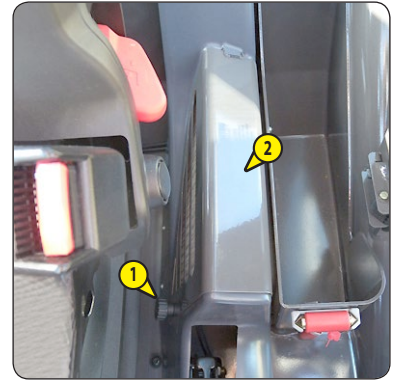
- Controleer het peil visueel.
- Vul indien nodig vloeistof voor ruitenwasser bij (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 1.



B8 – VENTILATIEFILTER CABINE (OPTIE AIRCONDITIONING)

SCHOONMAKEN

- Schroef de kartelschroef 1 los en verwijder het beschermingscarter 2.
- Verwijder de ventilatiefilter cabine 3.
- Blaas de filter schoon met behulp van een straal samengeperste lucht.
- De staat van de filter controleren en hem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN).
- Breng de filter en de beschermingscarter weer op hun plaats.



B9 – BUNDEL VAN DE CONDENSATOR (OPTIE AIRCONDITIONING)

CONTROLLEREN - SCHOONMAKEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Maak in een vervuilde omgeving de bundel van de radiator dagelijks schoon. Gebruik geen waterstraal of hogedrukstoom, dit zou de bladen van de condensor kunnen beschadigen.

- Verwijder het afdekrooster 1 en maak het indien nodig schoon.
- Controleer visueel of de condensor schoon is en maak deze indien nodig schoon.
- Maak de condensor schoon met behulp van een persluchtstraal gericht in dezelfde richting als de luchtstroom.
- Voer deze handeling uit met draaiende ventilator voor een optimale reiniging.



C - OM DE 250 WERKUREN

Verricht de bovenvermelde handelingen, evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

C1 - OLIEPEIL HOEKOVERBRENGINGSKAST

CONTROLLEREN

Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond met de arm naar boven, de verbrandingsmotor koud en uit.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Hef de arm op en plaats het veiligheidsblok op de stang van de hefcilinder (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK).

- Verwijder de plastic dop 1.
- Controleer peilstok 2.
- Veeg de peilstok schoon en controleer het peil tussen de twee merktekens MIN en MAX.
- Vul, indien nodig, olie bij via het vulgat 3 (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).



C2 - HANDREM

CONTROLLEREN - AFSTELLEN

Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond met de nominale last in transportpositie.

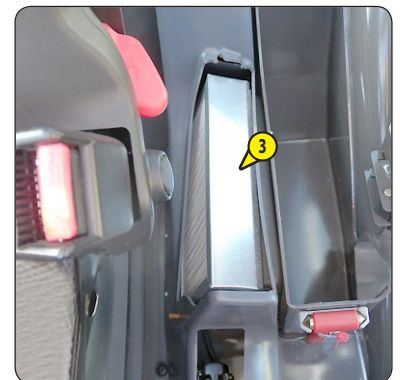
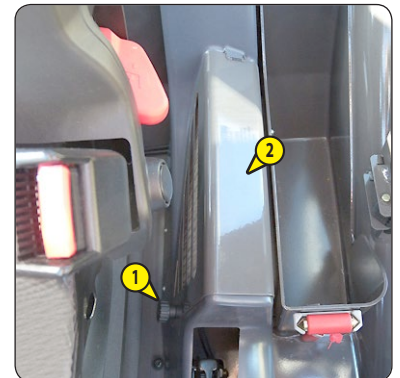
- Controleer het remvermogen door de handrem in stand in te schakelen.
- Trek aan de achterzijde van de heftruck ter hoogte van de trekspil met een minimale kracht van 3500 daN. De wielen van de heftruck mogen daarbij niet draaien.
- Stel bij indien nodig.



C3 - VENTILATIEFILTER CABINE (OPTIE AIRCONDITIONING)

VERVANGEN

- Schroef de kartelschroef 1 los en verwijder het beschermingscarter 2.
- Demonteer de ventilatiefilter cabine 3 en vervang deze door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN).
- Breng het beschermingscarter weer op zijn plaats.



C4 – OLIEPEIL DIFFERENTIAAL VOOR- EN ACHTERAS

CONTROLLEREN

Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond en zet de motor uit.

- Verwijder de peildop 1, de olie moet tot aan de opening staan.
- Vul zo nodig olie bij (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 2.
- Plaats de peildop 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



C5 – OLIEPEIL SNELHEIDSVERTRAGERS VOOR- EN ACHTERWIELEN

CONTROLLEREN

Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond en zet de motor uit.

- Controleer het peil op iedere snelheidsvertrager van de wielen.
- Zet de peildop 1 horizontaal.
- Verwijder de peildop, de olie moet tot aan de opening staan.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via dezelfde opening.
- Plaats de peildop terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



D - OM DE 500 WERKUREN OF 1 JAAR

Verricht de bovenvermelde handelingen, evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

Naar gelang het model van de heftruck.

INSPECTIE MACHINE

Teneinde onverwachte stilstanden of ernstige beschadiging van de machine te voorkomen, moeten er regelmatig controles verricht worden.

De tijden tussen de controles zijn afhankelijk van enkele factoren zoals:

- Werkomstandigheden van de machine (omgevingsomstandigheden van de werkplaats),
- Belasting en intensiteit van de toepassing (opheffen van erg zwaar materiaal en intensieve werkcycli)
- Leeftijd van de machine
- Lange periodes van rijden over de weg.

De delen die gecontroleerd moeten worden zijn:

- Machinechassis;
- Telescopische arm;
- Cabine;
- Assteunen en as;
- Motorsteunen;
- Stabilisatoren.

Controleer voor elk onderdeel alle lasrupsen en bevestigingspunten.

In geval u schade aan een onderdeel aantreft, neem contact op met de dealer.

Manitou raadt aan om de bovenvermelde delen van de machine na te kijken als de machine bij een ongeluk betrokken is geweest en/of om de 500 werkuren.

Oude machines en machines die bij zware bewerkingen gebruikt zijn moeten vaker nagekeken worden.

D2 – OLIEFILTER VAN DE VERBRANDINGSMOTOR

Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond, laat de verbrandingsmotor enkele minuten lang stationair draaien en zet hem dan uit.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Voer de afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier af. Draai de oliefilter uitsluitend met de hand aan en blokkeer hem met een kwart slag.

OLIE VERVANGEN

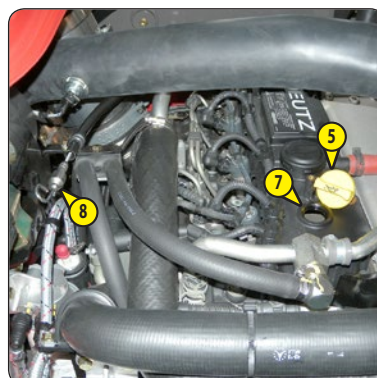
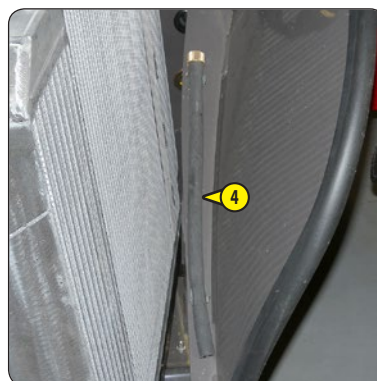
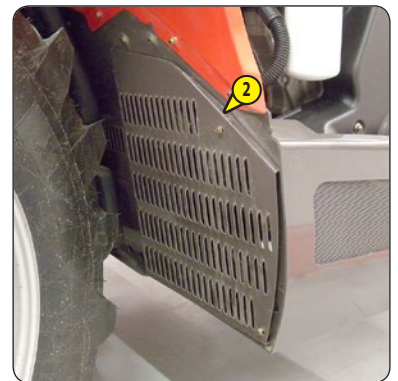
- Open de motorkap.
- Verwijder de toegangsluiken 1 en 2.
- Plaats een opvangbak onder de aftapopening en draai de aftapdop 3 los.
- Neem de aftapslang 4.
- Plaats het uiteinde van de slang in de bak en schroef de slang volledig vast op het aftapaansluitstuk 3.
- Verwijder de vuldop 5 om ervoor te zorgen dat het aftappen naar behoren verloopt.

VERVANGEN VAN DE FILTER

- Draai de motoroliefilter 6 los en gooi deze weg, evenals de bijhorende afdichting.
- Maak de filtersteun schoon met een schone doek zonder pluizen.
- Bestrijk de afdichting lichtjes met olie alvorens de nieuwe oliefilter terug te plaatsen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN) op zijn steunstuk (aanhaalmoment 15-17 N.m).

OLIE VULLEN

- Verwijder de aftapslang 4, maak ze schoon en breng hem weer op zijn plaats.
- Breng de aflatplug 3 weer op zijn plaats en draai ze aan.
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 7.
- Wacht enkele minuten om de olie de tijd te geven in de carter te vloeien.
- Start de motor en laat hem enkele minuten draaien.
- Controleer de aftapdop en de oliefilter op eventuele lekkage.
- Zet de motor stil, wacht enkele minuten en controleer het juiste peil op de peilstok 8 tussen de twee merktekens.
- Vul zo nodig bij.
- Plaats de toegangsluiken 1 en 2 terug.



D3 – PATROON DROGE LUCHTFILTER

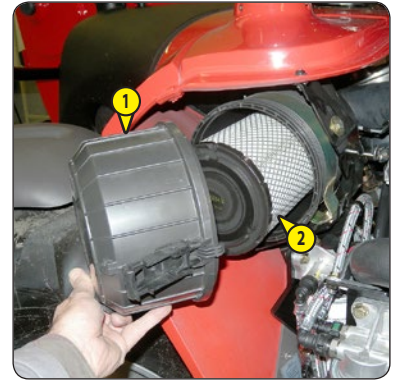
VERVANGEN

Voor gebruik in een uiterst stoffige omgeving, bestaan er voorfilters, zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN. Ook moeten de vervangingsperioden voor de patroon worden verkort (tot 250 uren in zeer stoffige omgevingen met voorfilter).

⚠ BELANGRIJK ⚠

De vulling moet worden vervangen op een schone plaats, de verbrandingsmotor moet uit zijn. Gebruik de heftruck nooit als de vulling gedemonteerd of beschadigd is.

- Open de motorkap.
- Verwijder de grendels en het deksel 1.
- Verwijder de vulling 2 heel voorzichtig om te voorkomen dat er stof uit kan ontsnappen.
- Laat de veiligheidsvulling op zijn plaats zitten.
- Maak de volgende delen zorgvuldig schoon met een vochtige, schone en niet pluizerige doek.
 - Binnenzijde filter en deksel.
 - Binnenzijde slang bij de ingang van de filter.
 - Draagvlakken van de afdichting in de filter en op het deksel.
- Controleer de goede staat en de bevestiging van de aansluitingsbuizen op de verbrandingsmotor, evenals de aansluiting en de goede staat van de verstopingsverklikker op de filter.
- Controleer vóór het monteren de staat van de nieuwe filterpatroon (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN).
- Steek de vulling in de as van de filter en druk hem aan de rand en niet in het midden aan.
- Monteer het deksel opnieuw met de klep naar beneden.



D4 – PATROON VAN DE OLIEFILTERS HYDRAULISCHE RETOUR

VERVANGEN

Breng de verbrandingsmotor tot stilstand en laat de druk uit de verschillende systemen ontsnappen met behulp van de hydraulische bedieningsorganen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Maak de buitenkant van de filter en alles wat er omheen ligt zorgvuldig schoon voor iedere ingreep om te voorkomen dat er onzuiverheden in het hydraulische systeem kunnen dringen.

Draai het filterlichaam uitsluitend met de hand aan en blokkeer het met een vierde slag.

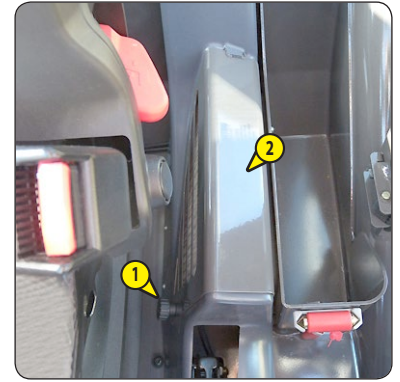
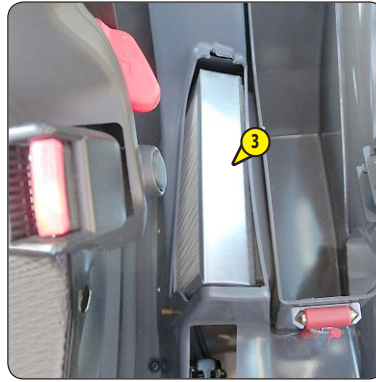
- Verwijder de beschermingsplaat 1.
- Schroef de bevestigingsschroeven van het deksel 2 los.
- Verwijder het patroon van de filter 3 en vervang het door een nieuw patroon (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN).
- Controleer of het patroon correct geplaatst is en monteer het deksel 2 opnieuw.
- Voer de handeling uit op de 2 filters.
- Monteer de beschermingsplaat 1 opnieuw.



D5 – VENTILATIEFILTER CABINE

SCHOONMAKEN

- Schroef de kartelschroef 1 los en verwijder het beschermingscarter 2.
- Verwijder de ventilatiefilter cabine 3.
- Blaas de filter schoon met behulp van een straal samengeperste lucht.
- De staat van de filter controleren en hem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN).
- Breng de filter en de beschermingscarter weer op hun plaats.



D6 – OLIE DIFFERENTIAAL VOOR- EN ACHTERAS

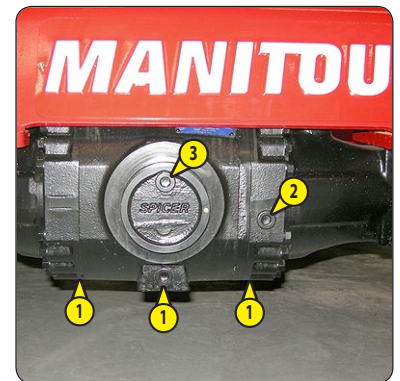
AFTAPPEN

Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond, zet de motor uit, de differentiaalolie moet nog warm zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Voer de afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier af.

- Plaats een opvangbak onder de aftapdoppen 1 en draai deze los.
- Verwijder de peildop 2 en draai de vuldop 3 los om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.
- Breng de aftapdoppen 1 weer op hun plaats en span ze aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 3.
- Het oliepeil is correct als de olie tegen de peilopening 2 aan staat.
- Controleer de aftapdop op lekkage.
- Breng de peildop 2 weer op zijn plaats en draai hem aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m), evenals de vuldop 3 (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).
- Voer dezelfde handeling uit op de differentiaal van de achteras.



D7 – OLIEFILTER VERSNELLINGSBAK

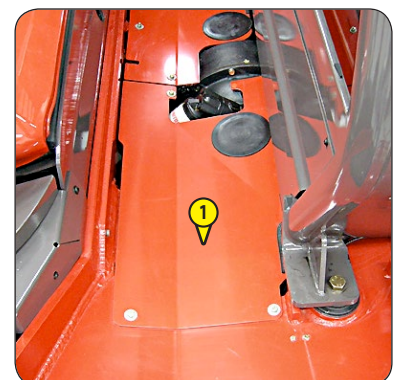
VERVANGEN

- Demonteer het beschermingscarter 1.
- Schroef de oliefilter van de versnellingsbak 2 los en gooi hem weg.
- Maak de kop van de filter zorgvuldig schoon met een schone doek zonder pluizen.
- Smeer de nieuwe afdichting in met een weinig olie en monteer hem op de filter.
- Vul de nieuwe oliefilter van de versnellingsbak (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN) met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN).
- Monteer de filter opnieuw, controleer of de afdichting goed is geïnstalleerd en draaien hem aan.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Draai de oliefilter uitsluitend met de hand aan en blokkeer hem met een vierde slag.

- Breng het beschermingscarter 1 weer op zijn plaats.



E - OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR

Verricht de bovenvermelde handelingen, evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

E1 – BRANDSTOFVOORFILTER

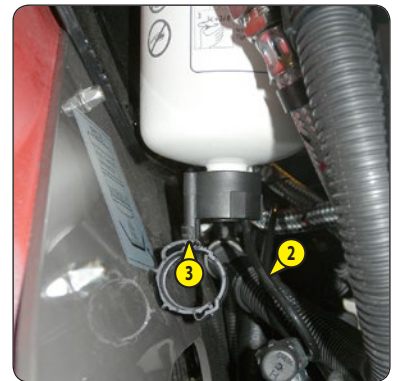
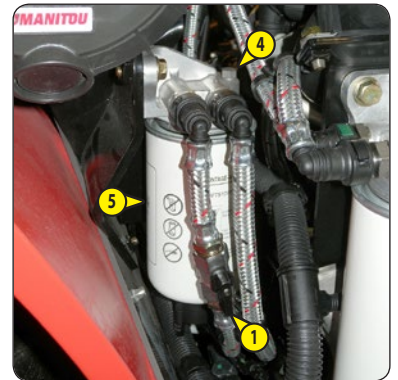
VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Maak de buitenkant van de voorfilter zorgvuldig schoon, evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan binnendringen.

Draai de brandstofvoorfilter uitsluitend met de hand aan en blokkeer hem met een vierde slag.

- Zet het elektrische contact uit op de heftruck.
- Open de motorkap.
- Sluit de dieselingang met kartelmoer 1 in wijzerszin.
- Koppel de elektrische bundel 2 los van de brandstofvoorfilter.
- Plaats een opvangbak onder de aftapplug 3 en schroef deze twee of drie slagen los.
- Open de aftapschroef 4 om te zorgen voor een goede aftapping.
- Sluit de aftapschroef 4 wanneer de voorfilter is afgetapt.
- Demonteer de voorfilter 5 en gooi hem weg met de afdichting.
- Maak de binnenkant van de voorfilterkop schoon met een kwast die in schone dieselolie is gedompeld.
- Hermonteer een voorfilter met een nieuwe patroon en afdichting, die is voorgesmeerd met schone motorolie (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN).
- Sluit de elektrische bundel 2 van de brandstofvoorfilter terug aan.
- Vervang de patroon van de brandstoffilter.



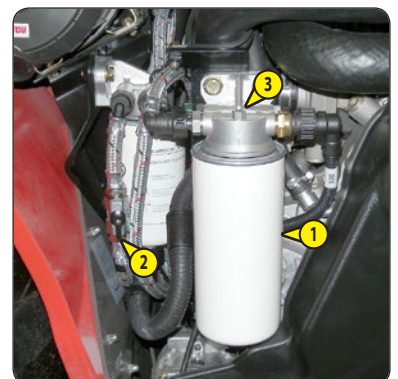
E2 – BRANDSTOFFILTER

VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Maak de buitenkant van de filter zorgvuldig schoon evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan doordringen.

- Schroef de brandstoffilter 1 los en gooi hem weg.
- Maak de binnenkant van de filterkop schoon met een kwast die in schone dieselolie is gedompeld.
- Hermonteer een filter met een nieuwe patroon en afdichting, dat is voorgesmeerd met schone motorolie (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN).
- Draai de filter aan en controleer of de afdichting goed is gemonteerd (aandraaikoppel 10-12 N.m).
- Open de dieselingang met kartelmoer 2 in tegenwijzerszin.
- Open de ontluchtingsschroef 4 van de brandstofvoorfilter en de ontluchtingsschroef 3 van de brandstoffilter.
- Zet het elektrische contact aan op de heftruck en sluit de ontluchtingsschroef wanneer er diesel uitloopt zonder luchtballen.



E3 – BRANDSTOFTANK

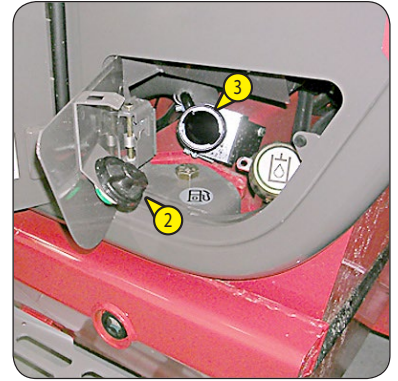
SCHOONMAKEN

Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond en zet de motor uit.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is absoluut verboden te roken tijdens deze ingreep of met een vlam in de buurt te komen. Probeer nooit zelf te lassen of andere werkzaamheden te verrichten, dit zou een ontploffing of brand ten gevolge kunnen hebben.

- Controleer visueel en met de hand de onderdelen die lekkages zouden kunnen vertonen in de brandstofleiding en op de tank.
- Neem in geval van lekkage contact op met uw dealer.
- Plaats een bak onder de aftapdop 1 en draai deze los.
- Open het klepje om hydraulische olie bij te vullen.
- Verwijder de dop 2.
- Laat de dieselolie afvloeien en spoel met tien liter schone dieselolie via de vulopening 3.
- Plaats de aftapplug 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 29 tot 39 N.m).
- Vul schone en gefilterde dieselolie in de tank via de vulopening.
- Plaats de vuldop terug.
- Zo nodig het voedingsysteem van de brandstof doorblazen (zie: 3 - ONDERHOUD: G1 - BRANDSTOFTOEVOERCIRCUIT).



E4 – VEILIGHEIDSPATROON DROGE LUCHTFILTER

VERVANGEN

- Om het patroon van de droge luchtfilter te demonteren en opnieuw te monteren, zie: 3 - ONDERHOUD: D3 - PATROON VAN DROGE LUCHTFILTER.
- Verwijder het veiligheidspatroon van de droge luchtfilter 1 uiterst voorzichtig om te voorkomen dat er stof kan ontsnappen.
- Maak het draagvlak van de afdichting in de filter schoon met een vochtige, schone en niet pluizerige doek.
- Controleer de staat van de nieuwe veiligheidspatroon voor de montage (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN).
- Steek de vulling in de as van de filter en druk hem aan de rand en niet in het midden aan.

OPMERKING: De periodiciteit voor het vervangen van de veiligheidspatroon wordt ter indicatie gegeven. Het veiligheidspatroon moet om de twee vervangbeurten van de droge luchtfilter worden vervangen.



E5 – OLIE VAN DE VERSNELLINGSBAK

AFTAPPEN



E6 – ZUIGKORF VERSNELLINGSBAK CARTER

SCHOONMAKEN

Plaats de heftruck op een horizontale ondergrond met de verbrandingsmotor uit en de versnellingsbakolie nog warm.

OLIE VERVANGEN

- Plaats een bak onder de aftapopening 1, en onder de plaat, en draai de aftapdop 2 los.
- Demonteer het beschermingscarter 3.
- Verwijder de peilstok 4 en draai de vuldop 5 los om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.

⚠ BELANGRIJK ⚠

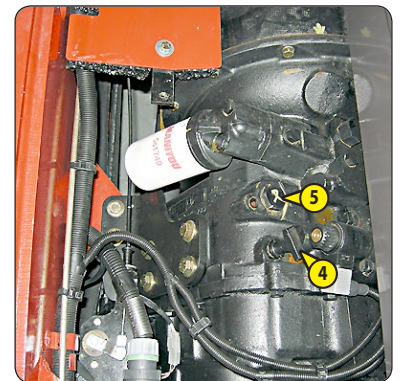
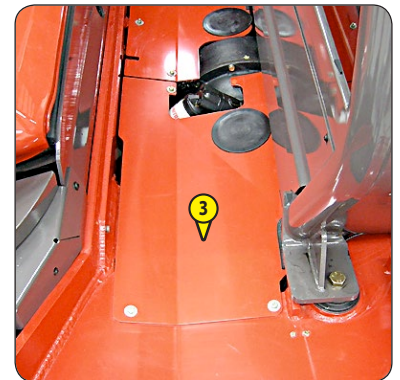
Voer de afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier af.

SCHOONMAKEN VAN DE ZUIGKORF

- Demonteer de plaat 2 en de O-ring en leg het onderlegplaatje opzij.
- Tap de rest van de olie af.
- Verwijder de sproeier en maak hem schoon met perslucht.
- Maak het magnetische gedeelte op de plaat schoon.
- Monteer het geheel opnieuw en schroef de plaat 2 vast (aandraaikoppel 18 tot 31 N.m).

OLIE VULLEN

- Plaats de aftapplug 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 54 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 5 en plaats de dop terug.
- Start de motor en laat hem enkele minuten draaien.
- Controleer de aftapplug en de plaat op eventuele lekkage.
- Zet de verbrandingsmotor uit en controleer op de peilstok 4, binnen 5 minuten na het uitzetten van de motor, of het peil tussen het MIN- en MAX-merkteken valt.
- Vul zo nodig bij.
- Plaats het beschermingscarter 3 terug.



E7 – OLIE HOEKOVERBRENGINGSKAST

AFTAPPEN

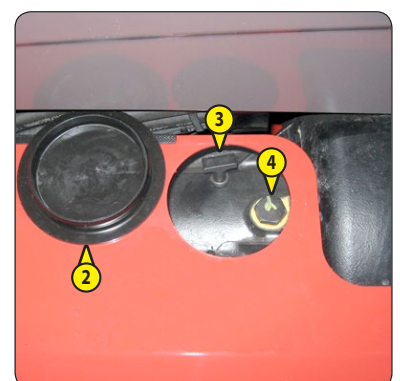
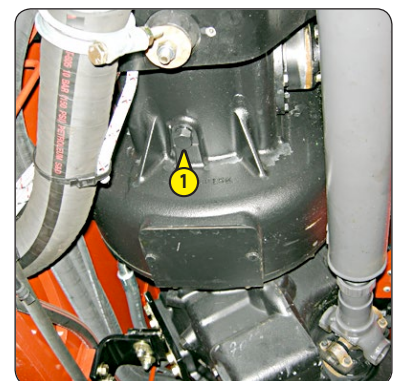
Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond, zet de motor uit, de olie van de haakse overbrengingskast moet nog warm zijn.

- Plaats een opvangbak onder de aftapdop 1 en draai deze los.
- Verwijder de plastic dop 2.
- Verwijder de peilstok 3 en draai de vuldop 4 los om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Voer de afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier af.

- Plaats de aftapplug 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 20 tot 29 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 4 en plaats de dop terug.
- Controleer of het oliepeil correct is tussen de twee merktekens MIN en MAX op de peilstok 3.
- Controleer de aftapdop op lekkage.



E8 – HYDRAULISCHE OLIE

AFTAPPEN

E9 – ZUIGKORF HYDRAULISCHE OLIE TANK

SCHOONMAKEN

E10 – FILTERDOP HYDRAULISCHE OLIE TANK

VERVANGEN

E11 – FILTER STUURKOPPEN VERDELER

VERVANGEN

Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond, zet de motor uit en trek de arm volledig in en laat hem zakken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Voor iedere ingreep de omgeving van de aftapplug en de zuigkorf en de filterbuitenzijde op de hydraulische tank zorgvuldig schoonmaken.

Voer de afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier af.

Gebruik een uiterst schone bak en trechter.

Maak de bovenkant van de oliebus schoon vóór het vullen.

OLIE VERVANGEN

- Plaats een opvangbak onder de aftapdoppen 1 en draai deze los.
- Open het klepje om hydraulische olie bij te vullen.
- Verwijder de peildop 2 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt, en gooi deze weg.

SCHOONMAKEN VAN DE ZUIGKORF

- Verwijder de zuigplaat 3.
- Verwijder de zuigopening 4.
- De zuigkorf losdraaien, schoonmaken met behulp van samengeperste lucht, zijn staat controleren en zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN).
- Monteer de zuigkorf en de zuigplaat 3 opnieuw (aandraaikoppel: 81 N.m) en controleer of de afdichting correct geplaatst is.

VERVANGING VAN DE FILTER VAN DE STUURKOPPEN VAN DE VERDELER

⚠ BELANGRIJK ⚠

Opgelet, monteer filter 6 in de richting van de pijl.

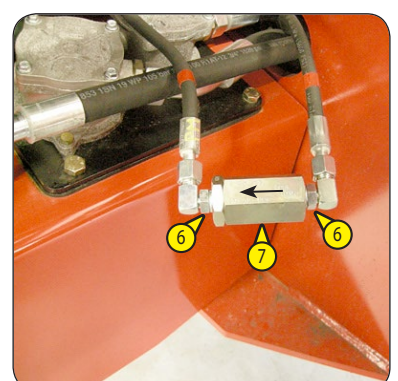
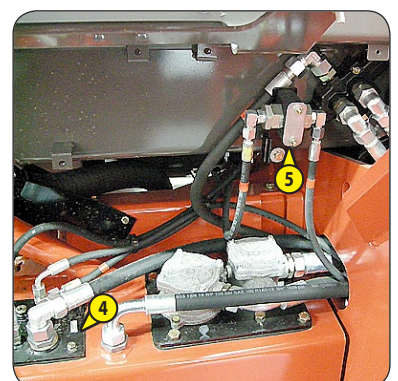
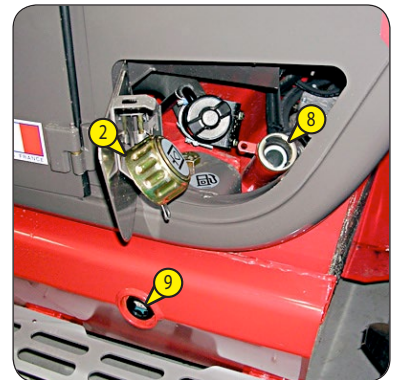
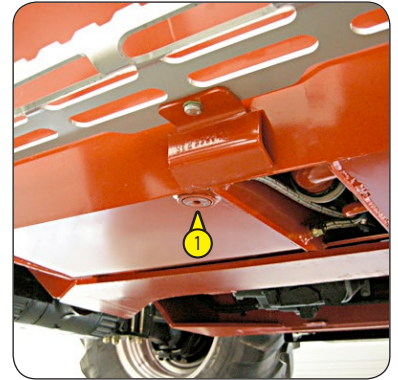
- Demonteer de klemhelft 5.
- Draai de twee verbindingen 6 los en vervang filter 7.
- Monteer opnieuw de klemhelft 5.

OLIE VULLEN

- Plaats de aftappluggen 1 terug, na deze te hebben schoongemaakt, en draai aan (aandraaikoppel 29 tot 39 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 8
- Lees het oliepeil op de peilstok 9 af, de olie moet tot aan het rode punt staan.
- Controleer de aftapdop op lekkage.
- Een nieuwe vuldop 2 aanbrengen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN).

SCHOONMAKEN VAN HET HYDRAULISCH SYSTEEM

- Deze ingreep moet door uw dealer worden verricht na iedere olieerversing.
- De hydraulische olie die voor het systeem wordt gebruikt moet op zijn minst gelijk zijn aan een kwaliteit van de klasse 8 (volgens NAS 1638). Uw dealer kan het systeem schoonmaken met een externe centrale en de kwaliteit van de olie controleren om de levensduur van de hydraulische componenten en met name de hoofdpomp, veilig te stellen.



⚠ BELANGRIJK ⚠

*U mag in geen geval de heftruck gebruiken als de veiligheidsriem defect is (bevestiging, blokkering, gescheurd enz.).
 Repareer of vervang de veiligheidsriem onmiddellijk.*

VEILIGHEIDSRIEM MET TWEE ANKERPUNTEN

- Controleer de volgende punten:
 - De bevestiging van de ankerpunten op de stoel.
 - Of de riem en het vergrendelingsmechanisme schoon zijn.
 - Of het vergrendelingsmechanisme naar behoren werkt.
 - De staat van de riem (inkepingen, rafels).

VEILIGHEIDSRIEM MET OPROLMECHANISME EN TWEE VERANKERINGSPUNTEN

- Controleer de hierboven staande punten, evenals de volgende:
 - Of de riem naar behoren wordt opgerold.
 - De staat van de afdekplaatjes van het oprolmechanisme.
 - Of het oprolmechanisme geblokkeerd worden door stevig aan de riem te trekken.

OPMERKING: Na een ongeval moet de veiligheidsriem vervangen worden.

E13 – OLIE SNELHEIDSVERTRAGERS VAN DE VOOR- EN ACHTERWIELEN**AFTAPPEN**

Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond, zet de motor uit, de olie van de snelheidsvertragers moet nog warm zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Voer de afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier af.

- Tap de olie in iedere snelheidsvertrager van de wielen af en vervang ze.
- Zet de aftapdop 1 op stand A.
- Plaats een bak onder de aftapdop en draai deze los.
- Laat de olie volledig naar buiten stromen.
- Zet de aftapopening op stand B, dat wil zeggen op peilopening.
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de peilopening 1.
- Het oliepeil is correct als de olie tegen de opening aan staat.
- Plaats de aftapplug terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



Deze pagina is opzettelijk leeg gelaten

F - OM DE 2000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR

Verricht de bovenvermelde handelingen, evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

F1 - KOELVLOEISTOF

AFTAPPEN

Deze handelingen moeten zo vaak als noodzakelijk worden uitgevoerd en in ieder geval om de twee jaar als de winter in aantocht is. Zet de heftruck op een horizontaal stuk grond, zet de motor uit (de motor moet koud zijn).

⚠ BELANGRIJK ⚠

De verbrandingsmotor bevat geen corrosiewerende elementen en moet het hele jaar door gevuld worden met een mengsel dat minimaal 25% antivries op basis van ethyleenglycol bevat.

AFTAPPEN VAN DE VLOEISTOF

- Open de motorkap.
- Verwijder de vulklep 1.
- Plaats een opvangbak onder de aftapdop 2 van de radiator en draai deze los.
- Neem de aftapslang 3.
- Plaats het uiteinde van de slang in de bak en schroef de slang volledig vast op het aftapaansluitstuk 2.
- Verwijder de vuldop 4 van het expansievat en open de verwarmingsbediening tot het maximum voor een goede aftapping.
- Tap het koelsysteem volledig af, controleer of de openingen niet verstopt raken.
- Controleer de staat van de radiatorslangen en de bevestigingen en vervang zo nodig de slangen.
- Spoel het systeem door met schoon water en gebruik een schoonmaakmiddel indien nodig.

VULLEN VLOEISTOF

- Verwijder de aftapslang 3, maak ze schoon en breng hem weer op zijn plaats.
- Breng de aflaatplug 2 van de radiator weer op zijn plaats en draai hem aan.
- Het systeem langzaam vullen met koelmiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) tot halve hoogte van het expansievat 5 via de vulopening.
- Plaats de vuldop 4 terug.
- Laat de motor enkele minuten stationair draaien.
- Controleer op eventuele lekkage.
- Monteer de vulklep 1 opnieuw.
- Controleer het peil en vul zo nodig bij.



- Controleer de staat van de banden op sneden, bobbeltjes, slijtage enz.
- Controleer met behulp van een momentsleutel het aandraaikoppel van de wielmoeren.
 - Voorwielen: 630 N.m ± 15 %
 - Achterwielen: 630 N.m ± 15 %

F3 – AIRCONDITIONING (OPTIE)**REINIGEN VAN DE SPIRAALSLANGEN VAN DE CONDENSOR EN DE VERDAMPER (*)****REINIGEN VAN DE CONDENSAATBAK EN DE EN DE UITLAATKLEP (*)****OPVANGEN VAN DE KOELVLOEISTOF OM DE FILTER VAN DE ONTVOCHTIGER TE VERVANGEN (*)****KOELVLOEISTOF BIJVULLEN EN CONTROLLEREN VAN DE THERMOSTATISCHE AFSTELLING EN DE PRESSOSTATEN (*)**

OPMERKING: Vergeet bij het openen van de verdamperunit niet de afdichting van het deksel te vervangen.

(*): (NEEM CONTACT OP MET UW DEALER).

⚠ BELANGRIJK ⚠

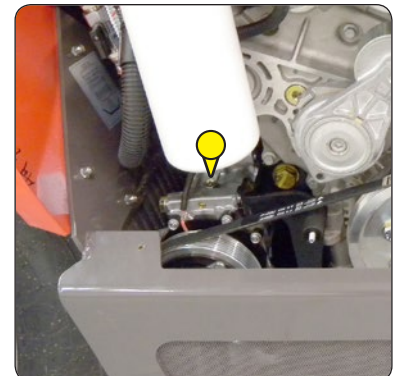
PROBEER NOOIT MET EIGEN MIDDELEN EVENTUELE STORINGEN TE REPAREREN. NEEM CONTACT OP MET UW DEALER OM EEN CIRCUIT WEER OP TE LADEN. DEZE HEEFT DE GESCHIKTE RESERVEONDERDELEN, DE TECHNISCHE KENNIS EN HET BENODIGDE GEREEDSCHAP.

In geval van inademen, breng het slachtoffer in de open lucht, dien zuurstof toe of voer de nodige kunstmatige ademhaling uit en raadpleeg een arts.

Bij contact met de huid, direct met veel water wassen en de verontreinigde kleding uitdoen.

Bij contact met de ogen, gedurende 15 minuten met helder water spoelen en een arts raadplegen.

- Het circuit mag in geen geval worden geopend, daar dit leidt tot verlies van het koelmiddel.
- Het koelcircuit bevat een gas dat onder bepaalde omstandigheden gevaarlijk kan zijn. Dit gas, koelmiddel R-134a, is kleurloos, reukloos en zwaarder dan lucht.
- De compressor beschikt over een peilstok voor controle van het oliepeil. Draai deze peilstok nooit los, daar dit de installatie zou ontladen. Het oliepeil wordt alleen gecontroleerd als het circuit wordt geleegd en opnieuw gevuld.



G - OM DE 3000 WERKUREN

Verricht de bovenvermelde handelingen, evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

G1 - DRIJFRIEM VAN DE ALTERNATOR

VERVANGEN

- Open de motorkap.
- Verwijder het beschermingscarter 1.

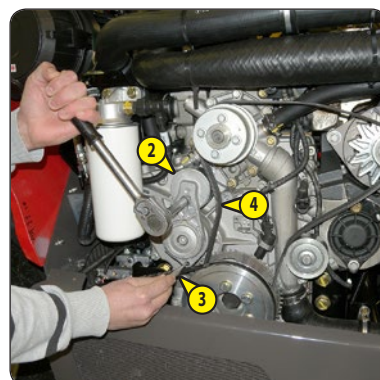
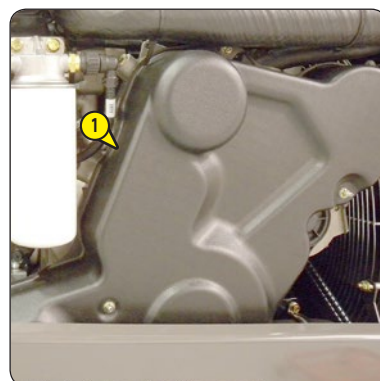
DEMONTEN VAN DE RIEM

- Plaats een dopsleutel 1/2" op het vierkant van de automatische spanner 2.
- Draai de dopsleutel tegen de klok in, en blokkeer de spanner met gereedschap 3 (penverwijderaar) om de gordel los te maken en deze te verwijderen.
- Verwijder de dynamoriem 4.

OPMERKING: Maak gebruik van het verwijderen van de riem om de werking van schijven en lagers (lawaai, wrijving, speling,...) te controleren.

MONTAGE VAN DE RIEM

- Monteer een nieuwe dynamoriem (zie: 3 ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN RIEMEN), zorg dat deze zich goed in de keel van iedere schijf bevindt.
- Handhaaf de spanning op de dopsleutel, verwijder gereedschap 3 (penverwijderaar) en los de spanning op de dopsleutel.
- Controleer de goede werking van de riem.
- Breng het beschermingscarter 1 weer op zijn plaats.



Deze pagina is opzettelijk leeg gelaten

H - OCCASIONEEL ONDERHOUD

H1 - WIEL

VERVANGEN

Wij raden u aan om voor deze ingreep de hydraulische krik te gebruiken van MANITOU referentie 505507 en de verticale stut van MANITOU referentie 554772.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als het wiel op de openbare weg moet worden verwisseld, beveilig dan de omgeving van de heftruck:

- Plaats indien mogelijk de heftruck op een stevig en horizontaal vlak.
- Breng de heftruck tot stilstand (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- Ontsteek de waarschuwingslichten.
- Stut de heftruck in beide richtingen op de as die tegenover het wiel dat moet worden verwisseld staat.
- Draai de moeren los van het wiel dat verwisseld moet worden totdat ze zonder moeite verwijderd kunnen worden.
- Plaats de krik onder de stut van de as, zo dicht mogelijk bij het wiel; stel de krik af.
- Krik de heftruck op totdat het wiel niet meer in contact met de grond is en plaats de verticale stut onder de as.
- Draai de wielmoeren helemaal los en verwijder ze.
- Maak het wiel los m.b.v. heen- en weerbewegingen en rol het naar de zijkant.
- Schuif het nieuwe wiel op de naaf.
- Draai de moeren met de hand aan, smeer ze indien nodig.
- Verwijder de verticale stut en laat de heftruck met de krik zakken.
- Draai de wielmoeren m.b.v. een dynamometrische sleutel (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN wat betreft de aandraaikoppel).



Volgens het gebruik van de heftruck kan een periodiek opnieuw afregelen van de inrichting noodzakelijk zijn.

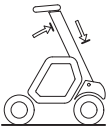



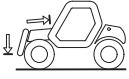







Deze procedure laat toe deze operatie op eenvoudige wijze uit te voeren.

- Stel een vorkhouder of een bak ter beschikking met een last die ongeveer de helft van de nominale capaciteit van de heftruck bedraagt.
- Voer het opnieuw afregelen uit terwijl de heftruck bij voorkeur koud is (voor gebruik) of controleer of de temperatuur van de achteras de 50°C niet overschrijdt.
- Plaats de heftruck op een platte en horizontale bodem met de wielen recht.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Volg nauwgezet de instructies voor het positioneren van de arm. Twee pieptonen en het aangaan van het controlelampje  storing melden dat de instructies niet nageleefd worden. Raadpleeg bij twijfel uw dealer.

Controleer wanneer het opnieuw afregelen beëindigd is de goede werking van de waarschuwsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).

<p>FASE 1 INGANG ↓</p>	 <p>→</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zonder toebehoren. - Arm volledig ingeschoven en omhoog. 	<p>Houd de knoppen MODUS "BAK"  en TEST  tegelijkertijd langdurig ingedrukt.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Twee geluidssignalen en het twee keer knipperen van alle lampjes bevestigen de aanvang van de procedure.
<p>FASE 2 ↓</p>	 <p>→</p> <ul style="list-style-type: none"> - Er weerklinkt een geluidssignaal. - Het eerste groene lampje knippert. - De testknop knippert. 	 <p>→</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zonder toebehoren. - Schutbord maximaal naar achteren. - Arm volledig ingeschoven in lage positie op enkele centimeters van de bodem. <p>→ </p>
<p>FASE 3 ↓</p>	 <p>→</p> <ul style="list-style-type: none"> - Het eerste groene lampje blijft vast branden. - Het tweede groene lampje knippert. - De testknop knippert. 	 <p>→</p> <ul style="list-style-type: none"> - Met de vorkhouder of de bak en een last (houd de telescoop ingeschoven voor het toelaten van de andere hydraulische bewegingen). - Arm volledig ingeschoven in lage positie op enkele centimeters van de bodem. <p>⚠ BELANGRIJK ⚠</p> <p><i>Houd tijdens deze handeling de last altijd zo dicht mogelijk bij de bodem.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Houd de knop uitschakelen onderbreking van de "verzwarende" hydraulische bewegingen  (controlelampje aan) ingedrukt, en schuif de last uit tot de achterwielen van de grond komen. <p>OPMERKING: Deze fase bestaat uit het ontlasten van de achteras. Dit kan worden bereikt met behulp van een krik die de belasting op de achteras opvangt.</p> <p>→ </p> <p>Twee geluidssignalen en het twee keer knipperen van alle lampjes bevestigen het einde van de procedure.</p>
<p>FASE 4 UITGANG</p>	 <p>→</p> <ul style="list-style-type: none"> - Alle lampjes branden. - Er weerklinkt een continu geluidssignaal. 	 <p>→</p> <ul style="list-style-type: none"> - Na de procedure voor het opnieuw afregelen bevindt de heftruck zich in overbelasting; schuif de telescopische arm terug in om de situatie te herstellen.

H3 – VOORLICHTEN

AFSTELLEN

AANBEVELING MET BETREKKING TOT DE AFSTELLING

(volgens norm ECE-76/756 76/761 ECE20)

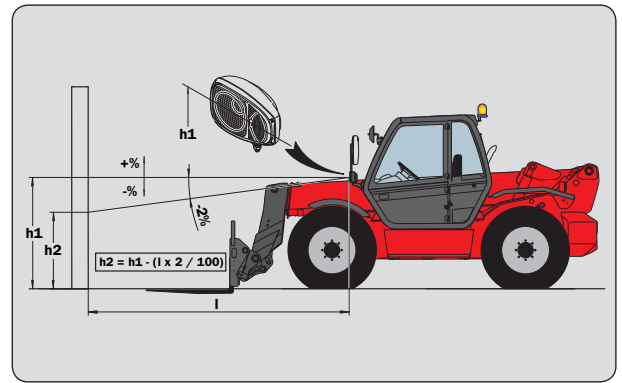
Bijstelling van - 2 % van de bundel van de dimlichten ten opzichte van de horizontale as van de schijnwerper.

AFSTELLINGSPROCEDURE

- Zet de heftruck onbelast in de transportstand tegenover een witte muur op een vlakke horizontale ondergrond.
- Controleer de druk van de banden (zie: 2 - BESCHRIJVING: VOOR- EN ACHTERBANDEN).
- Zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.

BEREKENING VAN DE HOOGTE VAN DE BUNDEL VAN DE DIMLICHTEN (H2)

- h1 = Hoogte van het dimlicht ten opzichte van de grond.
- h2 = Hoogte van de afgestelde bundel.
- l = Afstand tussen het dimlicht en de witte muur.



H4 – ACCUSTORING

VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Activeer de accuonderbreker gedurende 30 seconden na het ontkoppelen van het elektrisch contact met het sleutelcontact.

De hantering en het onderhoud van een accu kan gevaarlijk zijn. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Draag een beschermende bril.

- Zet de accu altijd horizontaal bij hantering.

- Rook niet tijdens de werkzaamheden of voer deze niet uit in de nabijheid van een vlam.

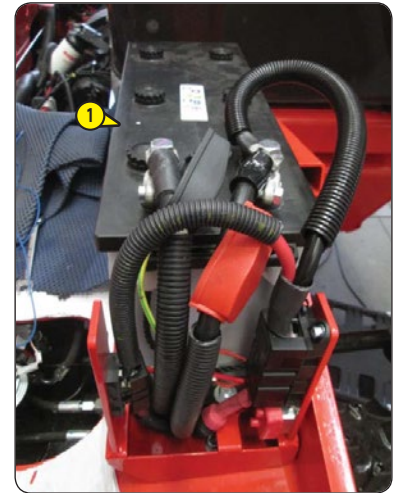
- Zorg ervoor dat de ruimte voldoende geventileerd is.

- Mocht er elektrolyt op de huid of in de ogen opspatten, spoel gedurende 15 minuten lang overvloedig met koud water en raadpleeg een arts.

- Verwijder het beschermingscarter.
- Gebruik een hulpaccu van hetzelfde type als die van de heftruck 1, en de accukabels.
- Sluit de nieuwe batterij aan en houd hierbij de polariteit aan (-) (+).
- Start de heftruck en verwijder de kabels zodra de verbrandingsmotor draait.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Hef de arm op en plaats het veiligheidsblok op de stang van de hefcilinder (zie: 1 - VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN: ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK).



H5 - HANDREM

ONTGREDELING

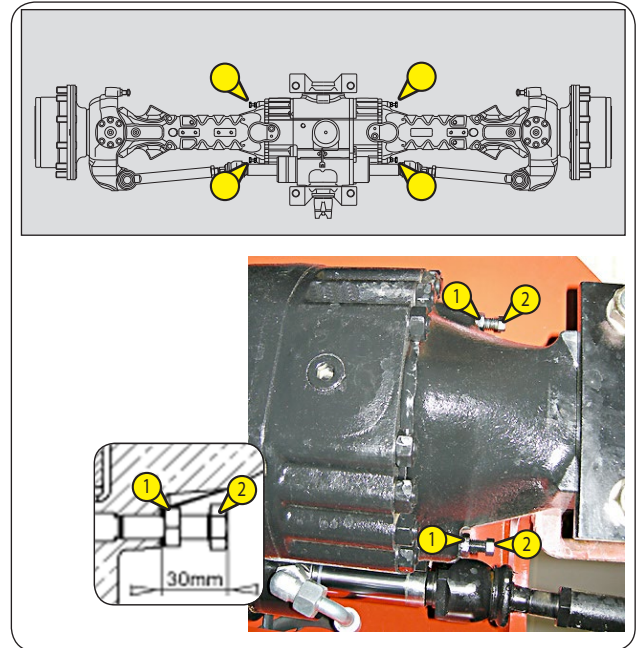
Volg deze procedure wanneer de handrem niet goed werkt. Als de heftruck zich niet op een horizontaal grondvlak bevindt, maak hem dan vast opdat hij niet verschuift.

HANDMATIGE ONTGREDELING VAN DE HANDREM

- Voer deze handeling eerst uit aan de linkerkant van de vooras en vervolgens aan de rechterkant.
- Draai de contraoeren 1 ongeveer 8 mm los.
- Draai de schroeven 2 afwisselend vast met 1/4 slag per keer, tot max. 1 slag om de remschijven te ontgrendelen.
- Aangezien de besturing en het remmen niet meer hydraulisch bekrachtigd worden, activeer deze bedieningsorganen langzaam maar stevig. Vermijd plotselinge bewegingen en stoten.
- Stel hierna de handrem af.

AFSTELLEN VAN DE HANDREM

- Voer deze handeling eerst uit aan de linkerkant van de vooras en vervolgens aan de rechterkant.
- Draai de schroeven 2 afwisselend volledig los met 1/4 slag per keer.
- Smeer het schroefgedeelte in met een siliconen smeermiddel (referentie MANITOU: 479292).
- Draai de schroeven 2 vast totdat u een afstand van 30 mm bereikt.
- Draai de contraoeren 1 vast terwijl u de schroef 2 in positie houdt.



H6 - HEFTRUCK

TRAINARE

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck dient aan erg lage snelheid gesleept te worden (minder dan 5 km/h) over een zo kort mogelijke afstand (minder dan 100 m)..

- Zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.
- Draai de rem met de hand los.
- Ontsteek de waarschuwingslichten.
- Aangezien de besturing en het remmen niet meer hydraulisch bekrachtigd worden, activeer deze bedieningsorganen langzaam maar stevig. Vermijd plotselinge bewegingen en stoten.

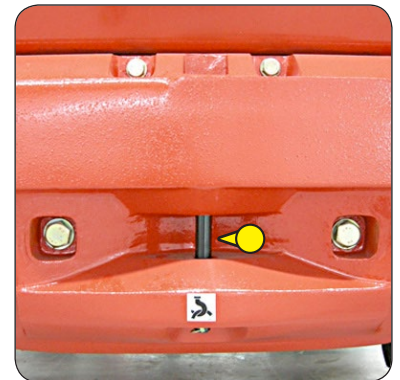
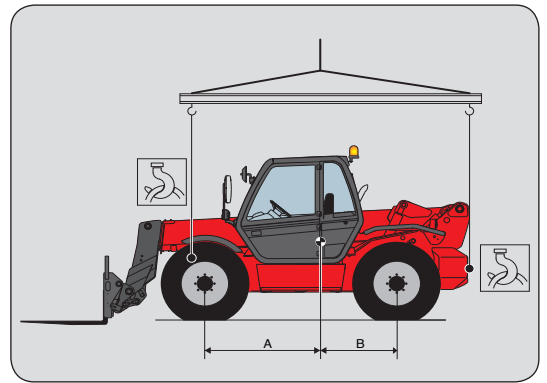
H7 – HEFTRUCK

VASTZETTEN

- Houd rekening met de ligging van het zwaartepunt van de heftruck tijdens het hijsen.

A = 1560 mm B = 1210 mm

- Plaats de haken steken in de hiervoor bestemde bevestigingspunten 1.



⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleer voor het laden van de heftruck of de veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het vervoersplatform naar behoren zijn toegepast en controleer of de bestuurder van het transportmiddel op de hoogte is gesteld van de afmetingen en het gewicht van de heftruck (zie: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN).

Controleer of de afmetingen en het draagvermogen van het platform toereikend zijn voor het vervoer van de heftruck.

Controleer eveneens de toelaatbare aanrakingsdruk op de grond van het platform ten opzichte van de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

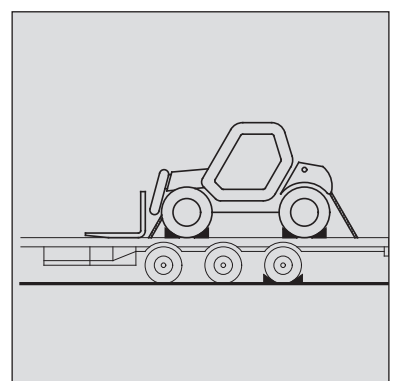
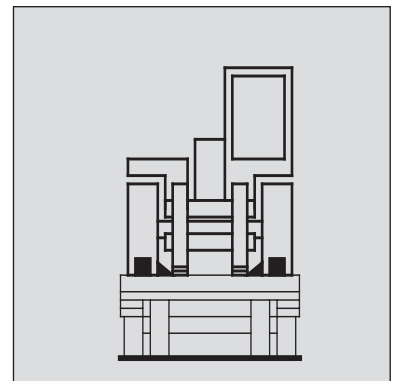
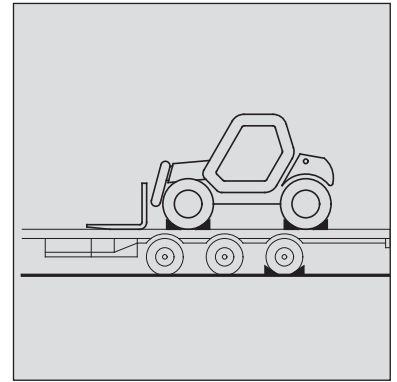
Wat betreft de heftrucks voorzien van turbocompressor motoren, maak de uitlaat dicht om te voorkomen dat de as van de turbo zonder smering zal gaan draaien tijdens de verplaatsing.

LADEN VAN DE HEFTRUCK

- Blokkeer de wielen van de platformwagen.
- Installeer de laadbruggen van de platformwagen onder een zo klein mogelijke hoek om de heftruck op de wagen te kunnen rijden.
- Zet de heftruck parallel ten opzichte van het platform.
- Breng de heftruck tot stilstand (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).

HEFTRUCK VASTZETTEN

- Bevestig de stutten op het platform aan de voor- en achterzijde van iedere band.
- Bevestig de stutten eveneens op het platform aan de binnenkant van iedere band.
- Maak de heftruck vast op het transportplateau in de voorziene bevestigingspunten 1 met touwwerk dat voldoende resistent is.
- Breng de spanners aan.



**4 - OPTIONELE
TOEBEHOREN
VOOR DEZE
REEKS**

INHOUDSOPGAVE

4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS

<i>INLEIDING</i>	5
<i>MANOEUVREREN VAN DE TOEBEHOREN VOOR HET BEETPAKKEN VAN LASTEN</i>	6
<i>TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN</i>	8
<i>BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN</i>	18

INLEIDING

- De heftruck moet gebruikt worden met een uitwisselbare uitrusting. Deze uitwisselbare uitrustingen worden TOEBEHOREN genoemd.
- Een brede reeks speciaal ontworpen toebehoren die perfect geschikt zijn voor uw heftruck is beschikbaar met garantie bij MANITOU.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Uitsluitend de door MANITOU goedgekeurde toebehoren mogen op de heftruck gebruikt worden
(zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN).*

De aansprakelijkheid van de constructeur zal niet ingeroepen kunnen worden in het geval het toebehoren buiten zijn weten wordt gewijzigd of aangepast.

- De toebehoren worden geleverd met een lastplaat aangepast aan uw heftruck. De handleiding van de lastplaat moeten worden opgeborgen op de hiervoor voorziene plaatsen in de heftruck. De in de handleiding beschreven voorschriften zijn pas van kracht op de standaard toebehoren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De maximale belastingen zijn gedefinieerd door het vermogen van de heftruck, waarbij rekening moet worden gehouden met het gewicht en het zwaartepunt van het toebehoren.

In het geval het toebehoren een kleiner vermogen heeft dan de heftruck, deze grenswaarde nooit overschrijden.

- Bepaalde, bijzondere, toepassingen benodigen een aanpassing van het toebehoren dat niet in de opties getarifeerd. Meerdere mogelijkheden staan op dit gebied tot uw beschikking, raadpleeg uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bepaalde toebehoren kunnen, gezien hun afmetingen, in aanraking komen met de banden als de arm naar beneden gehaald en ingetrokken is en deze beschadigen als de graafbeweging wordt geactiveerd in de richting van het storten.

OM DIT RISICO TE VOORKOMEN, DE TELESKOOP UITSCHUIVEN OP ZODANIGE LENGTE T.O.V. DE HEFTRUCK EN HET TOEBEHOREN DAT IEDER CONTACT TUSSEN HET TOEBEHOREN EN DE BANDEN ONMOGELIJK IS.

HIJSLAST

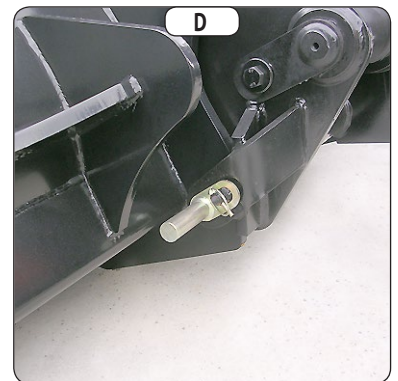
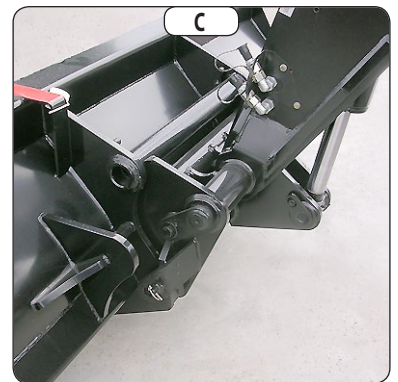
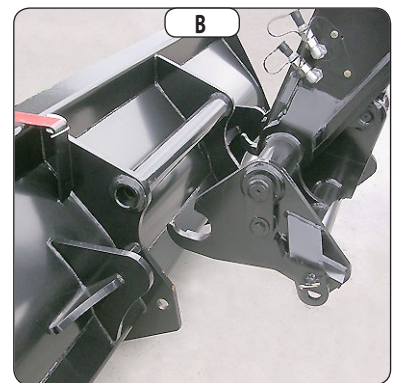
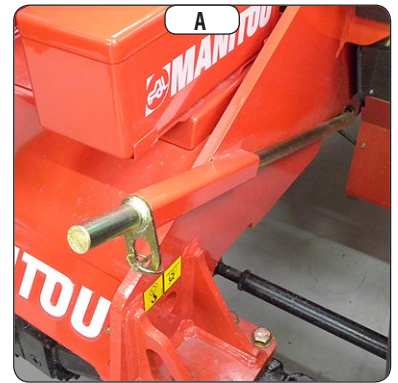
⚠ BELANGRIJK ⚠

*De manipulatie van een hijslast moet VERPLICHT worden uitgevoerd met een heftruck die hiervoor is voorzien
(zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES VOOR LADINGBEHANDELING: H - HET HIJSEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST).*

MANOEUVREREN VAN DE TOEBEHOREN VOOR HET BEETPAKKEN VAN LASTEN

1 - TOEBEHOREN ZONDER HYDRAULISCH SYSTEEM EN HANDMATIGE VERGRENDING

- Het toebehoren zodanig plaatsen dat het eenvoudig aan het schutbord kan worden bevestigd. Mocht het echter niet in de juiste stand staan t.o.v. het schutbord, de volgende voorzorgsmaatregelen treffen om het zonder risico te verplaatsen.
- Controleren of de vergrendelingsspil in de steun is geplaatst (fig. A).
- De heftruck met de arm naar beneden gehaald tegenover en parallel ten opzichte van het toebehoren plaatsen en het schutbord schuin naar voren zetten (fig. B).
- Het schutbord zetten onder de aansluitpijp van het toebehoren, de arm iets optillen en het schutbord schuin naar achteren zetten om het toebehoren in de juiste stand te brengen (fig. C).
- Het toebehoren van de grond optillen om het moeiteloos te kunnen vergrendelen.



HANDMATIGE VERGRENDING

- De vergrendelingsspil oppakken op de steun (fig. A) en het toebehoren vergrendelen (fig. D). Niet vergeten de spie aan te brengen.

HANDMATIGE ONTGRENDING

- De handelingen beschreven in HANDMATIGE VERGRENDING in omgekeerde volgorde uitvoeren, ervoor zorgen dat de vergrendelingsspil weer in de steun wordt gezet (fig. A).

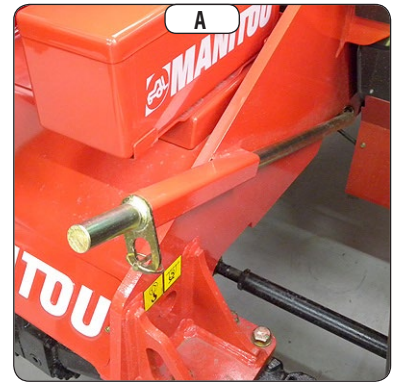
DEMONTEREN VAN HET TOEBEHOREN

- De handelingen beschreven in AANKOPPELEN TOEBEHOREN in omgekeerde volgorde uitvoeren. Ervoor zorgen dat het toebehoren plat op de grond wordt gezet in gesloten stand.

2 - HYDRAULISCH TOEBEHOREN EN HANDMATIGE VERGRENDILING

AANKOPPELEN TOEBEHOREN

- Het toebehoren zodanig plaatsen dat het eenvoudig aan het schutbord kan worden bevestigd. Mocht het echter niet in de juiste stand staan t.o.v. het schutbord, de volgende voorzorgsmaatregelen treffen om het zonder risico te verplaatsen.
- Controleren of de vergrendelingsspil in de steun is geplaatst (fig. A).
- De heftruck met de arm naar beneden gehaald tegenover en parallel ten opzichte van het toebehoren plaatsen en het schutbord schuin naar voren zetten (fig. B).
- Het schutbord zetten onder de aansluitpijp van het toebehoren, de arm iets optillen en het schutbord schuin naar achteren zetten om het toebehoren in de juiste stand te brengen (fig. C).
- Het toebehoren van de grond optillen om het moeiteloos te kunnen vergrendelen.

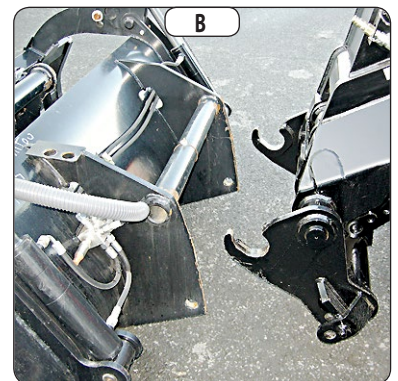


HANDMATIGE VERGRENDILING EN AANSLUITING TOEBEHOREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleren of de snelkoppelstukken schoon zijn en de openingen die niet worden gebruikt afsluiten met de hiervoor bestemde doppen.

- De vergrendelingsspil oppakken op de steun (fig. A) en het toebehoren vergrendelen (fig. D). Niet vergeten de spie aan te brengen.
- De verbrandingsmotor uitzetten en het elektrische contact op de heftruck aan laten staan. De druk laten ontsnappen uit het hydraulische systeem van het toebehoren door 4 of 5 keer te drukken op de knop 1 (fig. E) van de hendel van de verdeler.
- De snelkoppelstukken aansluiten, hierbij de normale volgorde van de hydraulische bewegingen van het toebehoren in acht nemen.

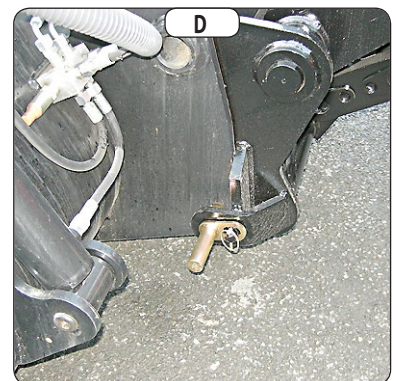


HANDMATIGE ONTGRENDILING EN LOSKOPPELEN VAN HET TOEBEHOREN

- De handelingen beschreven in HANDMATIGE VERGRENDILING EN AANSLUITING TOEBEHOREN in omgekeerde volgorde uitvoeren, ervoor zorgen dat de vergrendelingsspil weer in de steun wordt gezet (fig. A).

DEMONTEREN VAN HET TOEBEHOREN

- De handelingen beschreven in AANKOPPELEN TOEBEHOREN in omgekeerde volgorde uitvoeren. Ervoor zorgen dat het toebehoren plat op de grond wordt gezet in gesloten stand.



TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Handelingen uw vertegenwoordiger of dealer.

BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Handelingen uw vertegenwoordiger of dealer.